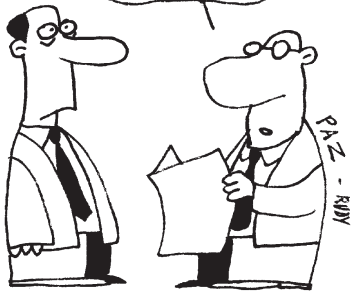


PARA DEJAR MAL PARADO A KERRY ANTE LOS REPUBLICANOS, DICEN QUE SALIÓ CON UNA BECARIA... PARA DEJARLO BIEN PARADO ANTE LOS DEMÓCRATAS, DICEN QUE SALIÓ CON MUCHAS BECARIAS



## VERDAD

La policía fue tajante. Dijo que "los más de 1800 asesinatos" cometidos en treinta años de conflicto "nunca podrán ser investigados con justicia y dignidad". Por eso, la policía de Irlanda del Norte propuso "una comisión de la reconciliación y la verdad". El organismo, según el vocero Hugh Orde, debería ofrecer amnistías y planes de compensación a las familias de las víctimas. Y completó Orde: "Como ocurrió en la Argentina o Sudáfrica". Los irlandeses están a tiempo de evaluar la propuesta. La Argentina efectivamente dio compensaciones como parte de una política de asunción de la responsabilidad histórica por parte del Estado. Pero el país nunca fue puesto como modelo cuando exculpó a los represores de los años de plomo.

Reclame Verano/12 Hoy: James Baldwin

**Página/12**  
el país a diario

Buenos Aires, martes 24 de febrero de 2004 - Año 17 - N° 5487  
Precio de este ejemplar: \$1,50 - Recargo venta interior: \$0,30  
En Uruguay: \$30 - Opcional CD "Falta y Resto": \$8

Adiós a las trampas,  
**28** por Elena Poniatowska

Una abogada de la familia Villalba acusó a Nina Juárez de idear la muerte del ex gobernador César Iturre

**Destape a la santiaguense**

Páginas/4/5

## COIMAS EN EL SENADO

Se complica la situación de Fernando de la Rúa: por primera vez el canciller Rafael Bielsa declarará ante la Justicia por los sobornos. Contará que, cuando era síndico, De la Rúa le ordenó que la Sigen no auditara los fondos de la Secretaría de Inteligencia del Estado para descubrir el camino del dinero

Páginas/2/3

# FIN DE SIESTA

DICEN QUE UD. PLANEÓ LO DE LOS SOBORNOS, QUE DISPUSO DE LOS FONDOS, QUE DIO LAS ÓRDENES Y QUE PRESIONÓ PARA QUE NO SE INVESTIGUE

¿VES?  
Y DESPUÉS  
DICEN QUE  
NO HICE NADA



Daniel  
PAZ





El año pasado, Menem fue procesado por la Cámara Federal porteña por el delito de "omisión maliciosa". El riojano no incluyó en su declaración jurada una cuenta en la UBS de Ginebra por 650 mil dólares.

# Oyarbide estudia inhibir todos los bienes de Menem

Por V. G.

Los lotes en Chilecito. Los autos. El avión. Carlos Menem podría verse impedido de disponer de estas propiedades. El juez federal Norberto Oyarbide estudia ordenar una inhibición general de los bienes del ex presidente —al menos de los que están a su nombre— para responder al embargo de un millón y medio de pesos que dispuso en la causa en la que el riojano fue procesado por ocultar una cuenta en un banco suizo.

A fin del año pasado, Menem fue procesado por la Sala II de la Cámara Federal porteña por el delito de "omisión maliciosa" por no incluir en su declaración jurada una cuenta en la UBS de Ginebra por 650 mil dólares. Oyarbide le había dictado la falta de mérito porque Suiza nunca contestó oficialmente si la plata estaba depositada allí, pero los jueces Horacio Cattani, Eduardo Luraschi y Martín Irurzun consideraron que bastaba con las declaraciones del propio Menem. El ex presidente había reconocido la existencia del dinero en un reportaje a la cadena CNN. Dijo que la cuenta la había abierto en 1986 a nombre de Zulema Yoma y de su hija Zulemita.

Como medida complementaria al procesamiento, Oyarbide dispuso el embargo. Pero cuando Menem fue citado por la Justicia para que se notificara de ese hecho —el trámite se hizo en La Rioja—, aseguró que no tenía nada. Con esa respuesta, Oyarbide tiene dos opciones. La primera es ordenar un embargo compulsivo de una o más propiedades que figuren a nombre del ex presidente hasta cubrir la suma de un millón y medio de pesos. La segunda es decretar una inhibición general. Esto implicaría que Menem no pueda vender ni disponer de su patrimonio. Para evitarlo, los abogados del riojano podrí-

El magistrado, que investiga una cuenta suiza no declarada del ex presidente, tomaría la medida sobre propiedades y vehículos —incluso un avión— reconocidos por el riojano en su último año de mandato.

an ofrecer un bien embargable, algo a lo que hasta ahora se negaron. Si eventualmente es condenado, además, estará inhabilitado de por vida para ejercer cargos públicos.

Según un informe que hay en el expediente, Menem tiene al menos 26 lotes en Chilecito, dos casas en La Rioja, tres autos y un avión Cessna. En cambio, no están a su nombre —por lo menos— la mansión riojana conocida como La Rosadita, que figura a nombre de Zulemita, ni el departamento en el barrio de Belgrano, cuyo título pertenece a una sociedad uruguaya que también sería de la hija del riojano, tal como confesó éste en una entrevista.

Según aseguró el mismo Menem, en la cuenta suiza que originó la causa que está a cargo de Oyarbide, depositó 200 mil dólares que recibió como indemnización por su detención durante la última dictadura. Los intereses —afirmó— habrían hecho que la suma se incrementara hasta llegar a los 650 mil.

Después de que los camaristas le ordenaran a Oyarbide profundizar la investigación, el magistrado citó a Menem para el próximo 18 de marzo. En el ínterin, la causa se reactivó impulsada porque se supo que Suiza abrió su propia pesquisa contra el ex presidente. Para garantizar la colaboración de la Justicia de Ginebra en los expedientes en los que se investiga el patrimonio de Menem, Oyarbide, el juez en lo penal económico Julio Speroni, el fiscal Eamon Mullen y el responsable de la Oficina Anticorrupción, Daniel Morín, viajaron a esa ciudad la semana pasada. Los funcionarios judiciales, que se entrevistaron con la jueza Christine Junod, volvieron optimistas. Creen que está garantizada la colaboración de la Justicia helvética en el futuro.

La investigación a cargo de Oyarbide sobre la cuenta en la que se habría depositado la indemnización de Menem se fue extendiendo hasta que, a pedido del fiscal Carlos Stornelli, se convirtió en una pesquisa sobre propiedades en diferentes partes del mundo encuadradas en maniobras de lavado de dinero. La solicitud de Stornelli implicó concentrarse en las propiedades, sociedades y cuentas en la Argentina y otros quince países y paraísos fiscales de 57 personas del entorno menemista, quienes podrían haber hecho de testaferros. El juez admitió el reclamo del fiscal; sin embargo, rechazó llevar a Ginebra en mano un exhorto para indagar en esta línea porque —dijo— no tenía la precisión de los datos personales que requiere la Justicia helvética.

El ministro de Justicia, Gustavo Beliz, sostiene que en Suiza hay al menos tres cuentas identificadas del riojano: la que él mismo admitió, otra con 6 millones de dólares a nombre de su secretario Ramón Hernández y una de un viejo colaborador suyo que se llama Héctor Fernández.

EL CANCELLER BIELSA

## Otra noticia

Por Victoria Ginzberg

En marzo de 2001 el juez Gabriel Cavallo, que en ese momento investigaba el pago de sobornos a los senadores, allanó a la Sigen (Sindicatura General de la Nación). Los funcionarios que fueron al lugar aseguran que nunca vieron a nadie tan contento como al síndico Rafael Bielsa por tener que responder a una medida de ese tipo. La explicación estaba en que esa era la única forma en que el ahora canciller aportara a la Justicia todos los detalles de su pesquisa sobre los fondos de la SIDE. Bielsa declarará hoy por primera vez como testigo —lo hará por escrito— en la causa por las coimas que habrían sido pagadas para obtener la aprobación de la Ley de Reforma Laboral. Es una mala noticia para el ex presidente Fernando de la Rúa. El ministro dejará constancia oficial de que el gobierno de la Alianza ordenó que la Sigen no auditara a la SIDE, de donde habría salido el dinero para los legisladores.

La declaración de Bielsa, que había sido pedida hace tiempo por los fiscales Eduardo Freiler y Federico Delgado, fue ordenada por el juez Rodolfo Canicoba Corral a raíz de declaraciones del ministro de Relaciones Exteriores al periodista Nelson Castro. "Sobre la base de una auditoría que nos pidió la Oficina Anticorrupción (OA) detectamos que la SIDE le informaba a la Sigen una cifra errónea. Es decir, decía que había gastado todo el presupuesto que el Tesoro le había dado, cuando en realidad lo que hacía era pasar parte de ese dinero de una cuenta reservada pero pública a una cuenta secreta. Eso producía una acumulación de fondos que no había modo de saber cómo se gastaban o si se gastaban o no", explicó Bielsa.

Lo que la Sigen reveló era que la SIDE había declarado haber usado 22 millones de pesos en "gastos de personal" que en realidad transfirió a otra cuenta secreta. Ese dato fue tenido en cuenta por Canicoba Corral y el secretario Marcelo Sonvico al procesar a De Santibañes, el arrepentido Mario Pontaquarto y los ex senadores José Genoud y

El actual canciller atestiguará en el juzgado de Canicoba Corral en calidad de ex titular de la Sigen, el organismo que en tiempos de la Alianza había realizado un crítico informe de los fondos de la SIDE, de donde salió el dinero para pagar las coimas a los senadores.

Emilio Cantarero. El magistrado comprobó que el día en que Pontaquarto dijo haber retirado cinco millones de pesos de la SIDE, el organismo tenía a su disposición cinco millones 700 mil. De Santibañes retrucó que si se hubieran usado cinco millones para pagarle a los senadores, la secretaría no habría podido seguir operando. Pero la existencia de 22 millones extra rebaten ese argumento.

El ex síndico no se limitará a explicar ante la Justicia su investigación sobre las cuentas oscuras de la SIDE. Contará, además, que hizo otras dos auditorías que no le fue permitido publicar. En una medida inédita, el por entonces procurador general del Tesoro, Ernesto Marcer, elaboró un dictamen secreto a pedido de De Santibañes en el que se establecía que "el Banco Nación, la Tesorería General de la Nación y la Contaduría General de la Nación debían abstenerse de dar información sobre la SIDE a la Sigen y que la Sigen no tenía facultades para auditar la SIDE".

—Presidente, deje entrar la historia por esta puerta y sea el primer presidente democrático que hace con la SIDE lo que no hizo ninguno de sus predecesores, esto es, ponerla al servicio de los intereses nacionales y no de las operaciones minúsculas —le dijo Bielsa, según relató él mismo, a De la Rúa en octubre de 2000.

"Hunda el cuchillo hasta el hueso y haga lo que tiene que hacer", fue la respuesta. Sin embargo, poco después llegó el dictamen de la Procuración.

De Santibañes y Bielsa se enfrentaron públicamente y el ex presidente tomó partido por su amigo banquero. Después de la difusión del primer informe de la Sigen, el vocero presidencial Ricardo Ostuni señaló que el hecho había sido "imprudente" y reveló que el ex presidente estaba "disgustado" con el procedimiento de Bielsa. De

### El pisito de Recoleta

Un martillero público pidió a la Justicia que investigara si el ex presidente Fernando de la Rúa compró un piso en Recoleta, así como el manejo de fondos de una fundación que llevaría el nombre del ex jefe de Estado. La denuncia fue radicada por el agente inmobiliario Rodolfo Mario Arévalo, en el marco de la causa sobre las coimas en el Senado, ante la fiscalía federal de Eduardo Freiler y Federico Delgado. Según la presentación del denunciante, De la Rúa habría adquirido un piso en la esquina de Quintana y Parera al precio de 1 millón y medio de pesos. Además, Arévalo reclamó que enfoquen las pesquisas hacia los ex secretarios de De la Rúa, Leonardo Aiello y Ricardo Ostuni.



DECLARARA HOY POR ESCRITO EN LA CAUSA DE LAS COIMAS DE SENADO

# bastante mala para De la Rúa

Arnaldo Pampillón



Rafael Bielsa contará, en su escrito, que además del informe conocido, realizó otros dos que no le dejaron publicar.

## Un edecán que no vio

El capitán de navío Carlos Castro Madero, ex edecán del ex presidente Fernando de la Rúa, manifestó que "nunca vio" en la Casa Rosada al ex secretario parlamentario Mario Pontaquarto. Lo hizo al declarar como testigo ante el juez Rodolfo Canicoba Corral en la causa sobre el pago de sobornos en el Senado para la aprobación de la Ley de Reforma Laboral. Según Télam, el ex funcionario afirmó que "nunca vio en reuniones" a Pontaquarto, a quien "sólo conoce por los medios". Castro Madero fue citado para corroborar una reunión que Pontaquarto dijo que ocurrió "a mediados de marzo, principios de abril" de 2000 en la Casa de Gobierno y de la que habría participado junto a De la Rúa y los ex senadores José Genoud, Augusto Alasino y Alberto Tell. Según él, Genoud le planteó a De la Rúa que "el peronismo necesita otras cosas" para aprobar la ley, y De la Rúa le habría respondido: "Eso arréglenlo con De Santibañes".

Santibañes reaccionó de forma más violenta. Lo acusó por "violar secretos de Estado y haber utilizado información de delincuentes". El testimonio sobre las trabas para investigar a la SIDE, que no pudieron provenir más que del presidente (es el único que puede dar órdenes al procurador del Tesoro) será una prueba importante en la causa de las coimas en el Senado.

La preocupación de De la Rúa por este hecho quedó en evidencia cuando solicitó estar presente como su propio abogado durante el testimonio del ministro. Canicoba Corral no había hecho lugar a su pedido, pero de todas formas Bielsa responderá por escrito, ya que hoy viajará a Entre Ríos con el presidente Néstor Kirchner y como funcionario de alto rango posee esa prerrogativa. El juzgado le enviará las preguntas hoy, pero el funcio-

EL FINANCIISTA AMIGO DEL PRESIDENTE, CERCADO POR LA JUSTICIA

## De Santibañes, coleccionista de juicios

Por Adriana Meyer

**Fernando Jorge de Santibañes deberá abandonar en breve la bucólica paz de su quinta en Villa Rosa. El fiscal federal Eduardo Taiano lo acusó de "simular bienes con el fin de evadir la tributación correspondiente", en el marco de maniobras irregulares que habría cometido durante su desempeño como presidente del Banco de Crédito Argentino. En concreto, el ex jefe de la SIDE y amigo de Fernando de la Rúa, junto a otros accionistas de esa entidad bancaria, se habrían otorgado préstamos a sí mismos en condiciones ventajosas y al margen de las pautas habituales para esas operaciones.**

Taiano pidió que fueran citados a indagatoria. Pero no es el único expediente judicial que lo tiene como imputado: además de haber sido recientemente procesado en la causa sobre los sobornos en el Senado, De Santibañes sigue siendo investigado en la causa Inducuer por presunto fraude contra el Estado, y por la contratación del consultor norteamericano Dick Morris con dinero de la SIDE, con el supuesto objetivo de usarlo en campañas políticas.

El fiscal general Germán Moldes había promovido el inicio de un proceso penal a partir de una denuncia presentada por Horacio Domínguez y Oscar Martínez, en representación del Banco Central, quienes consideraron "inusual" una operación de asistencia crediticia que en 1997 otorgó el Banco de Crédito por un monto de 53 millones 155 mil dólares a cuatro accionistas: De Santibañes, David Gorodisch, Irene de Gorodisch y Alejandro Gorodisch.

Lo extraño de la operatoria bancaria fueron las "sucesivas transferencias y financiaciones que se vincularon con estos préstamos, y el hecho de que no se reflejaron en las declaraciones juradas de bienes". Esta semana el fiscal Taiano impulsó la acción penal, y en su escrito de requerimiento solicitó al juez federal Juan José Galeano que llamara a declaración indagatoria a los cuatro acusados, además de pedir una serie de medidas de prueba.

Taiano advirtió sobre la "tasa de interés abonada, irregularidad en la denuncia de pasivos por parte de los tomadores del crédito, cancelación

canas al banquero amigo de De la Rúa negaron al diario *La Nación* las imputaciones, y atribuyeron la denuncia a una operación vinculada con el caso de los sobornos.

De Santibañes fue uno de los ex funcionarios procesados en enero por el juez federal Rodolfo Canicoba Corral en la causa por los sobornos que se pagaron para la sanción de la Reforma Laboral. El juez dio por buena la confesión del arrepentido ex secretario parlamentario Mario Pontaquarto, que asegura que él mismo fue a buscar el dinero de las coimas a la jefatura de los espías, que por entonces comandaba De Santibañes.

En abril del año pasado, tras años de dilaciones, declaró como imputado en la causa conocida como Inducuer, un caso que investiga un supuesto fraude al Estado mediante avales del Banco Nación, y en el que también están imputados los ex directivos del Banco Nación Hugo Santilli, Hugo Gaggero, Aldo y Mario Dado. Los abogados defensores plantearon que los hechos ya habían prescrito, pero no tuvieron suerte en la Cámara Federal. Así, el juez federal Norberto Oyarbide llamó a indagatorias pero aún no resolvió la situación procesal de los acusados. El caso Inducuer había sido revelado por **Página/12** en noviembre de 1999.

Por otra parte, la Cámara Federal ordenó profundizar una investigación para determinar si un contrato millonario que firmó el ex secretario de inteligencia con la consultora del asesor de imagen norteamericano Dick Morris fue utilizado como pantalla para cubrir gastos de campaña política. La sala II de ese tribunal revocó el sobreseimiento que el juez Jorge Urso le había dictado al ex funcionario, que nunca fue ci-

tado a declarar. El magistrado había archivado el expediente por inexistencia de delito, pero los camaristas consideraron que todavía hay "hipótesis no exploradas", como las versiones que indican que esos fondos habrían sido usados para desacreditar a "opositores políticos" de De la Rúa, como Eduardo Duhalde o Carlos Menem. **Página/12** pudo saber que el juzgado de Urso realizó algunas medidas de prueba pendientes, pero queda una esencial por concretar: nada menos que la declaración testimonial de Morris y su ex socia Mattie Lolavar, por cuyas denuncias surgió este caso.

## Recorrerás Tribunales

Sin la protección estatal de la que supo gozar en otras épocas, en agosto del año pasado Fernando de Santibañes fue intimado por la Administración Federal de Ingresos Públicos a regularizar una deuda de 8 millones de pesos con el fisco. Según publicó **Página/12** en ese momento, los sabuesos de la AFIP descubrieron incongruencias en las declaraciones juradas del ex jefe de la SIDE desde 1997, cuando vendió el Banco de Crédito en casi 184 millones al grupo español Bilbao Vizcaya. Además de las mencionadas causas Banco de Crédito, contrato con Morris e Inducuer, y sobornos en la Cámara baja, Santibañes mantuvo una disputa judicial con Rafael Bielsa, cuando éste era titular de la Sigen. Esos expedientes fueron acumulados al de las coimas en el Senado.

**Gastos: La Sigen reveló que la SIDE declaró haber usado 22 millones de pesos en "gastos de personal" que en realidad transfirió a otra cuenta secreta.**

nario no está obligado a entregar sus respuestas en el día.

De la Rúa también fue comprometido en la investigación de las coimas por Pontaquarto. El "arrepentido" aseguró haber estado en su despacho en una reunión en la que se negoció con Genoud y los peronistas Augusto Alasino y Alberto Tell la Ley de Reforma Laboral. A su vez, el ex jefe de Gabinete, Rodolfo Terragno, señaló que el ex presidente no podía desconocer que se pagaron sobornos. El senador describió cómo fue desplazado del rol de interlocutor de los legisladores y la molestia de De la Rúa cada vez que se hacía mención al escándalo de las coimas.



Jorge Larrosa



Es intendente de La Banda, la segunda ciudad de la provincia. Y es el candidato que mejor se perfila para el eventual posjuarismo, con el impulso del Presidente. En esta entrevista, rechaza la intervención y asegura que "hay un cambio interno en la gente".

CHABAY RUIZ, EL HOMBRE QUE APOYA KIRCHNER

## "La intervención federal no sirve, puede tener resultados nefastos"

Por Felipe Yapur

**Héctor "Chabay" Ruiz es santiagueño hasta el tuétano; su simple tonada lo delata. Si bien cauto a la hora de las declaraciones, el intendente de La Banda—la segunda ciudad de la provincia— asegura que hay señales de cambio en la sociedad santiagueña que se nutren de la gestión del presidente Néstor Kirchner. Es por ello que rechaza la posibilidad de una intervención federal como remedio a la crisis del gobierno de Carlos Juárez y su esposa Mercedes Aragonés. "Con la libre expresión del pueblo y la plena vigencia de los mecanismos constitucionales previstos, todo puede volver a la normalidad", dice el hombre que quiere gobernar Santiago del Estero pero a través de elecciones.**

Chabay repite una y otra vez su oposición al remedio federal. La experiencia de 1995 está todavía muy fresca. Luego de la revuelta popular que se conoció como el Santiagazo en 1995, la intervención federal que designó el gobierno de Carlos Menem sólo sirvió para que Juárez retornara al poder más vivo y fuerte que nunca. El caudillo santiagueño lo sabe y por ello ordenó a sus hombres que hicieran volar nuevamente el fantasma de la intervención, convencido de que más que un castigo sería una ayuda. La salida, al menos para Chabay, está, en cambio, en que la Justicia local funcione como un primer paso para el recambio natural que necesita la provincia.

—Me parece que todo lo que se

está planteando en el Poder Judicial, provincial y federal, inclusive la decisión del presidente Kirchner de abrir una delegación de la Secretaría de Derechos Humanos es bienvenida, porque es apostar a la vida. Lo que espero es que haya una normalidad administrativa, que en estos momentos hay un nivel de afectación en cuanto al normal funcionamiento de la provincia. Así no funciona una provincia normalmente. Funciona cuando el Poder Ejecutivo puede y quiere trabajar pensando en la gente.

—¿Se puede con una provincia dividida en dos, con gente a favor de Juárez y otros en contra?

—Yo conozco mucha gente que no está ni a favor o en contra de Juárez. Lo que sí hay es gente que reclama por una vida mejor, lo que pasa es que este estado de cosas obliga a la gente a tomar partido y eso no es normal. Por eso reitero que es preciso que la provincia recupere un estado de normalidad para que el gobierno trabaje para la gente, que el Poder Judicial haga cumplir correctamente las leyes con la más absoluta independencia y el Poder Legislativo produzca las leyes que demanda la sociedad.

—¿Ese retorno a la normalidad es posible con instituciones sospechadas o es necesaria una intervención federal?

—No, ante todo espero que la Justicia pueda expedirse ante este conjunto de denuncias. Nunca fui partidario de las intervenciones federales, eso lo conoce el presidente Kirchner, de quien me considero amigo y compañero. Pero, bueno, hay una situación donde las instituciones no están funcionando. Espero que eso mejore pronto a través

de los mecanismos que prevé la Constitución provincial.

—¿Está bien, pero se puede confiar en una Justicia que está seriamente sospechada de connivencia con el poder político?

—En estos últimos tiempos hubo algunos cambios que yo los viví con esperanza. Ahora, con el correr de los meses creo que no operaron como se esperaba. De todas formas, creo que se puede mejorar con jueces que no tengan ataduras. Creo que el Poder Judicial es el que más debe mejorar en Santiago del Estero.

—Siempre sin intervenciones federales.

—Así es. Le ratifico que no soy partidario de una intervención porque dieron resultados nefastos. En Santiago no sirvieron y la verdad es que no sé quién ganó con ella. Creo que la provincia no ganó y los números sociales son elocuentes. Por eso espero que se retorne a la normalidad a través de la libre expresión del pueblo y de la plena vigencia de las instituciones por los mecanismos constitucionales previstos.

—¿Pero cómo se entiende que a través de los años el santiagueño siga optando por los Juárez?

—No soy quién para ponerme en papel de juez y decir cómo debe votar la gente. Creo que todas las elecciones tienden a ser diferentes. En cada comicio la gente reacciona de acuerdo a lo que sucedió en el último tiempo. No es que se tenga ataduras históricas. En el '99 fui candidato a gobernador, salí segundo, y en el 2002 fuimos terceros porque ya no teníamos la intendencia. En la próxima puede ser diferente. Hoy la gente está viviendo cambios, tiene un espejo en qué mirarse que

se llama Néstor Kirchner, pero no me animo a decir hasta dónde va a cambiar.

—¿No tiene miedo de que una vez superada la crisis la provincia vuelva a elegir a Juárez, como ocurrió en el Santiagazo de 1995?

—No sé en qué irá a terminar esto. Sí creo que hay un sentimiento general en la gente de que debe cambiar y ese cambio debe ser profundo. Yo tengo una responsabilidad fundamental que es gobernar bien La Banda y debo combinar firmeza y prudencia en cada paso. Lo que no me animo es aventurar en qué va a derivar todo. Lo que sí veo es que hay un cambio interno en la gente. Hay avidez de cambio, ojalá que sea para bien.

—Usted hace gala de ser un buen administrador, ¿es eso suficiente para ser el candidato de Santiago del Estero?

—El Movimiento Santiago Viable nació en 1995, con peronistas y radicales que no se sentían contenidos por sus partidos. En el '99 nos equivocamos al apoyar la Alianza y por eso fuimos derrotados. Desde el 2001 apoyamos a Kirchner. Creo que somos un partido que tiene basamento en un comportamiento democrático y un fuerte apego a la buena gestión de gobierno, austeridad y honestidad. A lo mejor mañana, si hay elecciones, nuestra aspiración será presentarnos luego de conformar un frente pensando en darle a Santiago un gobierno que gobierne bien y que cuide el normal funcionamiento de las instituciones, en la Justicia, en la verdad y que la provincia comience a producir.

ACUSAN A

## Aquel

Por Alejandra Dandan

Desde Santiago del Estero

▲ Vamos a ser sinceros, dice en este momento uno de los integrantes del bloque separatista, los seis diputados del juarismo que desde hace una semana buscan alianzas en la Legislatura de Santiago para desplazar al gobierno. "Meses atrás era un suicidio dar un paso al costado: quien criticaba al régimen no iba a estar tranquilo ni siquiera en su casa". Las críticas contra el "régimen" del que habla Manuel Yorbandi les costaron la persecución política a otros dos santiagueños: un obispo y un ex gobernador. Los dos terminaron muertos. Uno en un supuesto accidente, el otro durante su exilio en Asunción del Paraguay. Para la memoria popular, sus muertes quedaron atadas a dos atentados impunes. Ahora, en plena crisis del juarismo, esas usinas también empiezan a destaparse. Ayer, una abogada sindicó a la todopoderosa gobernadora Mercedes Aragonés como "autora ideológica de la muerte del ex gobernador César Iturre". Y una comisión especial viajó a Buenos Aires para presentar el caso del obispo Gerardo Suelto. Todo esto, mientras se hacen añicos las estructuras que sujetaban al gobierno. Mientras el ex gobernador Carlos Juárez busca desesperadamente sostenes entre viejos aliados. Y la gobernadora convoca a su tropa de mujeres para gritarle al Presidente que "Nina no se va, no se va y Nina no se va".

De las nuevas denuncias, el primer caso es el del obispo Gerardo Suelto, el cura que logró motorizar un movimiento de oposición al gobierno dentro del esquema de la Iglesia. Suelto murió en setiembre del '98 en medio de su pulseada con los Juárez, en un supuesto accidente automovilístico, cuando regresaba de la ciudad de Tucumán. Desde aquel momento hasta ahora, nadie había conseguido motorizar las investigaciones sobre la muerte que habrían sido frenadas por una orden del gobierno. Ayer, una comisión de la CTA de Santiago volvió a reclamar por esta historia pero en la Nación. En una reunión en el Ministerio de Justicia pidieron la reapertura de la causa.

El nombre del ex gobernador César Iturre, en cambio, apareció en boca del ex comisario Musa Azar hace una semana. Durante una de las entrevistas en las que se presenta como semiarrepentido del régimen, el ex comisario instaló sutilmente a los Juárez entre los responsables de la muerte. La revelación indicaba que una semana antes de que lo encontraran muerto, "en la provincia se ordenaron tareas de inteligencia para localizarlo en Asunción". Ayer se conocieron algunos datos más sobre "esas tareas de inteligencia". Raquel Llobet, una de las patrocinantes de los familiares del doble crimen de La Dársena, aseguró tener "pruebas y testigos que demuestran que la gobernadora Nina Aragonés es la autora ideológica del homicidio del ex gobernador César Iturre".

La denuncia estaría respaldada por el testimonio de uno de los integrantes de la comisión especial mencionada por Musa Azar: José "Chupa" Ramírez, un policía denunciado por los organismos de derechos humanos, personaje siniestro pero que ahora parece formar parte del frente de



NINA JUAREZ POR LA MUERTE EN PARAGUAY DE UN EX GOBERNADOR LOCAL

# largo brazo del poder santiaguense

Gentileza Diario El Liberal

Una abogada de los Villalba denunció a la gobernadora de ser la “autora ideológica” de la muerte de César Iturre, en 1996, durante su exilio en Asunción. También se pidió reabrir el caso del obispo Sueldo. Mañana, el juez firmaría el pedido de desafuero para Nina.

los quebrados. De acuerdo a Llobet, El Chupa Ramírez tiene en su manos fotos y las facturas de gastos que realizó durante el viaje de seguimiento a Iturre en Paraguay.

En la hipótesis barajada a partir de su testimonio, el viaje de seguimiento ordenado por la provincia no habría sido uno sino dos. Uno, una semana antes de la muerte, tal como lo indicó Musa Azar. El siguiente, en cambio, habría sido ordenado para provocarle el final.

Iturre era chagásico. Según Llobet, la operación que habría orquestado Nina Juárez incluía el cambio de su enfermero habitual. Tarea que habría sido llevada a cabo por la segunda comisión que viajó a Paraguay. “La segunda comisión —explicó la abogada— estaba integrada por Musa Azar, por un sobrino de Juárez y por un enfermero paraguayo.” El mismo que habría reemplazado a su enfermero habitual para, supuestamente, matarlo.

El Juzgado Federal de Santiago tiene un expediente abierto con esta causa desde el viernes pasado. La de-

La espada de Damocles son las denuncias por el llamado caso Anses y el atentado a la casa del diputado José Figueroa de julio de 2002: las dos tenazas judiciales que ahora acorralan al gobierno.

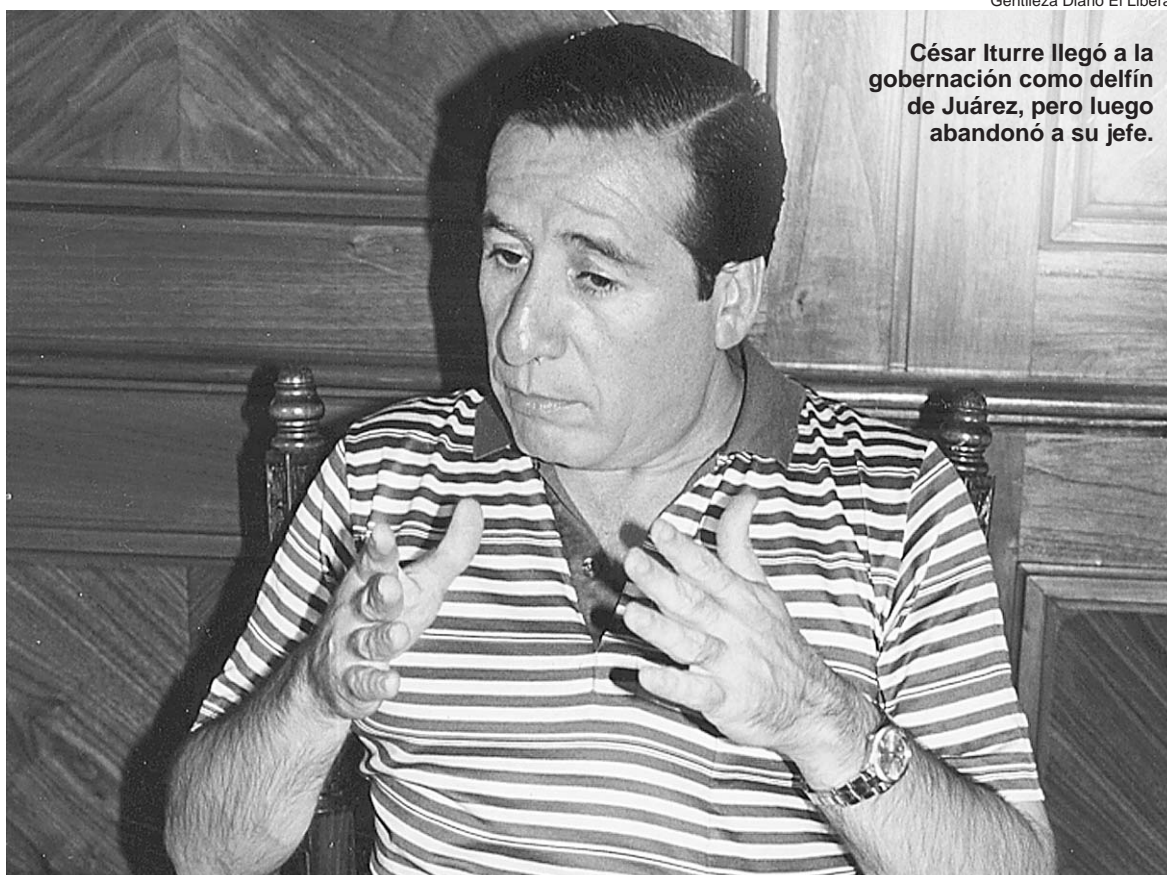
El miércoles próximo, el Juzgado Federal deberá ponerle fecha y hora a la discusión que se abrirá la semana próxima en el Congreso: el pedido de desafuero para la gobernadora Nina Juárez por los casos judiciales en su contra. El juez Toledo la imputó por una supuesta defraudación al fisco de más de medio millón de pesos. El miércoles, al juzgado le cierran los plazos legales para responder los reclamos de nulidades de los abogados de la jefa política de la provincia. Y si, tal como se lo anticiparon fuentes judiciales a este diario, las nulidades son rechazadas por improcedentes, el desafuero entraría a la Cámara de Diputados el viernes o lunes de la semana entrante.

El pedido de desafuero allí será otro de los momentos definitorios en la pulseada entre quienes aún se mantienen leales al poder de los Juárez y aquellos que trabajan y preparan la transición de lo que definen como un “gobierno liquidado”. Los opositores deben conseguir 33 votos sobre los 50 diputados de la Cámara para obtener el desafuero. Son dos tercios del total. En este momento cuentan con apenas 21 votos asegurados. Entre ellos hay ex juaristas, radicales y el unibloque de Memoria y Participación. Ahora deben acelerar la negociación con los 29 diputados leales. Aquellos que definirán el voto si permanecen con los Juárez. Y quienes, lentamente, deberán ir desprendiéndose del aparato de un gobierno que les recuerda todos los días que tienen cuentas pendientes y una oposición que aún no está consolidada.

En tanto, Marta Ramos, de Memoria y Participación, un desprendimiento del antiguo Frepaso, ya piensa en el después. En diálogo con **Página/12** planteaba este escenario: “Sobre la Nina, sólo falta que se vaya. Ahora estamos trabajando por un gobierno de transición que necesita acuerdos mínimos”. Entre los acuerdos está justamente el plazo de la “transición”. Tanto ella como los radicales y los separatistas necesitan que el vicegobernador Joaquín Botta asuma la transición durante seis meses antes de convocar a elecciones. Un poder inmediatamente acéfalo equivaldría a una derrota para el cambio que buscan estos sectores de Santiago: “Si convocamos a elecciones ya mismo —dicen—, vuelve a ganar Carlos Juárez”.

El viejo Juárez está bastante lejos de esta discusión. Al menos esa sensación es la que aparece entre sus hombres más fieles. El domingo programó repentinamente un viaje a Buenos Aires. Según sus voceros, iba a una entrevista con Eduardo Duhalde, su viejo aliado político. “Fue a recordarle una serie de compromisos históricos”, le decían ayer a este diario en la Casa de Gobierno. Sin embargo, los voceros de Duhalde negaron ayer terminantemente que esa cita haya existido o que esté por realizarse. Aparentemente a Juárez no lo va a recibir ni él ni el gobierno nacional. Voceros del Ejecutivo ayer han repetido lo mismo: no hay audiencias con Juárez previstas para esta semana.

Extraño o no. Los diarios locales salieron a anunciar su viaje como la última carta. Tal vez lo era, aunque se trate de la farsa.



César Iturre llegó a la gobernación como delfín de Juárez, pero luego abandonó a su jefe.

CONCENTRACION DE MUJERES A FAVOR DE LA NINA

## Las muchachas de la Señora

Por A. D.

**Hace un año hubiese sido un acto claramente político, ahora fue un dato de color. Ella, la Nina, Mercedes Aragonés de Juárez, a las 9.35 de la mañana abrió las dos ventanas del balcón. El ámbito: la Casa de Gobierno. La platea: sus muchachas, las integrantes de rama de mujeres peronistas creadas en Santiago del Estero al estilo de las manzaneras bonaerenses o las redes de comuneras cubanas. Su ejército. El más fiel. Y, sinceramente, el escudo de protección más intacto sobre la vencida estructura del juarismo. Ellas estaban ahí para apoyarla. Para pedir con los boleros de letras peronistas que cesaran las presiones contra la Señora, y el doctor. Ella respondió. Muda, sin palabras. Con plenos gestos, como el mismo acto: “Estoy aquí, de aquí no me voy”.**

En números eran más de dos mil mujeres, para los menos entusiastas. Más de tres mil para los anfitriones del gobierno que estuvieron detrás de la organización.



Entre dos y tres mil mujeres se congregaron para vivir a Nina. Es el aparato de la Rama Femenina, el más leal a la gobernadora.

En la primera fila estaban las mujeres que controlan los barrios cercanos a la capital. Frente a ellas, un vallado. Y enseguida la Casa de Gobierno. En las ventanas del primer piso, apareció un flanco de mujeres bien vestidas, con polleras, traje sastre al estilo de las bastoneras de Eva Perón: las diputadas del partido, un bloque de 18 mujeres abroqueladas a la jefa de gobierno. Un bloque. Irremediablemente “ninista”. El problema tal vez más real que en este momento perturba las cuentas que hace la oposición entregada a la suma de aliados para conseguir los dos tercios de la Cámara de Diputados que habiliten el desafuero de la jefa. Ellas son 18, un número que si se mantiene entero, como parece, imposibilitará eternamente la suma de 33 diputados, la tercera parte de los 50. Los votos necesarios para el desafuero o la destitución.

Desde allí arriba, entre las ventanas, eran ellas las que alentaban los cantos de las mujeres que durante media hora esperaron la salida de Nina Juárez. Ella salió. Sus mujeres no gritaban únicamente la marcha peronista. También repetían eso de “*Nunca, pero nunca, me abandonesss, Nina*”.

Gentileza Diario El Liberal

na Juárez”, con ese tono entre rock y bolero antiguo, trillado.

Nina escuchó. Parada durante cinco minutos en el balcón de la (también aquí) Casa Rosada, levantaba los brazos saludando, sujetando o deteniendo el clamor de las masas.

Debajo, las mujeres balanceaban cientos de carteles: “Señora Nina”, decía uno que repetía ese modo con el que circula el nombre de la gobernadora: “Ladran, señal que cabalgamos”. Y a continuación aparecían más y más referencias, comparables a los juramentos de amor: “La consigna es luchar hasta morir”. O, las más clásicas, esas que aparecen en medio de los grandes corazones que suelen poblar la mayor parte de sus actos: “Juárez y Nina, un solo corazón”.

Así como niñas, como mujeres apasionadamente cercanas a esa imagen del gobierno, cantaban aquella consigna dedicada a la pareja de “un solo corazón” como lo harían los más entusiastas estudiantes primarios. Con pasión. Con la misma entrega con la que antes, durante y después del paso de la gobernadora por el balcón de la Rosada, le recordaban a todos los presentes que estaban ahí por Néstor Kirchner. “*Es para Kirchner que lo mira por TV*”, coreaban.

Nadie sabe cuánto es aún el poder de convocatoria de la Nina. Y menos el del doctor Carlos Juárez, el hombre que probablemente aún siga arrastrando huestes si su aparato lo promoviera. Aun así, algunos afirman que la convocatoria hubiese sido realmente masiva un año atrás. En términos juaristas, lo masivo son más de quince mil personas. La misma cantidad que el viernes pasado nutrió la última marcha del silencio. Donde el pedido era la caída del gobierno.



Por José Natanson

▲ Junto a Miguel Murmis, Juan Carlos Portantiero escribió el best seller académico *Estudios sobre los orígenes del peronismo*, un clásico del género, que fue materia de discusión en los '70. Más tarde, Portantiero fue asesor de Raúl Alfonsín, decano de la Facultad de Ciencias Sociales de la UBA y director de un proyecto del PNUD para la Argentina. Alejado de la política pero atento a los cambios generados por el nuevo gobierno, Portantiero dialogó largamente con *Página/12* sobre el peronismo de Néstor Kirchner, la construcción de una nueva alianza social y los principales desafíos del Gobierno, como la renegociación de la deuda y el conflicto con los piqueteros.

—¿Cómo caracterizaría el gobierno de Kirchner?

—Es un gobierno con un contenido de centroizquierda, pero a la vez es un gobierno peronista. El peronismo no es una esencia, hace 60 años que asume las formas más variadas: el primer Perón, López Rega, Menem, y ahora Kirchner. Kirchner cambió el contenido social de los apoyos. Es más popular en las clases medias urbanas que en lo que constituye el cuerpo tradicional del peronismo. Estos sectores no están en contra, pero tienen una actitud más pasiva. Son estos sectores medios, genéricamente llamados progresistas, los que se entusiasman con la renovación de la Corte y la política de derechos humanos. Es un cambio en la estructura del peronismo tradicional. El menemismo produjo una apertura a sectores no peronistas, pero con un discurso de derecha. Lo mismo había pasado hacia la izquierda en los '70. Kirchner repite esta aproximación. Es una visión no bélica de los temas y motivos del peronismo de los '70. El núcleo fuerte lo constituyen estos sectores que en todas las sociedades capitalistas se denominan opinión pública. Ahí está el apoyo del 80 por ciento.

—Usted sostiene que el peronismo asumió diversas formas a lo largo de la historia. ¿Qué es lo que permanece?

—Es la gran pregunta. No hay una sola respuesta. El peronismo, en el imaginario popular, se sustenta en que fue la forma histórica que encontró la Argentina para crear una sociedad más justa. El primer go-

Juan Carlos Portantiero viene analizando el peronismo desde hace décadas. Dialogó largamente con *Página/12* sobre su actual etapa, asentada en un novedoso apoyo de sectores medios. Explica las razones de su amplio consenso. Y alerta sobre los riesgos del estilo K y eventuales sobreactuaciones.

## "La retórica de Kirchner puede ser un boomerang"

bierno de Perón produjo una verdadera revolución social. Pero si medimos la eficacia de las política redistributivas y de bienestar implementadas por Perón, el ciclo terminó en los años '50. Esa efectiva revolución social que duró 5 años se extendió por 60 años, hasta hoy, asumiendo formas perdurables y mutantes, unidas por una sola cuestión significativa: el sentido del ejercicio del poder. A eso se agrega que el radicalismo nunca pudo constituirse efectivamente como una alternativa, y que cuando aparecieron terceras fuerzas fueron disgregadas. Además, la propia concepción movimientista del peronismo hace que en su interior puedan discurrir fuer-

zas antagónicas, incluso hasta la muerte, como se demostró en los '70. Eso hace que el peronismo remede a un sistema político complejo, en donde oficialismo y oposición se juegan dentro de un mismo espacio. Entonces hay motivos del imaginario popular como la realización de la justicia, sumado al déficit de las otras fuerzas, a la voluntad decisionista y a esta capacidad de amalgamar fuerzas distintas. Esto le da una potencia grande. Pero no es un invento argentino: esta potencia también la tuvo el PRI.

—Kirchner logró un consenso amplio en las clases medias con cambios profundos en cuestiones institucionales, en la política de

derechos humanos. ¿Es en esos temas en los que juega la suerte del Gobierno?

—Mi impresión es que no. El capitalismo argentino tiene que modernizarse, desarrollarse con tasas sustentables que permitan un crecimiento sostenido, proceder a una recomposición del cuerpo social. Desde mi punto de vista, el desafío económico del desarrollo sustentable y el desafío social de una redistribución de la riqueza van a ser las piedras de toque del éxito o del fracaso del Gobierno, mucho más que los aspectos de ética pública, republicanos, que son importantes, pero que no son los que finalmente van a inclinar la balanza. Esos son los temas que van a definir la suerte del Gobierno, y yo tengo por ahora, más allá de las coincidencias, una mirada perpleja.

—¿Por qué?

—Nuestro punto de partida tiene que ser el convencimiento —que muchos han olvidado— de que estamos saliendo de un verdadero colapso. Lo que se cristalizó a fines del 2001 fue un colapso nacional, con la salida de la convertibilidad, la catástrofe social, el default, los muertos. Estamos en una etapa que debe ser necesariamente de refundación. El Gobierno va a ser medido por la capacidad que tenga de refundar después del colapso. Ciertas orientaciones generales son dignas de apoyo, aunque también tengo algunos reparos.

—¿Por ejemplo?

—Contra lo que se dice, a mí lo que menos me seduce de este gobierno es el estilo K. Sobreactúa muchas cosas, toma apuestas que quizá no pueda sostener.



Juan Carlos Portantiero, sociólogo, ex decano de Sociales.

"El Gobierno es peronista con contenido de centroizquierda."

—¿Como el caso de la deuda?

—Claro, ahí veo un exceso de retórica irritativa. Hay que negociar desde una posición soberana, pero también desde la conciencia de que somos un país mendicante, con la deuda en default más grande de la historia del capitalismo, más incluso que la rusa. Eso obliga a negociar, pero sabiendo que estamos en una posición de debilidad. Además, a diferencia de otras épocas, no hay otro bloque donde apoyarse. Es un mundo globalizado y uniformizado alrededor del capitalismo occidental. No se puede jugar con la tercera posición. Eso no existe más. Kirchner necesita generar una base interna, necesita una relación directa con la gente porque el PJ no le responde. Entonces exaspera su discurso. Pero si finalmente va a arreglar, esa exasperación puede convertirse en un boomerang, generar una expectativa que no se pueda resolver. Tiene que robustecer la autoridad desde un piso bajo, y entonces tiene que obrar con prudencia aristotélica, porque si no puede generar conflictos.

—Pero enfrenta problemas complicados, por ejemplo el de los piqueteros. ¿Cómo evalúa el desempeño del Gobierno en este tema?

—Es un tema complicado, que tiene que ver con la crisis de la sociedad salarial. No sólo con aquellos que han perdido el trabajo sino con la juventud, con aquellos que nunca tuvieron trabajo y que es probable que nunca lo tengan, porque no sólo son desempleados sino también inempleables. Es un fenómeno social de gran envergadura, al que no se lo puede enfrentar con la represión. Este es el aspecto social, que involucra a millones de personas. Pero el fenómeno de los piqueteros es también un tema político. Pequeños grupos de izquierda marginal, que en las elecciones no suben de dos o tres puntos, encontraron esa manera de ubicarse en la política nacional. Es el aspecto político el que les plantea los dilemas más complicados al Gobierno y a la sociedad, porque puede darse una escalada de reivindicaciones incumplibles que desmadren todo el proceso. Los piquetes fueron el residuo de la movilización de fines del 2001, que también generó otros fenómenos que luego se amortiguaron. Por ejemplo las asambleas barriales, que estos mismos grupos que hoy

**Exceso: "Veo un exceso de retórica irritativa. Hay que negociar desde una posición soberana, pero desde la conciencia de que somos un país mendicante".**

dirigen a los piqueteros se ocuparon de disolver. Eso, que podía ser un fenómeno de creación de espacio público interesante, se anuló por vía de la discusión ideológica que estos mismos grupos suscitaban. El Gobierno apuesta al tiempo, piensa que esto va a implosionar en 200 fracciones que se elevarán sobre qué hacer con la banca externa y otros temas. Es una apuesta al tiempo. Y es riesgosa, porque ya tenemos reacciones de clase media muy fuertes, y acabo de decir que este gobierno se apoya en las clases medias urbanas.

### "Comunidad de sentimientos"



El jefe de Gobierno porteño, Aníbal Ibarra, declaró "huésped de honor" y distinguió con la medalla de la ciudad de Buenos Aires al alcalde de Roma, Walter Veltroni, quien se encuentra de visita en el país. "Compartimos posiciones políticas y visiones sobre el rol del Estado", sostuvo Ibarra en referencia a Veltroni, secretario nacional de los Demócratas de Izquierda italianos. El acto, del que participó también el vicejefe, Jorge Telerman, se realizó en el Salón Blanco de la Municipalidad. Ibarra destacó su compromiso compartido, "que es el compromiso por los derechos humanos, la memoria y la justicia". Veltroni aseguró que con Ibarra lo une "no sólo una comunidad de valores sino también una comunidad de sentimientos".



CON DISIDENCIAS, APROBARAN HOY LA LEY LABORAL

# Sale la reforma, con peros

Por Eduardo Tagliaferro

Una ley que parecía contar con el consenso suficiente para tener un fácil y rápido tratamiento estuvo a punto de naufragar a último momento por las diferencias internas dentro del PJ. Algunos legisladores del oficialismo cuestionaron que la derogación de la reforma laboral enviada por el Ejecutivo les limaba a las provincias la capacidad de ejercer el poder de policía laboral y también mostraron su desacuerdo sobre la reducción de aportes patronales y otros temas menores. Luego de algunas horas el bloque oficialista llegó a un consenso y fue el tucumano Julio Miranda el encargado de informar la propuesta de su bancada. Finalmente, el dictamen de mayoría será acompañado por la totalidad de los bloques, aunque radicales, socialistas y el propio Ricardo Bussi dejaron asentado que lo harán con disidencias parciales.

“En verdad las diferencias estaban en un excesivo celo federalista y, por qué no reconocerlo, también por un afán de protagonismo”, señaló ante este diario un destacado senador del oficialismo al repasar las diferencias que agitaron la reunión de la bancada de gobierno. “Por cierto hemos concedido, en parte, ante ese protagonismo”, concluyó el legislador para explicar en qué punto se encontraron las coincidencias.

En la comisión presidida por el radical santacruceño Carlos Prades, la totalidad de sus integrantes puso de manifiesto que la norma no venía a solucionar los principales problemas del trabajo. Por distintos motivos y con distintas ópticas, también coincidieron con que “se trataba de derogar una ley repudiada por la sociedad”.

Así fue que luego de que casi todos plantearan que acompañarían la iniciativa pero con disidencias parciales, Prades reconoció que “es necesario que a la brevedad nos pongamos a discutir sobre una futura ley laboral”.

En el informe presentado por Miranda, se deslizó una mención a la fiscalización del trabajo infantil. Aquí fue cuando el socialista santafesino, Rubén Giustiniani le recordó a sus pares que “fiscalizar el trabajo infantil es fiscalizar algo que no está previsto en la Constitución”. La oportuna advertencia le evitó al resto dejar pasar un brulote en el proyecto que viene a derogar la ley de la Alianza. Ley que en el 2000 fue conocida como la ley Banelco, por la frase que hizo famosa el sindicalista Hugo Moyano, cuando dijo que el entonces ministro de Trabajo Alberto Flamarique le habría sostenido que “para los senadores tengo la Banelco”. La existencia de sobornos para obtener la sanción de la norma flexibilizadora es hoy por hoy el principal punto que unifica la voluntad de los senadores.

“Vamos a derogar con disidencia parcial porque esta ley es repudiada por la forma en que se sancionó”, dijo Bussi. Claro que a la hora de marcar sus diferencias reivindicó los contenidos de la ley que Fernando de la Rúa envió al Congreso. “La ley que se va a derogar era mucho más moderna que ésta”, dijo y quedó todo claro. Por lo pronto, para mañana se espera la derogación de ley de los sobornos. Eso no quiere decir que no va a haber debate, chicanas y también posiciones encontradas.

Hubo disidencias de legisladores del PJ de algunas provincias, de los radicales, los socialistas y de Ricardo Bussi. Finalmente, los legisladores del oficialismo llegaron a un consenso.



El senador tucumano Julio Miranda informó sobre los acuerdos en la Comisión de Trabajo.

La coincidencia más importante fue en la derogación de la ley laboral anterior.

RECHAZAN UN RECURSO DE QUEJA DEL EX CORTESANO

## Pulgar bajo para Moliné

Por E. T.

El Senado le deparó un nuevo revés a Eduardo Moliné O'Connor. La Comisión de Asuntos Constitucionales rechazó ayer por mayoría el recurso extraordinario presentado por el ex ministro de la Corte Suprema en el que solicitaba la revisión del proceso que terminó con su separación del cargo. Se descarta que cuando hoy el tema sea puesto a consideración de la totalidad de los senadores, el dictamen será respaldado por el plenario del cuerpo.

Para la mayoría de los senadores presentes en la comisión parlamentaria, que analizó su presen-

tación, el recurso no era más que un paso previo antes de que el ex ministro de la Corte recurriera en queja ante tribunales internacionales.

Según la porteña Vilma Ibarra, el planteo “es inadmisibile”. La legisladora leyó con detalle las opiniones expresadas por el propio Moliné en ocasión de fallar en un recurso de queja, similar al suyo, presentado por el ex juez Alberto Nicosia. En aquella ocasión, Moliné desestimó la posibilidad de revisión de las sanciones del Senado. Esos argumentos son los que ayer la comisión parlamentaria hizo suyos para rechazar ahora el recurso de Moliné.

La única voz en apoyo de Moli-

né fue la de Eduardo Menem. Para el riojano, no había sido garantizado cabalmente el derecho de la defensa en juicio.

Moliné se quejaba porque no se le garantizó su derecho de defensa y por el manejo de los tiempos del tribunal. Así fue que volvió a insistir en que se estaba juzgando el contenido de la sentencia de los jueces y con que solamente se lo juzgaba a él por causas en las que también firmaban otros ministros de la Corte. Para el riojano Jorge Yoma, el recurso no era más que “una chicana” de Moliné. La santacruceña Cristina Fernández de Kirchner fue contundente: “El derecho de defensa estuvo garantizado con creces”.

## ACTO

El PJ realizará el próximo lunes un acto de apoyo a Néstor Kirchner, en coincidencia con la lectura del mensaje presidencial ante la Asamblea Legislativa. Así lo confirmó ayer la vicegobernadora de la provincia de Buenos Aires, Graciela Giannettasio, al término de una reunión que el mandatario provincial, Felipe Solá, mantuvo con su gabinete y los intendentes justicialistas del conurbano en la sede del Banco Provincia. “Estamos haciendo una amplia convocatoria a toda la ciudadanía de la provincia de Buenos Aires para escuchar al presidente en la Asamblea Legislativa”, explicó. Para evitar que la movilización sea interpretada como un acto político o una demostración de fuerza del PJ bonaerense, se reafirmó que sólo habrá banderas argentinas y no se permitirán pancartas identificatorias de sectores. Giannettasio aseguró que el motivo es “acompañar” al jefe del Estado en su primera inauguración de sesiones ordinarias, pero se cuidó de no hacer ninguna mención a un acto de apoyo a Kirchner frente a los acreedores externos, tal como había sido pensada la movilización en un principio.

## Obeid, el mediador

El gobernador de Santa Fe, Jorge Obeid, le puso ayer punto final a la polémica entre el senador Carlos Reutemann e integrantes del gobierno nacional sobre el monto de los fondos federales enviados a la provincia por las inundaciones y señaló que “se estaba hablando del mismo tema pero desde diferentes ópticas”. Además, cuando fue consultado por la prensa local sobre si en medio del entredicho había quedado el jefe de Gabinete, Alberto Fernández, dijo: “Yo no lo veo así”. Y, en ese marco, aclaró estar “en un solo frente, que es el peronismo, en el que hay un referente indiscutible a nivel nacional que es el presidente (Néstor) Kirchner y un referente indiscutido a nivel provincial, que es Reutemann”.

## UNIVERSIDAD ARGENTINA JOHN F. KENNEDY

Fundada en 1964  
Con Reconocimiento Definitivo desde 1981

- ABOGACIA
- ARQUITECTURA
- BIOQUIMICA
- CONTADOR PUBLICO
- FARMACIA

- Lic. en ADMINISTRACION
- Lic. en ADMINISTRACION HOTELERA
- Lic. en ARTES y Cs. del TEATRO
- Lic. en Cs. DE LA EDUCACION
- Prof. de CIENCIAS de la EDUCACION
- Lic. en CIENCIA POLITICA
- Lic. en COMERCIALIZACION
- Lic. en COMERCIO INTERNACIONAL
- Lic. en DEMOGRAFIA y TURISMO
- Lic. en DISEÑO GRAFICO
- Lic. en PERIODISMO y COMUNIC.
- Lic. en PSICOLOGIA
- Lic. en PSICOPEDAGOGIA

- Prof. en PSICOPEDAGOGIA
- Lic. en PUBLICIDAD
- Lic. en QUIMICA
- Lic. en RELACIONES INTERNACIONALES
- Lic. en RELACIONES LABORALES
- Lic. en RELACIONES PUBLICAS
- Lic. en SISTEMAS
- ANALISTA DE SISTEMAS
- Lic. en SERVICIO SOCIAL
- ASISTENTE SOCIAL
- Lic. en SOCIOLOGIA
- ODONTOLOGIA
- PROCURACION
- Prof. en INFORMÁTICA

- DOCTORADOS EN
- DERECHO
- PSICOLOGIA SOCIAL

- MAESTRIA EN
- PSICOANALISIS

- ESPECIALIDADES EN
- CIENCIAS PENALES
- ORTODONCIA
- PSICOLOGIA CLINICA

- POSTITULO
- Prof. UNIVERSITARIO

- CURSOS
- MEDICINA ESTETICA
- PYMES
- GESTION INTEGRAL EN SALUD
- ORGANIZACION DE EVENTOS
- ACOMPAÑAMIENTO TERAPEUTICO
- NEUROPSICOLOGIA DINAMICA

Informes en:

CAPITAL

Bme. Mitre 1411

Parral 221

Perú 1162

Dependencia SAN ISIDRO

Edison 3243 - Martínez

Dependencia LANUS

Hipólito Yrigoyen 4655

Aranceles mensuales vigentes: 1º año y Graduados \$ 160.- • 2º año \$ 165.- • 3º año \$ 170.- • 4º año \$ 175.- • 5º y 6º año \$ 180.-



## AMIA

El juicio oral y público por el atentado a la AMIA se reanudará hoy con los alegatos de los abogados de Carlos Telleldín, quienes pedirán la absolución del reducidor de autos con el argumento de que "vendió" la camioneta usada como coche bomba "sin conocer qué fin se le iba a dar". Tras diez días de receso, el Tribunal Oral Federal 3 retomará a las 14.30 las audiencias para escuchar a la defensa del principal imputado de integrar la conexión local del ataque terrorista, ocurrido el 18 de julio de 1994.

## El compañero Evito

El líder cocalero, Evo Morales, apoyó ayer al presidente Néstor Kirchner en su propuesta de quita del 75 por ciento para el pago de la deuda externa y agregó que se debía "unir las fuerzas políticas y sociales para decir basta a las provocaciones del gobierno de Estados Unidos y las políticas de hambre y miseria del FMI". En declaraciones a Radio Cooperativa, Morales contó que no volvió a conversar con Kirchner desde aquel encuentro que mantuvieron en Santa Cruz de la Sierra en noviembre pasado pero que desea hacerlo en breve, sobre todo para "hablar puntualmente del tema del gas, que es algo que interesa a ambos países".

## Otro No al ALCA

La Autoconvocatoria No al ALCA realizará hoy a las 17 una movilización desde el Congreso a la Casa de Gobierno, lugares en donde entregarán los resultados de la consulta popular que realizaron a fines del 2003 y de la que participaron 2.300.000 personas. La delegación estará integrada por el Premio Nobel de la Paz, Adolfo Pérez Esquivel, la titular de Madres de Plaza de Mayo Línea Fundadora, Nora Cortiñas; el dirigente de la CTA, Juan González, y Jorge Ceballos de Barrios de Pie, entre otros. Allí le pedirán al Gobierno que se retire de las negociaciones para la creación del ALCA.

# Un juez y un fiscal polemizaron por una marcha piquetera en La Plata

Cientos de piqueteros marcharon ayer por el centro de La Plata hasta llegar a la sede del Ministerio de Desarrollo Humano y Trabajo bonaerense para reclamar "trabajo y dignidad y no subsidios y alimentos". La manifestación se desarrolló sin incidentes, pero dio lugar a una polémica entre funcionarios de la Justicia provincial. Los protagonistas de la controversia fueron el fiscal penal Carlos Gómez, con su pedido de implementación de medidas que aseguraran la libre circulación, y el juez de Garantías platense César Melazo, quien rechazó la solicitud. La protesta social se trasladará mañana al Congreso nacional, donde los piqueteros enfrentados con el Gobierno convocaron a concentrarse en rechazo al tratamiento del proyecto oficial de reforma laboral.

Llegados en tren desde el sur del conurbano, los desocupados marcharon desde la estación de ferrocarril de La Plata hasta la sede de la cartera que conduce Juan Pablo Cafiero con herramientas de trabajo, como picos y palas. De la manifestación participaron unos 600 piqueteros alineados en un sector del MTD Aníbal Verón.

Los piqueteros reclamaron frente al Ministerio de Desarrollo Humano y Trabajo provincial "herramientas e insumos para mejorar las condiciones de trabajo de decenas de proyectos productivos", que van desde "carpinterías, obradores, talleres de costura, granjas, huertas, herrerías y panaderías hasta talleres de serigrafía". También demandaron infraestructura adecuada para mejorar las condiciones de 62 comedores comunitarios en los cuales miles de niños de familias desocupadas gozan de la posibilidad de alimentarse adecuadamente".

Según denunciaron los piqueteros, Cafiero y también el gobernador Felipe Solá se comprometieron a dar respuestas a sus reclamos hace tres meses y hasta ahora no lo han hecho. "Valoramos el diálogo abierto con el gobierno provincial, pero a la vez lamentamos que nuestros hijos no se alimenten de anuncios mediáticos y promesas, ya que en la provincia de Buenos Aires siguen existiendo 900 mil trabajado-

Los piqueteros marcharon frente al Ministerio provincial de Trabajo y un fiscal pidió al juez medidas para garantizar la libre circulación, pero el magistrado calificó de oportunista el pedido.



"Trabajo y dignidad y no subsidios y alimentos" fue la consigna de la marcha de ayer.

En la marcha participó un sector de las agrupaciones que conforman el MTD Aníbal Verón.

res desocupados en un marco político poco alentador", subrayaron.

Como consecuencia de la manifestación se suscitó una polémica entre Gómez y Melazo, que en verdad pareció estar más vinculada a una interna judicial que a la posición de uno y otro con respecto a la protesta social. Con el argumento de que la decisión de los piqueteros de marchar con herramientas de trabajo podía derivar en hechos de violencia, Gómez le reclamó al magistrado que adoptara medidas para garantizar la seguridad en las inmediaciones del Ministerio de Desarrollo Humano y asegurar el libre tránsito de los automóviles.

Melazo rechazó la solicitud, aunque no por estar a favor de los piqueteros, porque de hecho sostuvo en su resolución que "por las calles cortadas merodean jóvenes encapuchados armados con palos que constituyen una verdadera amenaza para todo aquel que se atreva a disconformarse con su ac-

titud". La negativa del juez estuvo motivada en que se trataba de una solicitud "genérica y equívoca" y que en todo caso era el mismo Gómez quien tenía la responsabilidad de "actuar y requerir las medidas de coerción real y de personal frente a la comisión de delitos" como los que podrían plantearse durante la marcha. El magistrado sugirió también que el pedido era oportunista al recordar que "esta no es la primera vez que ocurren cortes en esa esquina", y sin embargo "el fiscal nunca dispuso medida alguna" para evitarlo.

Los piqueteros volverán a salir a la calle mañana y lo que harán será un abrazo simbólico al Congreso en contra del proyecto de reforma laboral que impulsa el Gobierno. Las que convocaron a esa manifestación son el MIJD de Raúl Castells, el Polo Obrero y las demás organizaciones que protagonizaron la jornada nacional de protesta del último jueves.

## Congreso de Castells

La decisión del intendente de Mar del Plata, Daniel Katz, de oponerse a la realización del congreso del Movimiento Independiente de Jubilados y Desocupados (MIDJ) previsto para el próximo fin de semana en esa ciudad sigue dando qué hablar. "Revela su política para combatir la pobreza: esconder a los desocupados, que no llegan, que no se los vea y negarles el derecho de reunión y libre tránsito", opinó el diputado de Izquierda Unida León Zimmerman. Un sondeo del Instituto Promocional Argentino (IPA) reveló, en tanto, que el 77 por ciento de los marplatenses prefiere que la reunión de la organización de Raúl Castells no se haga en esa ciudad.



Ministerio de Planificación Federal  
Inversión Pública y Servicios

### AVISO DE PRORROGA DE LICITACION

La DIRECCION NACIONAL DE VIALIDAD comunica la prórroga de la Licitación Pública Nacional N° 69/03 de la siguiente Obra:

OBRA N° 5 B QUE SE REALIZA EN EL CORREDOR VIAL NACIONAL N° 5.  
RUTA NACIONAL N° 34 - PROVINCIA DE SANTA FE.  
TRAMO: RAFAELA - EMPALME RUTA PROVINCIAL N° 13.  
SECCION: KM. 225,00 - KM. 247,00.

TIPO DE OBRA: MICROAGLOMERADO EN FRIO, FRESADO EN SECTORES PARCIALES, SELLADO DE FISURAS Y SEÑALAMIENTO HORIZONTAL.

Plazo de Obra: Cuatro (4) meses.

Presupuesto Oficial: \$ 1.411.180,00.

Fecha de Licitación: 5 de marzo de 2004.

Hora: 14.30.

Valor del Pliego: \$ 1.400,00.

Lugar de Apertura: PRESIDENCIA DE LA NACIÓN - Balcarce 24 - Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Lugar de Venta y Consulta del Pliego: Subgerencia de Servicios de Apoyo - Av. Julio A. Roca 734/8, (1067) Capital Federal, 3° Piso - D.N.V.

Secretaría de Obras Públicas  
Subsecretaría de Obras Públicas  
Dirección Nacional de Vialidad



## COPIADORA? IMPRESORA? FAX? ESCANER? Blanco & Negro? Color? La respuesta es...

**LANIER**  
Sistemas digitales y analógicos



REPRESENTANTE EXCLUSIVO

external  
market s.r.l.

Tel: (54-11) 4865-0200

www.external-market.com.ar

e-mail: external@external-market.com.ar

Humahuaca 4526 (1192)  
Ciudad de Buenos Aires

DISTRIBUIDORES EN TODO EL PAIS.



Ante la escasez de alumnos y graduados en las ciencias duras e ingenierías, Educación y Economía destinarán parte del Programa de Becas a fomentar esas carreras. Los beneficiados serán mil alumnos de bajos recursos. Pero no aumenta la inversión.



PARA REORIENTAR LA MATRICULA ESTUDIANTEL

# Cambian las becas

La gran mayoría de los universitarios del país (para ser precisos, el 61,2 por ciento) estudia ciencias sociales y humanas. Sólo el 24,1 por ciento estudia carreras de las ciencias aplicadas y tecnológicas. Y apenas un 2,7 cursa ciencias básicas. El Gobierno pretende reorientar esa matrícula estudiantil que se fue concentrando en los últimos 15 años al amparo de una economía que se desinteresó de la producción de bienes y servicios. Para intentarlo, ayer anunció que se modificó el Programa Nacional de Becas, que hasta ahora sólo se dirigía a ayudar a los alumnos carenciados. Pese a que el total de becas se mantiene fijo (son 2830 para atender a más de un millón de universitarios), desde este año mil de ellas se destinarán a promover el estudio de carreras consideradas prioritarias para el país.

“El desarrollo de la productividad y la competitividad argentinas tiene que ver con la capacidad de su gente, con la posibilidad de agregar valor en el país a través de las exportaciones. Y es imposible sin profesionales de alta calidad”, señaló el ministro de Educación, Daniel Filmus, al presentar el programa junto a su par de Economía, Roberto Lavagna. Tras describir la desequilibrada matrícula de las universidades nacionales, Filmus agregó que en las ciencias duras y las ingenierías “la cantidad de ingresantes prácticamente no ha crecido en los últimos años y... se observan serios déficit en referencia a la cantidad de alumnos que egresan”.

Los datos presentados ayer por Educación ilustran los problemas que rodean a las carreras de ingeniería. La información surge de un trabajo concluido este mes por la Comisión Nacional de Evaluación y Acreditación Universitaria (Coneau):

◆ Las carreras de ingeniería “tienen en general muy pocos alumnos; el promedio es de 215, pero hay una importante cantidad que tiene menos de 100 alumnos”.

◆ “Los egresados son también muy escasos. El promedio no llega a siete por carrera y por año. La distribución muestra no pocos casos con uno o dos egresados al año.” Algunos ejemplos del 2002: en la UTN ingresaron cuatro alumnos a Ingeniería Textil y egresaron dos; en la

Universidad de Córdoba no hubo ingresos para Ingeniería Químico Industrial y hubo 14 egresos.

◆ “La duración real de las carreras de ingeniería es, en general, muy alta.” De los 6704 egresados entre 1989 y 1997 informados ante la Coneau por 186 carreras de ingeniería, el 46,28 por ciento tardó más de siete años en graduarse y sólo el 14,26 concluyó sus estudios en los cinco años previstos.

◆ “La alta duración de los estudios es explicada por las carreras con diversos argumentos, aunque predomina la idea de que esto se debe a la gran cantidad de alumnos que trabajan, es decir que serían estudiantes de tiempo parcial.”

◆ Según datos recabados por la Secretaría de Políticas Universitarias, el 38 por ciento de los egresados de las universidades nacionales son graduados de las carreras de ciencias sociales. Mientras que el 6 por ciento proviene de las diferentes ingenierías; el 4,6 de las carreras de informática; el 1,5 de Biología; y el 1,3 de Veterinarias.

A partir de ese diagnóstico, para reorientar la matrícula primero se definieron como “carreras prioritarias” las que “forman recursos humanos demandados por los secto-

res más dinámicos de la economía”. La definición se obtuvo sobre la base del trabajo realizado en nueve foros nacionales de competitividad industrial, creados por el Ministerio de Economía. Así, las carreras prioritarias son Biología, Genética, Bioingeniería, Microbiología, Diseño gráfico y Diseño industrial, Veterinarias, Computación y Sistemas, Matemática, Física, Química, Geofísica y Geología, entre otras. También integran el listado las diversas ingenierías: Agronómica, Aeronáutica, en Alimentos, Textil, Forestal, Naval y más.

Para financiar las becas, el Gobierno resolvió no invertir más fondos, sino redireccionar los ya invertidos desde Educación. El año pasado el Programa distribuyó 2830 becas de ayuda económica, cada una consistente en 2500 pesos al año. Los beneficiarios debían ser estudiantes argentinos, menores de 30 años, con un promedio igual o superior a 7 e ingresos familiares inferiores a mil pesos mensuales. Este año, para acceder a mil de esas becas se suma el requisito de estar cursando alguna de las carreras prioritarias. Los interesados pueden inscribirse hasta el 12 de marzo vía Internet, en la página web [www.ses.gov.ar/pnbu](http://www.ses.gov.ar/pnbu)

## Para el tiempo libre... (si queda)

**Radio.** El jueves, a las 20, ETER dará una charla abierta sobre Producción de programas de radio. Inscripción: Acevedo 262, 4857-5701/2.

**Coplas.** Hoy, a las 21, siguen los espectáculos de Carnaval en el Rojas, con coplas y cantos. Gratis, en Corrientes 2038.

**Cursos.** La Universidad Nacional del Litoral abrió más de 30 cursos y carreras que se pueden cursar a distancia. La inscripción cierra el viernes. La oferta incluye carreras de grado, tecnicaturas, licenciaturas para egresados terciarios y cursos de formación profesional. Inscripción: en [www.unl.edu.ar/distancia](http://www.unl.edu.ar/distancia)

**Virtual.** E-learning. Mejores prácticas y recomendaciones para organizaciones iberoamericanas es un libro virtual gratuito al que se puede acceder en [www.tecnonexo.com/ebook](http://www.tecnonexo.com/ebook)

**Psico.** Charlas informativas gratuitas sobre la carrera de Consultoría psicológica. Mañana y los próximos miércoles, a las 19.30, en Holo, Alsina 114 (San Isidro), 4743-1191/2252.

**Hablar.** Mañana, a las 19, comienza el curso de oratoria “El arte de hablar en público”. Informes: 4798-1435, [jrochaga@b-press.com.ar](mailto:jrochaga@b-press.com.ar)

**Diseño.** La Universidad Nacional de Cuyo informó que entre el 27 y el 29 de mayo próximo, se hará el Tercer Encuentro Latinoamericano de Docentes de Diseño. Hasta el 19 de abril se reciben ponencias. Más información: en la Facultad de Arte y Diseño, (0261) 449-4004, [eladdi@fad.uncu.edu.ar](mailto:eladdi@fad.uncu.edu.ar)

**Charlas.** La UFLO ofrece charlas gratuitas sobre sus carreras de Psicología, Administración y otras. Informes: Camacú 282, 4631-2295/2071.

Dr. Guillermo Rafael Navarro

## Técnica del Procedimiento Penal

Edición actualizada y adecuada al Código Procesal Penal (ley 23.984) y sus reformas

Con la colaboración de los Dres.:  
Diego Alvarez Bognard  
Federico Maiulini, Jorge Adolfo López  
y de José Rafael Navarro  
y las Dras. María Florencia Zapata  
y María Verónica Franco

PENSAMIENTO JURIDICO EDITORA

**\$30**  
En venta en todos los kioscos

## Técnica del Procedimiento Penal

Un libro del Dr. Guillermo Rafael Navarro -Juez de la Cámara

Nacional de Apelaciones en lo Criminal y Correccional de la Capital Federal.

Una obra-herramienta imprescindible para estudiantes y abogados.

Un tratado práctico de toda la actuación del abogado penalista.

Contiene todos los modelos de escritos y actuaciones judiciales con jurisprudencia y legislación.

Edición actualizada y adecuada al Código de Procedimientos Penales (Ley 23.984) y sus reformas.

- La instrucción
- Instrucción sumaria y juicio abreviado
- El imputado
- El defensor
- Declaración indagatoria
- Su defensa técnica
- Excarcelación y exención de prisión
- Autorización para salir del país
- Prueba - Documental
- Pericias
- Informes
- Confesional
- Testimonial
- Actos judiciales: Resoluciones judiciales
- Actas judiciales
- Reserva de actuaciones
- Muerte dudosa
- Rebeldía
- Testimonios
- Prescripción de la acción

- Sobreseimiento
- Notificaciones - Citaciones
- Vistas suplicatorias
- Exhortos - Mandamientos y oficios
- Inhibición y recusación
- Nulidades
- Excepciones - Embargos e inhibiciones
- Queja por retardo de justicia
- Queja por recurso denegado
- Rectificación o aclaratoria
- Actor civil y civilmente demandado
- Hábeas Corpus - Extradición - Honorarios
- Procesamiento y falta de mérito - Crítica instructoria
- Juicio - Juicio correccional
- Juicio de menores - Juicio por delitos de acción privada
- Querella por calumnia
- Querella por injuria
- Recursos

VENTAS AL POR MAYOR: 6772-4422



Los presidentes de Argentina y Paraguay anunciaron la reanudación de las obras complementarias que permitirán elevar la cota hasta alcanzar su diseño original. Esta semana se adjudicarán las primeras obras complementarias.



Néstor Kirchner junto a Duarte Frutos, su par paraguayo, durante el acto de apertura de sobres.

*Críticas compartidas a un pasado que "ni como tragedia, ni como burla, debería repetirse".*

## Yacyretá, monumento a la corrupción y el despilfarro, otra vez en obra

Los antecedentes de corrupción y promesas incumplidas que arrastra la obra prácticamente les marcaron el tono a los discursos de Néstor Kirchner y Nicanor Duarte Frutos, presidentes de Argentina y Paraguay, que ayer anunciaron el relanzamiento de las obras para la finalización de Yacyretá. "Con el presidente de Paraguay estamos dispuestos a escribir una historia de claridad, con punto de inflexión en un nuevo tiempo que nos permita resolver como corresponde este tema pendiente", señaló Kirchner, luego de recordar que la construcción de la represa alguna vez fue calificada -Menem lo hizo- como "un monumento a la corrupción". Duarte Frutos, por su parte, afirmó que "ni como tragedia, ni como burla, debería repetirse la historia estigmatizada de corrupción, despilfarro y abuso que forman parte del pasado de la entidad binacional Yacyretá".

Ambos presidentes encabezaron el acto de apertura de ofertas en la licitación para la construcción de un dique de protección en el arroyo Aguapey, del lado paraguayo, con una inversión prevista de 60 millones de dólares. El dique forma parte de las obras complementarias necesarias para la finalización de la represa a su cota prevista originalmente. La obra se desarrollará en dos etapas y será financiada con créditos del Banco Interamericano de Desarrollo (BID). Según la información oficial, permitirá la creación de 350 puestos de trabajo directos, que se repartirán en partes iguales entre empleados argentinos y paraguayos. El plazo previsto para la ejecución es de 40 meses para la primera etapa y de 32 meses para la segunda.

La terminación del dique de protección del arroyo Aguapey y la construcción del canal de enlace de 12 kilómetros para desviar su caudal natural hacia el brazo Aña-Cuá, del río Paraná, evitarán inundaciones en unos 380 kilómetros cuadrados destinados a la agricultura. Consciente de la desconfianza que genera todo lo que se relaciona con el tema Yacyretá, Kirchner dijo que "hoy estamos dando un paso tras-

cendente, pero sólo tendrá credibilidad cuando los hechos se vayan concretando. Muchas cosas se dijeron sobre Yacyretá: nosotros preferimos decir menos y hacer más".

Para la primera etapa de obras se presentaron ocho ofertas económicas, en las cuales figuran algunas constructoras que, desde hace más de una década, vienen beneficiándose con los principales contratos de obra pública en la Argentina: Techint, Roggio, Supercemento (hicieron oferta en común), Dycasa e Iecsa, entre otras. Para la segunda etapa, ayer se recibieron seis ofertas técnicas.

Yacyretá comenzó a construirse hace más de 30 años y se invirtieron en ella unos 10.000 millones de dólares, pero hasta el momento sólo funciona al 60 por ciento del ni-

vel de diseño, porque sus 20 turbinas operan con una caída de 15 metros. El diseño del proyecto original contemplaba una caída de 21,30 metros y una cota de 83 metros -a la que se busca llegar ahora- sobre el nivel del mar y no de 76 metros como la actual. Al alcanzar ese nivel, la represa generará 19.680 gigawatts/hora anuales, equivalentes a la cuarta parte del total de la demanda actual del país. La energía que hoy genera Yacyretá es consumida totalmente en territorio argentino. Representa el 16 por ciento de la generación total del país y un tercio de la generación de origen hidroeléctrico destinada al mercado mayorista.

El acuerdo entre ambos gobiernos contempla la elevación de la cota (altura de la pared del vertedero

sobre el nivel del mar) de 76 a 83 metros, lo que permitiría resolver los problemas técnicos de funcionamiento de la mitad de las turbinas, según comentan los analistas. Fuentes de la propia entidad binacional adelantaron que para el mes de octubre se espera poder concretar la primera elevación parcial de la cota, a 78 metros.

Se estima que la elevación a Cota 83 obligará a relocalizar a unas 70 mil familias que viven en zonas aledañas que resultarán inundadas. Unas 50 mil están radicadas en suelo paraguayo. Para garantizar su funcionamiento al máximo rendimiento posible, la central hidroeléctrica requeriría, además, al alcanzar su cota máxima, la incorporación de tres nuevas turbinas en la central complementaria de Aña-Cuá.

PLAN ITALIANO PARA PEQUEÑOS TENEDORES DE BONOS

## Que su gobierno se lo pague

Tal como adelantó *Página/12*, legisladores italianos de la coalición opositora del Olivo presentaron un proyecto de ley que contempla una solución, que otorgaría el Estado italiano, para los pequeños ahorristas italianos tenedores de bonos argentinos actualmente en default. Esta será una semana clave para el proceso de renegociación de la deuda pública.

La iniciativa italiana fue presentada por los diputados de Trento (norte de Italia) Renzo Michelini y Mauro Betta, y parte de la premisa de que fueron los pequeños ahorristas los mayores perjudicados por el default declarado por el Estado argentino. La propuesta prevé tres esquemas de rescate que consideran la situación personal y la urgencia económica de los tenedores de bonos afectados por el default declarado en diciembre del 2001. Son las siguientes:

◆ La primera de las propuestas consiste en el reembolso al contado, en un plazo de 90 días, del 60 por ciento de los bonos por un monto máximo de 60 mil euros.

◆ La segunda contempla la sustitu-

ción en un plazo de 90 días con obligaciones bancarias italianas a cinco años, con un rendimiento mínimo del 4 por ciento, por un valor del 70 por ciento de los bonos y por un máximo de 85 mil euros.

◆ La tercera, orientada a los inversores más "sofisticados", prevé un beneficio fiscal máximo de 50 mil euros en un plazo de cinco años, por déficit causados por la adhesión y ofertas públicas de intercambio de los bonos argentinos, con títulos admitidos por el Banco de Italia y la Consob (órgano de control de la Bolsa).

Por otro lado, el proyecto contempla la creación de un fondo de 180 millones de euros a cargo de todo el sistema bancario nacional, financiado por el 1 por mil del patrimonio de cada entidad, para contribuir al rescate de los bancos que colocaron los bonos argentinos.

Esta semana habrá varias reuniones decisivas para el proceso de reestructuración de la deuda. Hoy, un delegado del gobierno, el representante financiero en Washington, Federico Molina, asistirá, en carácter de observador, a la asamblea que el Co-

mité Global de Bonistas de la Argentina realizará en Nueva York, en lo que se considera como una señal de acercamiento en la negociación.

Mañana, la misión del Fondo Monetario, que sigue trabajando en Buenos Aires, se encontrará con Roberto Lavagna, tras lo cual definirá el informe que elevará al directorio de ese organismo, que deberá decidir si aprueba o no la segunda revisión del acuerdo *stand by* vigente.

El viernes, en tanto, el Gobierno deberá presentar, a través de sus abogados, en el juzgado neoyorquino que encabeza el juez Thomas Griesa, la contraargumentación en la causa por la inhibición declarada sobre dos cuentas bancarias que tenía la empresa Correo Argentino en dos entidades de esa ciudad.

Esos son los tres frentes en los que deberá dar batalla el Gobierno si pretende avanzar con éxito con la renegociación de la deuda: la presión del FMI; el restablecimiento del diálogo con los tenedores de bonos defaultados; y las inhibiciones contra bienes argentinos en el exterior como consecuencia de las demandas de los denominados fondos buitres.

## LIMITAN EL Salud

Por Cledis Candelaresi

Las empresas de medicina prepaga aumentarán sus cuotas un diez por ciento menos de lo previsto, otorgando un mes de gracia a partir del momento en que comunicaron el ajuste a sus clientes. Estos, a su vez, tendrán la posibilidad de cambiar libremente de plan dentro de la misma empresa, aun si son ancianos o víctimas de "patologías complejas". Las condiciones surgen de un acuerdo celebrado ayer por la Subsecretaría de Defensa de la Competencia y las tres principales cámaras patronales del sector, que incluye el compromiso de mantener los nuevos precios hasta fin de año. Para entonces, una comisión mixta habrá terminado de redactar el primer marco legal de la actividad, hasta ahora no sujeta a normas específicas y amparada por el régimen de precios libres. Esa proyectada regulación incluirá desde condiciones para instalar una prestadora hasta la eliminación del período de carencia para quienes decidan pasarse de una compañía a otra.

El pacto fue resultado de varios días de compleja negociación, bajo el paraguas de las medidas cautelares interpuestas por aquella dependencia oficial para bloquear los aumentos dispuestos por una veintena de prepagas. La Justicia congeló esos precios admitiendo el argumento oficial de que la manera de disponerlos violaba la Ley de Defensa del Consumidor: ninguna compañía había avisado con antelación su determinación de ajustar las tarifas, no había precisado razones ni habilitado a sus clientes para que optaran por un programa más barato.

Fue casi un ardid para forzar a las empresas a discutir sobre un tema que éstas no están obligadas a resolver con la venia oficial, ya que la medicina prepaga no tiene precios regulados. El recurso parece haber resultado eficaz, al menos para moderar las subas ya dispuestas por las empresas y como punto de partida para subsanar un vacío legal por el cual hoy casi no existen restricciones para instalar una prestadora y fijar condiciones a los clientes que éstas consigan.

Según el compromiso suscripto ayer por Cimara, Ademp y Acami -las tres entidades de prepagas que intervinieron en el acuerdo-, los nuevos precios estarán vigentes sólo un mes después del momento en que comenzaron a cobrarse. Según el ejemplo ofrecido por la propia subsecretaría Patricia Vaca Narvaja a este diario, si una compañía ajustó la tarifa desde diciembre, ahora sólo podrá cobrar el nuevo precio desde enero, y reduciendo su ajuste un 10 por ciento. Finalmente, los importes que hubieran recaudado de más según esos cálculos tendrán que ser acreditados a favor de los usuarios.

De acuerdo a ese esquema, no hay un porcentaje único de aumento, sino que éste depende de lo que resuelva cada una de las prestadoras, que hasta ahora aplicaron subas que varían entre el 5 y el 18 por ciento. "No será tan dramático: involucra a sólo 800 mil argentinos de altísimos ingresos", minimizó ayer el ministro de Salud, Ginés González García, al recordar que el grueso de la población depende de las obras sociales. Aun así, el flamante acuerdo compromete a las empresas a crear



AUMENTO DE LAS PREPAGAS. HABRA MARCO REGULATORIO

# cara pero en versión "light"

Finalmente, el Gobierno acordó con las prestadoras privadas limitar el aumento que, de todos modos, aplicarán. Compromiso de mantener fijos los nuevos valores hasta fin de año y buscar un marco normativo para el sector, hoy inexistente.

un “plan de contención” que será más económico que el más barato de su cartilla, aunque con prestaciones más limitadas de las que ofrecen hoy. Pero mientras dan forma a esta propuesta, no aumentarán su plan más económico.

“Si alguna empresa se negara a suscribir este compromiso, analizaremos en detalle su contrato bajo el amparo de una medida cautelar y veremos si violaron la Ley de Defensa del Consumidor”, advertía anoche Vaca Narvaja. Sin embargo, lo más logrado de este primer embate oficial contra empresas de precios no regulados ha sido, precisamente, la voluntad de crear un marco regulatorio específico. En seis meses, representantes de Defensa del Consumidor, Salud y de las propias cámaras del sector deben consensuar esas



El aumento no pasó como por un tubo, como pretendían las empresas de medicina prepaga.

El sector tiene régimen de precios libres, pero el Gobierno pudo imponer algunas restricciones.

reglas, que habilitarían al Gobierno a intervenir en la fijación de los precios, del mismo modo que hoy lo hace en varios servicios públicos.

Según el plan oficial, en un futuro las tarifas de las prepagas subirán sólo en la medida en que lo hagan los costos de las prestaciones, que cada empresa deberá justificar. También habrá un registro de prestadoras al que sólo podrán sumarse las que cumplan con ciertos requisitos y, básicamente, facilidades para moverse de una prestadora a otra: las empresas dieron un guiño para admitir la antigüedad de un cliente que se pasa de una firma a la otra (sin privar de servicio a los nuevos) o para buscar el modo de absorber a los usuarios de prepagas que quiebran. Algo que antes de fin de año debería plasmarse por escrito.

INCIDENCIA DE LA SUBA DE TARIFAS

## Atentos a los abusos

La subsecretaria de Defensa de la Competencia y el Consumidor, Patricia Vaca Narvaja, consideró que el aumento de las tarifas de electricidad y gas afectará solamente a “los usuarios grandes”. También, que el impacto sobre los costos de producción de un aumento de la electricidad será apenas de entre el “0,1 y 0,5 por ciento”. La afirmación de la funcionaria mejoró la letra generada por la consultora Ecolatina, cercana al Gobierno, que en su último informe semanal sostuvo que, por cada 10 puntos porcentuales de aumento en las de tarifas de la electricidad y el gas, los precios mayoristas subirían el 0,58 por ciento.

La interpretación de Vaca Narvaja fue que “no se justificaría el traslado a precios, ya que son sectores que han ido ajustando con la devaluación”. El cálculo de Ecolatina, en cambio, fue realizado sobre la base de la matriz insumo-producto, una tabla de coeficientes que relaciona los distintos sectores de la economía y permite identificar los efectos de un cambio de costos originado en un sector sobre los restantes. Aunque de impecable factura técnica, el ejercicio desdeña el *animal spirit* de los empresarios locales y, en particular, la naturaleza del proceso de formación de precios en mercados oligopólicos.

La funcionaria, en tanto, explicó que en el caso del gas, cualquier ajuste en las tarifas deberá ser definido por el Poder Ejecutivo y posteriormente debatido en una audiencia pública, lo que demoraría el proceso hasta el mes de abril. No obstante, queda claro que los inminentes ajustes ya no estarán vinculados a la renegociación de contratos.

“En el caso del gas, hay que elaborar una propuesta de tarifas del fluido en boca de pozo, un área que está desregulada”, enfatizó. Esta tarea corresponderá a la Secretaría de Energía y deberá realizarse antes

de las audiencias públicas. “Posteriormente, se deberá definir qué incidencia tendrá en el GNC, por ejemplo”, sostuvo. Vaca Narvaja consignó que “las proyecciones son que no debería ser mayor a cuatro o cinco centavos (por metro cúbico)”, describió.

“Hay sectores que quieren aludir al alza en los servicios públicos para justificar otras alzas en los precios” de venta y servicios al consumidor final, expresó la funcionaria al criticar la actitud asumida por algunos sectores que solicitan ajustes en sus cuadros tarifarios.

En el caso del sector eléctrico, la secretaria de Defensa de la Competencia aseguró que “se está terminando de redactar la resolución por la cual se establece una readecuación” en las tarifas “en el proceso de generación”. “Va a ser para los grandes usuarios, puesto que se habla de (consumos) de 50 kilovatios (hora mensual) para arriba”. Estimó que “la incidencia en los costos (de los privados) será muy baja: del 0,1 al 0,5 por ciento” e insistió en que “no se justificaría el traslado a precios, ya que son sectores que han ido ajustando con la devaluación”.

Ecolatina, en tanto, consideró que las ramas industriales cuyos costos se verán más afectados por un aumento del gas “son arcilla y cerámica, cemento, cal y yeso y vidrio”. Los mayores costos de la electricidad afectarán sobre todo a la producción de aluminio y de celulosa y papel.

## Denuncias por aumento

Dos firmas de medicina prepaga, Apres y AMSA, fueron denunciadas penalmente por no acatar la medida cautelar dispuesta por la Subsecretaría de Defensa del Consumidor que ordena no cobrar con aumento las cuotas de febrero. La demanda fue presentada por la agrupación de usuarios Centro de Educación al Consumidor (CEC).

La denuncia acusó a los directivos de ambas empresas de haber incurrido en la conducta tipificada en el artículo 239 del Código Penal, que prevé una pena de prisión “de 15 días a un año, al que resistiere o desobedeciere a un funcionario público en el ejercicio legítimo de sus funciones”. Según informó la titular del CEC, Susana Andrada, luego de la decisión inicial del Poder Ejecutivo de trabar los aumentos, muchas empresas insistieron en cobrar las cuotas a mayor valor, argumentando que “las cautelares administrativas” estaban “apeladas”. Sin embargo, el texto de estas medidas era taxativo: el cobro de los aumentos hacía pasibles a las empresas de la aplicación del mencionado artículo 239.

Las medidas cautelares dispuestas por la Subsecretaría de Defensa de la Competencia y del Consumidor y la Dirección de Defensa del Consumidor de la Capital Federal tienen carácter administrativo y no judicial, y recayeron de manera individual sobre 25 empresas. “A partir de febrero, las empresas se debían abstener de cobrar aumento. La medida se dictó en el medio de un ciclo de facturación de las compañías. En los casos de las facturas emitidas con aumento pero no canceladas, los usuarios podían llamar al *call center* de las compañías y pedir que les re-facturaran o si no, les hacían una nota de crédito”, explicaron en la subsecretaría. “En los casos en que los usuarios pagan por débito automático, las empresas debían emitir una nota de crédito para el mes siguiente para compensar el aumento”, acotaron en el organismo oficial. Mientras la empresa AMSA, del grupo SPM, declinó toda declaración, fuentes de la prepaga Apres explicaron que “aumentamos la cuota en diciembre último porque estábamos en rojo. No nos quedaba otro remedio. Ante las medidas cautelares de defensa del consumidor hicimos presentaciones de recursos de apelación y seguimos cobrando. A los que no nos quisieron pagar el aumento, les cobramos con los valores anteriores”, concluyeron.

EDICTO: El Juzgado Nacional en lo Civil N° 104, cita y emplaza por el término de treinta días a herederos y acreedores de JUAN REY. Buenos Aires, febrero 06 de 2004. El presente se publicará por tres días en el “Boletín Oficial” y “Página/12”. ANDRES GUILLERMO FRAGA. SECRETARIO.

REFINANCIACION PARA EL CAMPO

## Miceli, con el agro

La presidenta del Banco Nación, Felisa Miceli, se reunió con integrantes de la Mesa Agropecuaria para analizar formas de pago de las deudas que mantienen productores rurales con la institución. La reunión se desarrolló en la sede del Banco Nación con la presencia de representantes de Confederaciones Rurales Argentinas, Federación Agraria, Coninagro, Sociedad Rural y de la Secretaría de Agricultura.

Los productores agropecuarios reclaman una refinanciación de las deudas con la entidad oficial, además de hacer llegar al Ministerio de Economía sus protestas de siempre por las retenciones a las exportaciones, el aumento del precio del gasoil y el régimen impositivo. Sin embargo, el agro es uno de los sectores que más ganancias recompuso desde la devaluación, merced no sólo al aumento del tipo de cambio sino también a la suba de los precios internacionales.

Hasta el momento, el Banco Nación atendió cerca de 30 mil casos de morosos agropecuarios, por un monto de más de mil millones de pesos.

“Desde la asunción del actual Directorio, después del intenso trabajo realizado, sólo quedan 6500 clientes de dicho sector sin resolución definitiva”, destacó un comunicado de la institución.

En la reunión, las autoridades del Nación volvieron a remarcar la necesidad de analizar caso por caso para tratar de resolver los problemas de cada productor. Además, durante la reunión se aclaró que el Banco no atiende ni intermediarios ni gestores, y que los gerentes de la institución no están habilitados para recomendar compradores de propiedades, por lo que en cualquiera de estos casos se deberá proceder a realizar la respectiva denuncia.

La advertencia surge a cuento de la gran cantidad de fondos buitres que en el último año se lanzaron a comprar, a precios de remate, tierras de productores ahogados financieramente o en proceso de ejecución. De hecho, de esta tendencia no sólo participan dichos fondos de inversión sino también las multinacionales cerealeras, que están implementando así un nuevo esquema de explotación del negocio.

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Contencioso Administrativo Federal N°12 a cargo del Dr Guillermo E. Rossi, Secretaría N° 24 a cargo del Dr Guillermo A. E. Gracia, sito en la calle Carlos Pellegrini 685, piso 5° de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, en los autos “ONAB c/MARINELLI, JORGE EDUARDO s/PROCESO DE EJECUCION” (Expte N° 4312/98), cita a la demandada JORGE EDUARDO MARINELLI por cinco días a partir de la última publicación, para que comparezca a estar a derecho, bajo apercibimiento de nombrar al señor Defensor Oficial para que la represente en juicio (arts 145, 146, 147, 343 y 531, inc 2 última parte y concordantes del CPCCN. El auto que ordena el presente en su parte pertinente dice “Bs As, 14 de Agosto de 2001. Toda vez que a fs 162 se ordena la intimación de pago y lo dispuesto por el art 543 del CPCCN, no ha lugar a lo peticionado. Atento el estado de autos, publíquese edictos por dos días en el Boletín Oficial y diario Pagina 12, citándose al demandado por cinco días a partir de la última publicación, para que comparezca a estar a derecho bajo apercibimiento de nombrar al señor Defensor Oficial para que lo represente en juicio (arts 145, 146, 147, 343, 531, inc 2 última parte y concordantes del Código Procesal Fdo Guillermo E. Rossi, Juez Federal” Publíquese 2 días. Bs As 6 de Septiembre de 2001. Guillermo A. Gracia, secretario



## FISCAL

El secretario de Derechos Humanos, Eduardo Luis Duhalde, pidió ayer ante la Suprema Corte de Justicia bonaerense que sea llevado a juicio el fiscal de Lomas de Zamora Pablo Pando, por su polémica actuación durante las investigaciones del asesinato de Javier Barrionuevo, ocurrido durante un piquete en una ruta de Esteban Echeverría, en 2002. La medida fue bien recibida por dirigentes del Movimiento de Trabajadores Desocupados (MTD) Aníbal Verón, organización a la que pertenecía la víctima y en la cual una delegación fue bautizada con su nombre. Según el comunicado oficial, Duhalde señaló que Pando desistió de la acusación contra el autor del crimen, Jorge Bogado, por lo que éste fue absuelto y recuperó su libertad. “La no acusación de Pando constituye un hecho gravísimo, lo que es causal de destitución según el artículo 182 de la Constitución de la Provincia de Buenos Aires”. Barrionuevo fue asesinado de un balazo en la garganta el 6 de febrero de 2002, cuando participaba de un piquete en la ruta 205, a la altura de la localidad de El Jagüel, en Esteban Echeverría.

## Detenidos en España

La Cancillería argentina inició gestiones diplomáticas ante España para liberar a los dos argentinos que se encuentran detenidos desde hace doce días en un centro para inmigrantes ilegales de Tenerife, una de las islas Canarias. El embajador argentino en España, Abel Parentini Posse, reclamó hoy la “inmediata” liberación de Mauricio Hernán Martínez Vulcano y Pablo Omar Luna, ambos de 31 años, quienes fueron detenidos por la Policía de Extranjería el 11 de febrero, cuando un inspector comprobó que en una obra de reformas en Tenerife había trabajadores sin permiso.

## Símbolos religiosos

El diputado socialista Eduardo Di Pollina presentó un proyecto de ley en el Congreso para que se prohíba la exhibición pública de imágenes religiosas en oficinas de los tres poderes del Estado. La propuesta generó el rechazo del arzobispado de Buenos Aires, que la calificó de “discriminatoria”.

Es el quinto ataque que recibe Sergio Villordo desde el 10 de diciembre. Ahora secuestraron y torturaron a su chofer. El intendente atribuye el hecho a las clausuras de boliches, cuyos dueños habrían actuado en connivencia con policías y jueces de faltas.



Sergio Villordo, del PJ, reemplazó en diciembre a Fernando Geronés, procesado por estafa.

“Me cuesta creer que la policía no esté involucrada: no investigaron las intimidaciones anteriores”, dijo.

# Secuestro y torturas, un mensaje mafioso al intendente de Quilmes

El intendente de Quilmes, Sergio Villordo, denunció ayer que su chofer fue secuestrado en una esquina céntrica de ese distrito y, tras ser sometido a golpes y torturas, lo hicieron portador de un mensaje dirigido al propio intendente: “Tu jefe está haciendo las cosas mal”. Ahora, el chofer se recupera en una clínica de Quilmes. Villordo aseguró a *Página/12* que la golpiza fue un “mensaje mafioso” vinculado a la disolución de los Tribunales de Faltas de Quilmes, resuelta por el intendente poco después de su asunción, hace dos meses, y a las clausuras realizadas a más de 30 boliches, desde el inicio de su gestión. Esta es la quinta intimidación que recibe Villordo a través de alguno de sus allegados. Y las sospechas se reparten entre uniformados y ex funcionarios de la municipalidad.

El chofer, un joven de 20 años, fue secuestrado el sábado alrededor de las 21.30, en la esquina de Videla y Lavalle, pleno centro de Quilmes. Luego de ser encapuchado, Damián Rubio fue transportado durante algunos minutos hasta llegar a un lugar donde fue atado a una mesa, golpeado, quemado con cigarrillos. Incluso, le introdujeron el caño de una pistola en la boca, y gatillaron varias veces, con el arma descargada, en un simulacro de fusilamiento, según relato de la propia víctima. Después de cinco ho-

ras, el chofer fue liberado y, posteriormente, internado en la Clínica Modelo de Quilmes. El domingo por la mañana, el joven volvió a su casa, pero los peritos, al verlo el mismo día por la tarde, dispusieron nuevamente su internación. Rubio “tiene muchos derrames internos, golpes muy fuertes en la cabeza y en las próximas horas deberá ser operado de la boca y la nariz”, explicó Villordo.

El intendente justicialista manifestó que “el que le pegó sabía cómo hacerlo porque no le quebraron nada, pero lo lastimaron en todo el cuerpo”. Las sospechas de Villordo apuntan a la policía de Quilmes: “La mayoría de los efectivos de la DDI de la comuna están en sus puestos hace 15 años. ¿No saben cuáles son las bandas que operan en Quilmes? A mí me cuesta creer que la policía no esté involucrada porque no puede ser que no haya una investigación seria de ninguna de las intimidaciones anteriores”. El intendente sospecha que efectivos de Quilmes tenían “arreglos con los boliches” que fueron clausurados, luego del inicio de su gestión, el último 10 de diciembre. Villordo reemplazó a Fernando Ge-

ronés, procesado en una megacausa por presunta estafa al municipio.

Las sospechas del jefe comunal se extienden a “ex funcionarios y ex concejales quilmeños” que, según advirtió, también estarían involucrados en “los acuerdos con los boliches y en irregularidades de los juzgados de Faltas”, que fueron reemplazados por una Dirección de Faltas.

“En esta dependencia había 78 mil causas demoradas. El municipio era una anarquía total cuando asumí”, fustigó Villordo. El intendente cree que los dueños de los boliches “estaban en combinación con los jueces de faltas” porque “cuando estos locales eran inspeccionados, las actuaciones iban a esos tribunales. Incluso, el dueño de un boliche clausurado en el centro de Quilmes (Moreno y Garibaldi), es un ex juez de faltas, de apellido Rodríguez”. Las denuncias hacia los ex funcionarios y ex concejales apuntan a la anterior gestión. “La administración de Geronés tenía un ingreso paralelo proveniente de los boliches y los juzgados de Faltas eran los únicos que daban pérdidas en toda la provincia”, se sequejó.

Esta no es la primera intimidación

que recibe Villordo. Tres días después de que se hicieran las inspecciones en las discotecas, Mario Cambi, su director de Bromatología, uno de los encargados de las inspecciones, recibió visitas en su casa: le destruyeron la puerta y el interior de la vivienda. Dos días después, al ex comisario Carlos Cardoso, director de Inspección General, le rompieron la cabeza de un culatazo, le robaron el celular y el auto. Un día más tarde, Leonardo Alberto, asesor directo de Villordo, fue secuestrado durante una hora para hacerle llegar un mensaje a su jefe: “Decile que la corte”. En ese momento, el intendente comenzó con las denuncias, y tres días después secuestraron a la delegada municipal de Bernal, Mary Fera, a quien le gatillaron un arma en la cabeza, un método similar al utilizado con Rubio. Villordo, ex jefe de ceremonial del actual ministro del Interior, Aníbal Fernández, cuando fue intendente de Quilmes, aseguró que ésta “es la quinta y más grave intimidación” que recibe su administración. La denuncia, que se unificó con las otras cuatro, fue radicada en la comisaría 1º de Quilmes.

DEBE PAGAR 11 MIL PESOS POR PEGARLE A UN PASAJERO

## Castigo a un chofer golpeador

Un chofer de colectivos debe pagar más de 11 mil pesos a un pasajero, al que golpeó cuando viajaba a bordo de un ómnibus, según lo determinó la justicia civil. El fallo recayó sobre el conductor, en forma solidaria con la Empresa de Transporte Línea 47 de Microómnibus S.A., quienes apelaron la medida, y ahora la Cámara deberá confirmar o rechazar la sentencia. La víctima, que fue indemnizada por daño moral, daño psicológico y gastos de farmacia, fue representado por la asociación civil Familiares y Víctimas de Accidentes de Tránsito (Favat).

El 17 de mayo de 2000, poco antes de las nueve de la mañana, Germán Vázquez subió al micro de la línea 47, en la esquina de Nogoyá y Concordia, en la ciudad de Buenos

Aires. El chofer, Santiago G., cerró la puerta y al pasajero le quedó atrapada la campera. El joven comenzó a gritar y a pedirle al chofer que lo liberara. Al no obtener respuesta, Vázquez insultó al chofer, quien paró el micro y le propinó varias trompadas, ante la mirada de los pasajeros.

La víctima inició la acción penal, pero en esa instancia el colectivo fue beneficiado con la probation, después de que había sido procesado por el delito de “lesiones dolosas”. Pero en el juicio civil, el chofer no se salvó. En el fallo de primera instancia, la jueza Beatriz Lidia Cortelezzi condenó, el 8 de julio de 2003, que debía abonarle a Vázquez 7880 pesos, cifra que, actualizada, alcanza la suma de 11.693 pesos. El chofer apeló la sentencia y el expediente deberá subir a Cámara para que confirme

o rechace la resolución.

Según denunció Favat en la causa, el pasajero “recibió dos poderosos golpes de puño del conductor sobre su rostro, dejándolo obnubilado y provocándole lesiones de gravedad”. La jueza Cortelezzi determinó que de las “constancias” del expediente “surge indiscutiblemente la efectiva ocurrencia del hecho”, y por ende condenó al colectivo y a la línea de ómnibus a indemnizar a la víctima.

Los pasajeros que declararon en el juicio coincidieron en que el joven solicitó varias veces al chofer que abriera la puerta para poder liberar su campera y “debido a que la puerta no fue abierta, el joven insultó al conductor, quien se levantó del asiento y comenzó a darle al joven golpes de puño en el rostro, teniéndolo contra el parabrisas”.

## Edicto

## DOCENTES

Junta de clasificación docente, Area de educación media y técnica (Zona III-IV YV) y Area de educación artística

La Secretaría de Educación, comunica a los docentes del Area de Educación Media y Técnica (Zonas III-IV y V) y de Educación Artística que a partir del 25 de febrero del año 2004 se exhibirán los Listados Anuales de Titulares para concurso de Ascenso y para cobertura de interinatos y suplencias en cargos de conducción por orden alfabético y de mérito (UNICA EXHIBICION) Consultar lugares y horarios en las sedes donde realizaron su inscripción.

SECRETARIA DE EDUCACION

gobBsAs



EL NENE SANCHEZ ADMITIO ANTE LOS FISCALES QUE MATO A LAS DOS CHICAS

# La confesión de un doble homicida

Por Raúl Kollmann

▲ Héctor “El Nene” Sánchez confesó ayer el asesinato de Marela Martínez y la violación y asesinato de Mónica Vega. El detenido dijo ante el fiscal Andrés Devoto que no violó a Marela y que sólo la mató por venganza, ya que odiaba al padre de la nena, Víctor, con quien mantenía relaciones debido a que eran reducidos, o sea vendedores de mercaderías robadas, y supuestamente Martínez se había quedado con dinero que debían dividir entre los dos. La versión parece poco creíble: lo más probable es que haya violado a Marela, de la misma manera que lo había hecho con una niña en 1996 –fue condenado a 13 años de cárcel– y con Mónica, su víctima más reciente, la semana pasada. Respecto de este último crimen, una versión de los familiares de la víctima indica que El Nene trató de abusarse de su cuñada, Adriana Frutos, ésta se defendió y en el medio de la pelea ella le recriminó el crimen de Marela. Al escuchar semejante revelación, la pequeña Mónica intentó huir y Sánchez, según confesó, la mató primero y luego la violó.

Los casos ocurridos en la calle Deán Funes 391, de Avellaneda, tienen un contexto sórdido, teñido por las relaciones de familia, vecindad y complicidad en actividades delictivas.

En verdad, el asesino era pareja de una familiar de los padres de Marela: Antonella, una sobrina de la madre de la niña, vivía en la casa de la calle Deán Funes junto al Nene. El sábado 18 de octubre hubo una violenta pelea entre Sánchez y Antonella, por la que ésta se fue a dormir a casa de los Martínez, distante a media cuadra.

Por entonces, Marela solía ir a casa de los Sánchez y El Nene la utilizó para mandarle mensajes a Antonella, insistiéndole que volviera a su lado. La mujer, aquel domingo 19, le mandó un mensaje al Nene a través de Marela diciéndole que no

**Confesión: “No la violé. Lo hice por odio al padre, que nos debía plata de la mercadería que robábamos y que él reducía”, declaró el detenido ante Devoto.**

volvería. En ese marco, la nena llegó nuevamente a la casa de los Sánchez y ahí mismo –según su confesión– el psicópata la agarró del cuello y la mató. “No la violé. Lo hice por odio al padre, que nos debía plata de la mercadería que robábamos y que él reducía”, declaró el detenido ante Devoto. En sus dichos de ayer, el asesino agregó otros datos sórdidos: que la envolvió en una sábana, la tiró la pozo y después se puso a dormir allí mismo.

En realidad, El Nene Sánchez trata de tomar ventaja de una circunstancia pericial: como el crimen se cometió hace cuatro meses y el cuerpo está deteriorado, será imposible comprobar si hubo o no violación. Por ello arma esa versión, en la que afirma que no violó a la chica y pone sobre la mesa otro motivo para el crimen: la venganza por un problema en el ambiente delictivo. Es cierto que Víctor Martínez tenía ne-

Héctor Sánchez, uno de los detenidos por el doble crimen de Avellaneda, confesó que ahorcó a Marela para vengarse del padre. Dijo que no la violó y que la noche del crimen durmió junto al cadáver. En cambio, admitió que había abusado de Mónica, la otra víctima.

gocios sucios con El Nene, al punto que lo admitió en la causa, pero parece poco probable que Sánchez haya matado a Marela por esa razón: la hipótesis más probable es la de la violación y el asesinato.

En su confesión de ayer, El Nene incorporó un dato llamativo al afirmar que los policías bonaerenses y federales entraron tres veces en su casa en los días posteriores al crimen y que, pese a usar perros, no detectaron el cuerpo de Marela. “Yo la ahorqué y la tire al pozo. Arriba puse unos ladrillos, nada más. Pero los policías y los perros no encontraron nada. La loza se construyó recién una semana después”, dijo ayer el asesino en su declaración. Las versiones sobre estos procedimientos son contradictorias (ver aparte) y lo más notorio es que no figuran en el expediente.

En el caso de Mónica Vega, Sánchez –que es un hábil declarante– trató de abrirse algún camino hacia la inimputabilidad, al presentarse como un loco. “Había consumido mucha cocaína, estaba bajo el efecto de la falopa y escuché una voz de un ángel que me dijo que tenía que hacerlo”, sostuvo El Nene ante el fiscal que investiga el último crimen, Oscar Hassan. Los familiares de Mónica Vega dan una versión distinta, que surgiría de un joven testigo. Quienes estaban en la casa de la calle Deán Funes eran El Nene Sánchez, la esposa de su hermano, Adriana Frutos, y su prima Mónica, de 13 años. Aparentemente, El Nene quiso aprovechar la ausencia de su hermano, El Bebe, y se abalanzó sobre su cuñada. Esta presentó dura resistencia y en el marco de la gresca, Frutos le echó en cara el asesinato de Marela. Al escuchar semejante revelación y en medio de la trifulca, la adolescente se asustó e intentó huir, por lo que Sánchez la redujo y asesinó. En su declaración ante Hassan dijo que luego la violó.

En verdad, los casos de la calle Deán Funes sólo se esclarecieron porque El Bebe, hermano del asesino, volvió a su casa horas después y denunció lo ocurrido. Es decir que no se llega al autor del crimen por la investigación sino porque lo delata su propio hermano, seguramente porque no quiso quedar involu-



Los investigadores siguieron examinando ayer la casa de la calle Deán Funes en busca de más cadáveres.

Por la tarde, los padres de Marela fueron recibidos por el ministro Beliz y el gobernador Solá.

crado en el asesinato de Mónica y debido al intento de agresión sexual contra su esposa.

Seguramente el Nene Sánchez será condenado a reclusión perpetua y habrá que ver si hay condenas para su hermano y su cuñada, ya que no existe el delito de encubrimiento entre familiares muy cercanos. Sin embargo, el caso desnuda nuevamente un mundo de marginalidad, enfermedad mental, delito, complicidad policial, violencia y agresiones sexuales sufridas hoy por las víctimas y hace años por los victimarios. El cóctel es explosivo y seguro que no está presente sólo en Villa Tranquila, Avellaneda.

EL PAPEL DE LA BONAERENSE, LA FEDERAL Y EL FISCAL

## La investigación, bajo sospecha

Por R. K.

▲ La violación y muerte de Marela y Mónica desataron una furiosa polémica sobre quién investigó mal o quién tiene la responsabilidad en lo ocurrido. Estos son los interrogantes del caso:

**1 ¿Quién investigó el caso Marela?**

En los primeros cinco días actuó un juez de menores y luego el fiscal de Lomas de Zamora, Andrés Devoto, un funcionario con buen concepto en los tribunales de ese distrito. Desde el principio, actuaron tanto la Policía Bonaerense como la Federal, esta última a través del comisario Fernández, de la división Búsqueda de Personas.

**2 Los familiares de Marela sostuvieron que los hermanos Sánchez eran sospechosos ¿qué se hizo?**

Héctor “El Nene” Sánchez fue interrogado poco después de la desaparición durante doce horas. El interrogatorio habría sido durísimo, al punto que Sánchez hizo una denuncia por apremios ilegales y acusó a los policías federales y bonaerenses de haberlo molido a golpes. Además, fue careado cuatro veces con otras personas, entre ellas con el padre de Marela, y siempre se mantuvo firme en

sus versiones. Hubo decenas de allanamientos y una causa que creció hasta las 800 páginas, pero en todo el expediente no figura ni un solo pedido de allanamiento de la vivienda de los Sánchez, ni de la Bonaerense ni de la Federal ni de los padres de la víctima. Tal vez el hecho de que Sánchez tuviera un antecedente por violación, con una condena de 13 años de prisión, hubiera ameritado el allanamiento, pero en aquel momento se investigaba un secuestro, la desaparición de una persona o la fuga del hogar de la chica y no una violación, por lo que ni el fiscal ni los investigadores policiales tomaron en cuenta aquel antecedente.

**3 ¿Qué sucedió con el rastillaje de los perros?**

En la causa no aparece ningún rastillaje de ese tipo en la casa, pero los hermanos Sánchez en sus declaraciones del domingo y de ayer sostuvieron que los golpearon durante horas y que, además, se produjeron tres allanamientos ilegales a la casa. Marela desapareció un domingo, y según el Nene Sánchez la policía entró a la casa tomada el lunes, el martes y el jueves, en dos oportunidades con perros. Sin embargo, el asesino dice que los perros no olfatearon nada, pese a que Marela estaba ya en el pozo ciego. Su hermano, El Bebe, también

declaró que entraron a la casa con perros y que los animales no olfatearon nada. Hay otra versión dada por el entrenador de los perros: dice que efectivamente entraron a la casa y que los perros ladraron ante un colchón, lo que indicaba que Marela había estado allí. De todo esto no hay una palabra en el expediente. Sólo figura que en un rastillaje de perros los animales pasaron delante de la casa sin ladrar y sólo ladraron al llegar al Riachuelo. Por ello, el fiscal Devoto ordenó el dragado del Riachuelo en esa zona.

**4 ¿Los policías engañaron al fiscal para encubrir al asesino?**

Está claro que los Sánchez se dedicaban a la piratería del asfalto y a vender cosas robadas. En el galpón usurpado que está contiguo a su casa metían camiones con mercancía robada y todo indica que esa movida sólo podía hacerse con complicidad policial. Sin embargo, no está claro si los policías descubrieron la verdad de las violaciones y asesinatos y taparon al asesino. La hipótesis más probable es que fueron ineficientes, burocráticos, que ni siquiera revisaron bien la vivienda en el allanamiento ilegal que hicieron. Igualmente, esto requiere de una profunda investigación.



24 HORAS MAS PARA VER EL PLAN INTERNACIONAL Y FECHA LIMITE REBELDE

# A Aristide se le acortan los plazos

Por Andrew Gumbel \*

Los partidarios del presidente en problemas, Jean Bertrand Aristide, se prepararon para una última resistencia en la capital, Puerto Príncipe, mientras la insurgencia rebelde, en rápida expansión, controlaba la segunda ciudad más importante del país, Cap-Haitien, y prometía tener a todo el país bajo su control en dos semanas. Las bandas callejeras favorables al gobierno ayer habían armado barricadas con neumáticos quemados, vehículos y piedras en los caminos principales que conducen a la capital y estaban parando a todos los automóviles que entraban en busca de armas. También ayer los opositores y la comunidad internacional buscaban un acuerdo que solucione la crisis. Mientras la misión internacional ofreció extender el plazo 24 horas más a los opositores para que acepten una propuesta modificada —que prevé “cambios políticos basados en la evaluación de la marcha del plan”—, los rebeldes presentaron su oferta, que establece el 18 de marzo como fecha tope para la salida del presidente.

A medida que llegaban informes sobre los policías que huían de sus puestos en Cap-Haitien y los líderes rebeldes que llevaban a cabo búsquedas casa por casa para sacar y ejecutar a los simpatizantes de Aristide, la situación en la capital se ensombreció. El tráfico, que generalmente atesta las angostas calles, estaba reducido al mínimo y las celebraciones de Carnaval, que se extendieron de tres a cinco días este año para conmemorar el bicentenario de la independencia de Haití, eran un completo fracaso. Con gran parte del país ahora sumido en el caos, incluyendo saqueos masivos y asesinatos por venganza, Aristide está cada vez más aislado. La oposición parecer estar dejando que los acontecimientos sigan su curso, en lugar de apoyar el acuerdo patrocinado internacionalmente de un poder compartido que le permitiría al presidente terminar su mandato.

La comunidad internacional, mientras tanto, resiste los pedidos de intervención armada, abandonando efectivamente a Aristide a su destino. Francia y Estados Unidos han instado ambos a sus ciudadanías para que abandonen el país tan pronto como puedan. Un destacamento de 50 marines de Estados Unidos se dirigía ayer a Haití, pero está encargado de proteger la embajada de Estados Unidos en Puerto Príncipe como única tarea.

Es incierto en cuánto tiempo o cómo podrán entrar los rebeldes a la capital. Hasta ahora, la rebelión se movió a una velocidad notable, expandiéndose de la ciudad portuaria de Gonaïves a toda la otra mitad norte del país. Los rebeldes de Gonaïves, ex partidarios de Aristide que se cambiaron de bando después del asesinato de su líder, han estado apoyados por elementos del ejército desbandado de Haití, incluyendo los comandantes de un famoso escuadrón de la muerte que aterrizó al país en los comienzos de la década del '90. Cap-Haitien, una ciudad de medio millón de habitantes, fue tomada por una fuerza de no más de 200 hombres. La policía, pobremente equipada, no opuso ninguna resistencia, prefiriendo esconderse en sus comisari-

Los intentos

internacionales por

llegar a un acuerdo

se multiplicaron. Los

líderes opositores se

abstuvieron de decir

“no” al plan propuesto

el fin de semana. En

cambio, presentaron

una contraoferta que

establece el 18 de

marzo como fecha

límite para el fin del

mandato del

presidente. Y el

clima de violencia no

cesa en Haití.

as o huir de la ciudad antes que luchar. El único intercambio significativo de fuego tuvo lugar en el aeropuerto, donde se informó que por lo menos ocho personas murieron, incluyendo una niña de 11 años que cayó en medio del fuego cruzado. Los periodistas de la ciudad dijeron que habían contado otros siete cuerpos en otros lados, especialmente víctimas de asesinatos por venganza. La captura de Cap-Haitien por los



Los rebeldes acentuaron su ofensiva sobre Puerto Príncipe, atacando un puesto policial en una colina que domina el este de la capital.

rebeldes condujo a una orgía de saqueos, que arrancaron equipos de computación y alimentos del edificio del aeropuerto todavía humeante. La batalla por Puerto Príncipe probablemente sea más dura, ya que las bandas callejeras fieramente leales a Aristide han prometido luchar furiosamente por él. A diferencia de la policía, ellos tienen acceso a grandes arsenales de ametralladoras y otras armas automáticas. Los líderes

rebeldes no han dado indicación alguna de que la parte más dura de su operación esté por venir. “Creo que en menos de 15 días controlaremos todo Haití”, les dijo a los reporteros en un hotel de Cap-Haitien el veterano policía y comandante del ejército, Guy Philippe.

\* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para **Página12**. Traducción: Celita Doyham-bèhère.

HABLA JONAS PETIT, LIDER DEL PARTIDO LAVALAS

## "Es posible una guerra civil"

Por J. J. Aznárez \*

Desde Puerto Príncipe

Jonas Petit, líder de Familia Lavalas —avalancha, en créole—, el partido gubernamental, cuyas organizaciones populares, los *chimeres*, han sido acusados de hostigar salvajemente a la oposición, advierte de que cualquier solución a la crisis de Haití pasa por el respeto a la presidencia de Jean Bertrand Aristide, cuya renuncia exigen las milicias armadas y la agrupación política de partidos y grupos antigubernamentales. “Pienso que no es posible una solución que no contemple la permanencia de Aristide en la presidencia. No hay otra opción.” Jonas Petit no descarta un choque generalizado y cruento. “¿Es posible una guerra civil?” “Sí, es posible. Todo es posible en las actuales circunstancias.”

El dirigente del movimiento promovido por Aristide, cuyo mandato termina en el año 2006, niega que los *chimeres* sean ma-nu-ta a sueldo de la presidencia. “Son jóvenes sin trabajo que forman parte del 82 por ciento de la población sin acceso a los dere-

**Antagonismo: La solución negociada es difícil porque el antagonismo de las partes, fundamentalmente de la oposición, es extremo.**

las partes, fundamentalmente de la oposición, es extremo.

“Los problemas sociales se solucionan con el diálogo, no con las armas.” Las armas, de momento, llevan la iniciativa y tratan de derrocar al ex cura salesiano. “Pero no se puede arreglar esta crisis con la perspectiva de entrar en otra peor. Si Lavalas pasa a la oposición y aplica el mismo criterio que la oposición ahora, ¿qué pasaría? Lavalas puede estar en la calle todos los días.” Petit niega que las armas

del ex gubernamental Ejército Can-nibal, ahora en la oposición, fueran proporcionadas por el Ejecutivo, y argumenta que son confusas las circunstancias en que fueron asesinados varios opositores en los últimos años, entre ellos el principal periodista de Haití.

El gobierno, afirma, no tenía ningún interés en cometer los crímenes porque, entre otras razones, era obvio que se transformarían en un boomerang. Amnistía Internacional y otras organizaciones los atribuyeron directamente a los jefes de los *chimeres*. “¿Qué dice Amnistía Internacional sobre la congelación de los 600 millones de dólares por la comunidad internacional, con EE.UU. a la cabeza?”, critica Petit.

“Si pertenecés a una organización que defiende los derechos humanos universales, debés defenderlos. Y la primera violación que se ha hecho ha sido privar a Haití de los fondos para alimentar a su población, para enviarla al colegio. Nunca Amnistía Internacional ha denunciado el bloqueo de fondos”, subraya Petit.

\* De El País de Madrid. Especial para **Página12**.

Philippe acusa al Presidente de traición: “Invité a las tropas extranjeras a invadir Haití”.



Entrevista a Guy

Philippe, jefe de las

milicias sublevadas

desde hace casi un

mes contra el

presidente de Haití,

Jean Bertrand

Aristide. Advierte

que tiene las fuerzas

para ir por la capital.

## "Vamos a seguir luchando hasta vencer o morir"

Por Juan Jesús Aznárez \*

Desde Gonaïves

El ex comisario de la policía de Cabo Haitiano Guy Philippe, de 35 años, jefe del Frente Revolucionario Nacional (FRN), el nuevo nombre de las milicias alzadas en armas contra el presidente, Jean Bertrand Aristide, promete seguir luchando “hasta vencer o morir”. Implicado por el gobierno en un fallido cuartelazo del año 2000, huyó a la República Dominicana, pero regresó recientemente para acaudillar la insurrección contra el ex cura de los pobres. “Aristide cometió un delito de alta traición al invitar a que Estados Unidos invadiera el país (con 20.000 marines para reinstalarlo en el poder) en el año 1994.”

—Pero la comunidad internacional defiende la legitimidad de su presidencia.

—En la región hay muchos gobiernos corruptos como el de él. El tiene el apoyo de algunos.

—EE.UU. no convalidará el gobierno resultante de su eventual derrocamiento.

—Lo que va a suceder no es lo que decidan los gobiernos estadounidenses, franceses, suizos o españoles. Lo decidirá el pueblo haitiano.

—¿Es posible que ustedes lleguen a tener fuerza suficiente como para marchar sobre Puerto Príncipe?

—Ya la tenemos. Hacia allí iremos si el señor no se va. Si sigue matando gente, nosotros, en las fuerzas armadas, vamos a tener que hacer algo. Hemos capturado ya más de 12 ciudades y, últimamente, sólo ha habido dos muertos. Lamentablemente, dos. Y mire a la gente en la calle, se siente más segura. Nos ven como libertadores.

—¿Qué plazo le dan al presidente Aristide?

—Tiene que ceder el poder, lo más pronto posible, al juez de Casación, como lo establece la Constitución.

—¿Aceptaría el envío de una policía multinacional a Haití?

—Si viene para ayudar al pueblo haitiano, bienvenida.

—¿Si vienen para desarmarlo a usted?

—Muy difícil que puedan hacerlo. ¿Qué van a hacer? ¿Matar al pueblo, a los miles que se manifiestan? El pueblo nos quiere.

—No se ve a mucha gente armada por las calles de Gonaïves.

—No estamos aquí para aterrizar a la gente, sino para protegerla.

—¿Tiene algún tipo de coordinación con la oposición política de Puerto Príncipe?

—No. Oficialmente, no.

—La oposición política ha

**Golpista: “Aristide me implicó en una intentona golpista en 2000 para asesinar a políticos, pero no tenía nada que ver. Ni estaba en Haití entonces”.**

manifestado que rechazan sus métodos violentos.

—Es su derecho. Peleamos por la misma cosa, tenemos los mismos objetivos.

—¿Aceptaría que Aristide designara un nuevo primer ministro?

—Si el pueblo, la gente de aquí (las milicias armadas) y la Plataforma Democrática (coalición de partidos) dicen que sí, si llegan a un acuerdo de que tendremos elecciones y democracia, lo aceptáramos. Pero vamos a seguir luchando hasta vencer o morir.

—¿Qué le movió a volver a Haití?

—El amor por mi país.

—¿Usted seguía los acontecimientos desde República Dominicana?

—Sí. Veía con mucho dolor los asesinatos de estudiantes, de periodistas y de los líderes políticos, y del pueblo en general. He visto la hipocresía de la comunidad internacional, que no decía nada, que protegía a un dictador en lugar de proteger al pueblo.

—Aristide tuvo muchos seguidores. ¿Los tiene todavía?

—Al principio sí, porque todo el mundo tenía la esperanza de que iba a ayudar a los pobres, pero después de 10 años hemos visto que está loco.

—¿Cuáles son sus locuras?

—Es un asesino y un traidor; para mí son los dos cargos principales.

—¿Traidor a qué o a quién?

—A la patria. Alta traición cuando invitó a las tropas extranjeras a invadir Haití.

—¿Cuándo cambió? ¿Cuándo dejó de ser un ángel para transformarse en un diablo, según dicen ustedes?

—Pienso que en su exilio (1991-1994), al invitar a la invasión. Eso es alta traición a la patria. Podía haber combatido (contra Raoul Cédars, que lo derrocó en septiembre del año 1991, siete meses después de que Aristide fuera elegido presidente) como nosotros lo estamos haciendo ahora, pero invitar a las tropas extranjeras después de 200 años de lo que hicimos, eso es alta traición y él tiene que pagar por eso.

—Pero usted ha sido implicado también en una intentona golpista en el año 2000.

—El me implicó para asesinar a políticos, pero no tenía nada que ver. Ni estaba en Haití entonces. Me implicó porque era un jefe de la policía nacional que tenía muchos policías adeptos, y que sigo teniendo todavía muchos policías en activo conmigo. El me tenía miedo y quería eliminarme internacionalmente. El tiene mucho dinero, compra conciencias y periodistas. Me fui del país por el pueblo, por la democracia, porque yo tenía bastante poder entonces y si queríamos dar un golpe podríamos haberlo dado.

—¿Entonces usted no es un golpista?

—No. Peleamos por la democracia y la justicia.

\* De El País de Madrid. Especial para **Página12**.

Claves

◆ Ayer a las 22 horas locales vencía el plazo para que la oposición al presidente Aristide dijera si aceptaba el plan de paz diseñado por la OEA, la Comunidad del Caribe, Estados Unidos y otros países.

◆ Pero luego el plazo fue extendido otras 24 horas y la misión internacional ofreció a los opositores una nueva fórmula que modifica la presentada inicialmente. A diferencia del anterior, el nuevo texto abre la posibilidad de interrumpir el mandato de Aristide, tal como exige la oposición. En cambio, esta última difundió una propuesta que establece que el 18 de marzo Aristide deberá dejar su cargo.

◆ El clima de violencia en Haití no cesa: los rebeldes siguen controlando la mitad del país y Washington ya ha enviado 52 agentes antiterrorismo para custodiar su embajada en Puerto Príncipe.

PAGINA/12 Y EL COLEGIO NACIONAL DE BUENOS AIRES

PRESENTAN

## DOCUMENTOS

PARA LA HISTORIA DE AMERICA LATINA



Fascículo nº 31

Poder militar: de la profesionalización al control del Estado

- I. La profesionalización Liturgia militar y culto a la patria
- Una debilidad crónica
- El embrujo prusiano
- Envidia
- Colmar von der Goltz, peronista de la primera hora
- ¡El ejército argentino es la mejor escuela!... ¡De civismo!
- II. Los golpes de Estado “Revolución” a la peruana
- La excepción que confirma la regla: cuarteles convertidos en museos
- Una ayudita de mis amigos
- Soldados e intelectuales
- No se trata de un golpe más
- III. La Guerra Fria
- El estilo de vida argentino

Realizado por el Departamento de Historia del Colegio Nacional de Buenos Aires. Universidad Nacional de Buenos Aires. Reclame el fascículo n° 31 mañana con el diario

## Página/12



Tabaré Vázquez, líder de la oposición uruguaya, saluda a sus simpatizantes.



Si las elecciones en Uruguay fueran hoy, el líder de la coalición de izquierdas, Tabaré Vázquez, ganaría en primera vuelta a los partidos Nacional (blanco) y Colorado.

## La izquierda uruguaya es favorita a quitar la hegemonía roji-blanca

El candidato de la coalición de izquierdas Encuentro Progresista Frente Amplio (EPFA), Tabaré Vázquez, ganaría las elecciones presidenciales del 31 de octubre en Uruguay, en primera vuelta y con el 51,2 por ciento de los votos. Según una encuesta de la consultora Doxa Opinión Pública publicada ayer por el diario uruguayo *República*, el 51,2 por cien-

to de los ciudadanos votaría a Vázquez, el único candidato que ya está casi confirmado entre los partidos más importantes del país. El sondeo indica que el candidato del Partido Nacional —recién se lo elegirá en las internas del 27 de junio— recibiría el 18,5 por ciento de los votos mientras que el oficialista Partido Colorado, que también definirá su candidatura en junio,

alcanzaría el 11,4 por ciento.

Las últimas encuestas de intención de voto, realizadas por la misma consultora uruguaya en diciembre pasado, le daban a Vázquez una ventaja de entre el 50,2 y el 53 por ciento. Para ganar la presidencia en la primera vuelta electoral Vázquez necesita más del 50 por ciento de los votos. Si no los alcanza deberá disputar un ballottage con el can-

didato que salga en segundo lugar. En las internas partidarias, la pelea más fuerte se desarrolla en el Partido Nacional, donde el ex presidente Luis Alberto Lacalle enfrenta un rival difícil, el ex alcalde del departamento de Paysandú y actual senador, Jorge Larrañaga.

Según la encuesta, el 30,8 por ciento de los uruguayos que votarán por este partido de centroderecha elegirían a Larrañaga, mientras que el 29,2 votaría por Lacalle. Entretanto, en el Partido Colorado las cosas parecen más claras: según la encuestadora Doxa la mayoría de los entrevistados —el 49,2 por ciento— considera que el ex mandatario Julio María Sanguinetti será el único candidato presidencial por el oficialismo. Le siguen, muy detrás, los precandidatos Alejandro Atchugarry —con el 8,3 por ciento de los votos— y Guillermo Stirling, con el 6,7 por ciento. Sin embargo, hasta ahora Sanguinetti no ha confirmado si se presentará como candidato presidencial. En la izquierda no está claro todavía si el senador Danilo Astori enfrentará en las internas a Tabaré Vázquez, como lo hizo en otra oportunidad. Pero según el sondeo, si esa candidatura se concreta, Vázquez obtendrá un apoyo abrumador, del 65,3 por ciento frente al 7,9 de intención de voto para Astori. En las elecciones de 1999, en la primera ronda presidencial y en las elecciones parlamentarias el EPFA obtuvo el 40 por ciento de los sufragios y se convirtió en la fuerza mayoritaria del país.

## LA POLEMICA Muro

Por Stephen Castle \*  
Desde La Haya

Ante la Corte Internacional de Justicia de La Haya, y en medio de ruidosas protestas, Israel fue acusado ayer de construir su controvertida barrera de seguridad como parte de un plan ilegal para tomar tierras palestinas. Hasta la capital holandesa llegaron partidarios del gobierno israelí, que incluso lograron traer un colectivo destrozado el mes pasado por un atacante suicida. También hubo manifestantes pro palestinos, entre los que se encontraba Greta Duisenberg, la esposa del ex presidente del Banco Central Europeo, y un grupo de rabinos antisionistas.

La apertura del caso, que sin duda marcará un hito, representa el primer intento por condenar legalmente la barrera de contención de Cisjordania, que según Israel es imprescindible para evitar que los atacantes suicidas maten a los civiles. Pero ayer, los representantes palestinos reunidos en La Haya afirmaron que este muro de 720 kilómetros es parte de una "colonización" orquestada por Israel.

Este caso, el más resonante que este tribunal haya tenido en los últimos años, provocó problemas operativos entre las autoridades holandesas. Los dos bandos querían manifestarse ante el Palacio de la Paz, en el centro de la ciudad, y la alcaldía permitió las marchas con una condición: que fueran por separado y a distintas horas del día. Tanto los grupos pro



Israelíes cargan sus víctimas. Al día siguiente del atentado.

EL PRESIDENTE DE EE.UU. ACELERA SU CAMPAÑA

## Todo lo que W. explica para ganar

Por Andrew Buncombe \*  
Desde Washington

El presidente George W. Bush aceleró su campaña para la reelección ayer con una defensa sobre sus antecedentes y una declaración para los votantes de que él era la mejor elección que tenían que les ofrecía seguridad y prosperidad. Habiéndose visto forzado a la defensa en las últimas semanas por los demócratas, Bush buscó retomar la iniciativa al devolver el golpe a los críticos que han cuestionado su decisión de ir a la guerra en Irak, sus antecedentes en el servicio de la Guardia Nacional y sus políticas económicas. Una serie de avisos televisivos comenzará a emitirse la semana que viene.

El mensaje de Bush, contenido en

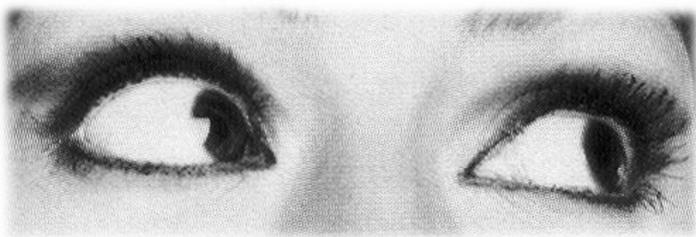
un discurso que dio anoche en la recepción de los gobernadores republicanos, marca un giro en la estrategia de la Casa Blanca, que siempre buscó mantener al presidente fuera del fragor político, tanto tiempo como fuera posible. Pero con las encuestas que muestran el apoyo a ambos candidatos demócratas, el senador John Kerry y el senador John Edwards creciendo y con la aprobación a Bush declinando, los asesores han decidido que es hora de que el presidente salga y defienda su caso para la reelección. "Se la tomará con sus críticos y sus miradas hacia el pasado, ideas fracasadas que frustrarían nuestra recuperación económica y debilitarían nuestra habilidad para luchar y ganar la guerra contra el terrorismo", dijo el director de campaña de Bush, Den Mehlman. "El presidente va a hablar sobre la opción."

Existe una inquietud entre los republicanos que se han visto obligados a ver cómo crece el apoyo por los demócratas mientras el partido disfruta de la publicidad gratuita generada por el proceso de elección primaria para seleccionar un candidato que enfrente a Bush en noviembre. Los asesores republicanos dijeron que la primera serie de avisos publicitarios para televisión, que se emitirán el 4 de marzo, van a mostrar un mensaje "positivo" sobre los antecedentes de Bush. Al mismo tiempo, sus asesores están juntando material para atacar a Kerry, el candidato favorito demócrata, sobre sus antecedentes de votos en el senado sobre los temas de defensa y seguridad.

\* De *The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12. Traducción: Celita Doyhambère.*

14 millones de personas nos ven todos los meses.

Estamos donde esta la gente,...



... imposible no mirarlo ...

INFOTRANS  
El medio de la gente

Av. Juan de Garay 2864 (C1256AAX) • Buenos Aires • Argentina • Tel./Fax: (5411)4011-6666 • [www.info-trans.com.ar](http://www.info-trans.com.ar) • [infotrans@info-trans.com.ar](mailto:infotrans@info-trans.com.ar)



EN LAS VOCES DE LOS PROTAGONISTAS ANTE LA COMUNIDAD INTERNACIONAL

# llamado "defensa" o "de separación"

La Corte Internacional de Justicia comenzó ayer a evaluar la legalidad de la construcción del muro en Cisjordania por parte de Israel. Hubo varias manifestaciones en contra de la valla y en repudio a los atentados suicidas palestinos.

palestinos como los pro israelíes aceptaron y soportaron temperaturas bajo cero para protestar en horarios distintos. La policía desplegó desde temprano a sus efectivos antidisturbios, pero éstos se limitaron a mirar el paso de los manifestantes.

Los primeros en salir a la calle fueron los israelíes. Según la policía local, eran 1600 y llevaban pancartas con las caras de las "víctimas del terror", casi un millar de personas muertas en ataques palestinos desde que comenzó la segunda Intifada, hace cuatro años.

Para reforzar la teoría de que el muro es una barrera defensiva, frente a la explanada de la Corte Internacional de Justicia depositaron el colectivo destruido el pasado 29 de enero en Jerusalén en un atentado donde murieron 11 personas. "Ayer voló por los aires otro micro. La barrera es la única protección", señaló Ronny Naftaniel, director del Centro Holandés de Información y Documentación sobre Israel.

A los palestinos les llegó su hora al mediodía. Sumaban unos 600 y llevaban banderas y carteles pidiendo la demolición del muro. Salieron de la plaza del Parlamento holandés y, al frente de la columna, se destacaba la figura de Greta Duisenberg, esposa del ex presidente del Banco Central Europeo, Wim Duisenberg. Cuando llegaron al Palacio de la Paz, el colectivo ya había sido retirado.

Al comienzo de la audiencia, el representante permanente palestino ante la ONU, Nasser Al Kidwa, dijo que el muro, que en algunos tramos es una valla y en otros una pared, fue construido por motivos políticos más que de seguridad. "Se trata de afianzar la ocupación y de anexionar de facto grandes áreas de tierra palestina", indicó. "Si Israel quería un muro de seguridad tendría que haberlo construido en su propio territorio y haberlo hecho de 80 metros, y no de apenas ocho", afirmó. En cambio, agregó, "este fenómeno es el resultado de las políticas y medidas israelíes que incluyen la implacable colonización de nuestras tierras".

A pesar de que envió una pre-



Una manifestación de palestinos en el sur de la Franja de Gaza contra la construcción del muro.

sentación por escrito, Israel se ha negado a aceptar la jurisdicción de la Corte. "Cada día, los civiles son masacrados literalmente en los colectivos, en sus hogares, en restaurantes, en todas partes, por aquellos que operan bajo el paraguas protector de 'Palestina'", dice el escrito enviado por el gobierno. Este afirma que los ataques terroristas han matado a 916 personas y herido a más de 5000 en los últimos 40 meses. Por su parte, los palestinos dicen que en el mismo período 2770 personas fueron asesinadas por las fuerzas israelíes.

Estados Unidos, Gran Bretaña y la Unión Europea (UE) han dicho que una sentencia judicial no ayudará a la búsqueda de la paz, a pesar de que Gran Bretaña y la UE han caratulado a la barrera como ilegal. La Asamblea General de la ONU ha pedido una sentencia y,

aunque la Corte sólo pueda hacer una recomendación no vinculante, su fallo tendrá un importante efecto simbólico.

\* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12. Traducción: Milagros Belgrano.

COCHE BOMBA CONTRA UNA COMISARIA EN IRAK

## El objetivo es la nueva policía

Por Angeles Espinosa \*  
Desde Bagdad

Como si se tratara de una secuencia preparada, el coche bomba hizo explosión en una comisaría de Kirkuk poco antes de que el avión de Donald Rumsfeld aterrizara ayer en Bagdad. Y sin embargo, se trataba de una visita sorpresa, la cuarta que el secretario de Defensa norteamericano realiza a Irak desde el derribo del régimen de Saddam. En esta ocasión, irónicamente, para discutir la reducción de tropas y su sustitución por fuerzas de seguridad iraquíes. Once policías murieron en Kirkuk, lo que eleva a 250 los iraquíes víctimas en atentados este mes.

"Quieren perturbar el plan de EE.UU. para transferir el poder a los iraquíes el próximo 30 de junio", declaró el administrador civil norteamericano, Paul Bremer. "Está claro que en las tres últimas semanas hemos asistido a una escalada de los atentados suicidas por parte de terroristas profesionales de Al Qaida y Ansar al Islam", aseguró a los periodistas que acompañaban a Rumsfeld.

Se repite el método: un Oldsmobile blanco se acerca a toda velocidad al recinto policial justo a la hora en que los agentes cambiaban de turno y los recién incorporados estaban cargando sus armas. Por eso había tantos policías jun-

tos. Eran las ocho y media de la mañana. Los 50 kilos de TNT mezclados con clavos arrebataron la vida de 11 policías, además de los dos suicidas. Medio centenar de personas más resultaron heridas, entre ellas dos niñas de 9 y 11 años que se dirigían al colegio.

Washington ha apostado por los cuerpos de seguridad iraquíes para reemplazar a sus tropas, pero este ataque, el sexto de este tipo en lo que va de año, confirma las sospechas de los iraquíes. "¿Cómo

van a protegernos estos policías si ni siquiera pueden protegerse a sí mismos?", se preguntan muchos ciudadanos. Desde hace unos meses, los agentes del orden se han convertido en objetivo de la insurgencia que trata así de frenar su cooperación con EE.UU. Al menos 300 de ellos han muerto en este tipo de ataques desde la creación del cuerpo el pasado verano.

"El éxito (de la reconstrucción) de Irak está en vuestras manos", aseguró Rumsfeld a los reclutas del cuerpo de Defensa Civil, a los que visitó en una base a las afueras de Bagdad. Las medidas de seguridad para su desplazamiento bloquearon el tráfico de la capital. Blindados y vehículos artillados controlaban cada cruce, mientras numerosos helicópteros sobrevolaban cada palmo de la ciudad.

Rumsfeld anunció orgulloso cómo esta nueva promoción de guardias paramilitares va a elevar a 226.000 el número de agentes iraquíes. Eso es lo que va a permitir la reducción de las tropas estadounidenses. Sólo en Bagdad, el general Martín Dempsey le informó que van a pasar de 36.000 a 24.000 de aquí al 15 de mayo. Su lugar será ocupado por 12.000 nuevos policías y 7 batallones de la Defensa Civil.

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.



Restos del coche bomba. Contra la comisaría en Kirkuk.

## CONCURSO DE PRECIOS

N° 01/04

Secretaría de Estado de Salud Pública  
Expte. N° 800-00195/04

**OBJETO:** Adquisición de medicamentos, descartables e insumos biomédicos.

**DESTINO:** Departamento Abastecimiento de la S.E.S.P.

**APERTURA DE SOBRES:** 04/03/2004

**HORA:** 17 horas.

**CONSULTA DE PLIEGOS** División Compras SSP:  
Rivadavia 44 Este. CP: 5400 - San Juan TELFAX:  
4272188

Secretaría de Estado  
de Salud Pública



**SERVICIOS PUBLICOS  
SOCIEDAD DEL ESTADO  
DE LA PROVINCIA DE SANTA CRUZ,  
LLAMA A LA SIGUIENTE LICITACION PUBLICA:**

**NUMERO 07/SP/2004:**  
ADQUISICION DE REPUESTOS PARA EL MANTENIMIENTO DE GRUPOS ELECTROGENOS PERKINS 1006, 4012, CON DESTINO A LAS LOCALIDADES DE PERITO MORENO, TRES LAGOS Y GDOR. GREGORES PCIA. SANTA CRUZ

**FECHA DE APERTURA:**  
10 DE MARZO DE 2004 A LA HORA 10.30

**PRESUPUESTO OFICIAL:**  
SETENTA Y DOS MIL SETECIENTOS CINCUENTA Y DOS CON 58/100 (\$ 70.752,58)

**VALOR DEL PLIEGO:**  
PESOS CIENTO SETENTA Y SEIS CON 88/100 (\$ 176,88)

**LUGAR DE APERTURA DE OFERTAS:**  
Departamento Compras, sito en Maipú 641 (9400) Río Gallegos, Provincia de Santa Cruz

**VENTA Y/O CONSULTA DE PLIEGOS:**  
En la Tesorería de Servicios Públicos Sociedad del Estado, sita en Avenida Julio A. Roca 669, Río Gallegos y en Casa de Santa Cruz ubicada en 25 de Mayo 277 Capital Federal, hasta dos (2) días hábiles previos a la fecha de apertura.



### Gallego en rojo y negro

Américo Gallego es el nuevo entrenador de Newell's, por lo que cubrirá la vacante que generó la renuncia de Héctor Veira. Gallego sostuvo una extensa reunión con el presidente Eduardo López, tras la cual concretó el vínculo. De esta forma volverá al club donde se inició como jugador.

### Sigue la Champions

Diecinueve jugadores argentinos participarán de los octavos de final de la Champions League, que se reanudará hoy con los siguientes partidos: Bayern Munich-Real Madrid, Sparta Praga-Milan, La Coruña-Juventus y Celta-Arsenal.

### Submarino sin capitán

Benito Floro anunció ayer su renuncia como entrenador de Villarreal tras la derrota que su equipo sufrió ante Zaragoza. "No recibí el compromiso de parte del 60 por ciento de los jugadores. Riquelme no tiene más responsabilidades que el resto", sentenció Floro. En declaraciones al programa "Grito de Gol" de AM 1150, Fabricio Coloccini señaló que "no se entiende la decisión del técnico, porque el equipo está a dos puntos de la UEFA".

### Adiós a Maspoli

Roque Gastón Maspoli, arquero y uno de los héroes de la selección uruguaya que ganó el Mundial de 1950 en el Maracanã, falleció el domingo en Montevideo a los 86 años.

### Pacho chocho

El entrenador de Colón, Francisco Maturana, se manifestó "satisfecho" por la actuación de su equipo ante Lanús. "Es una victoria que hay que disfrutar, porque fue muy sufrida. Jugamos un primer tiempo para olvidar, pero en el segundo alcanzamos el nivel de juego que queremos", remarcó.

### Paciencia, Timoteo

"Recién en cinco o seis partidos vamos a saber dónde estamos parados, para ver qué podemos pelear", advirtió Carlos Griguol, entrenador de Gimnasia, en un intento por bajar las expectativas de los hinchas. "A la gente yo le pido paciencia, todavía nos falta mucho por recorrer", remarcó.

# Los fanáticos se preguntan cuándo será Coria el número 1 del mundo

Arnaldo Pampillón

Después del título en Buenos Aires, se

renueva la inquietud. Pero el tenista

muestra cautela en su propio pronóstico.

La conquista de su primer título en la temporada 2004, el ATP de Buenos Aires que era "una espina" clavada en su ego, no le permitió a Guillermo Coria ascender del cuarto puesto que ocupa en el ranking del tenis mundial. Pero promueve el interés de los fanáticos que quieren que el santafesino se transforme pronto en el número uno del mundo, un objetivo que el tenista pone en perspectiva.

A Coria le costó volver a adaptarse al polvo de ladrillo, ya que desde julio del año pasado no jugaba sobre esa superficie, el venadense fue tomando ritmo a medida que sumaba horas de tenis y en la final dio una verdadera clase, ante un rival de la talla de Moyá, campeón de Roland Garros en 1998 y número uno del mundo en 1999.

Coria jugó en un nivel superlativo, con derechas potentes, anguladas, drops, eligiendo a la perfección cada jugada y mostrando una personalidad aguerrida, a la que le sumó una concentración notable, desde el primer punto hasta el último, digno de un tenista que se ubica en el selectísimo grupo de los "top ten".

"Tengo varios sueños en este momento: ganar Roland Garros, la Copa Davis, la medalla de oro en Atenas y ser el número uno del mundo", precisó el ganador apenas terminó su partido ante más de 6000 personas, que se rindieron ante la magia de Coria y le tomaron la palabra de que "dejará todo" por conseguir la Ensaladera de Plata.

"Ser el número uno del mundo es mi sueño desde chiquito -precisó el argentino tras la conquista- y trabajo para ello todos los días, tanto en la parte física como para mejorar errores. Pero es muy difícil llegar a ser número uno, es algo a largo plazo. Y si no lo logro, al menos quiero haber hecho todo lo posible."

La victoria en el torneo no lo hizo subir un escalón pero lo puso más cerca del podio. Su ranking aumentó a 3240 puntos, pero todavía está un poco alejado de los tres primeros. El suizo Roger Federer, el mejor tenista del mundo, encabeza el ranking con 5170 puntos; Juan Carlos Ferrero, pese a haber caído en la final de Rotterdam, se acercó al suizo, con 4460 puntos. El tercero, Andy Roddick, tiene 4335 puntos.

Coria no arrancó bien el año en términos de clasificación al caer en la primera ronda del Abierto de Australia, el primer Grand Slam del año. Y después de haber llegado a semifinales en Roland Garros,

en el 2003, precisará ganarlo en esta temporada para poder ascender en el ranking. Pero como el santafesino se ha impuesto ese título como objetivo, no sería raro que lo consiguiera. Wimbledon es más incógnita que el US Open.

En el fondo, la carrera por el número uno del ranking es una en la que Coria no partió como favorito, y el tenista es más que consciente de eso. El desarrollo de la temporada irá mostrando qué tan cerca puede posicionarse Coria de su sueño. Pero parece que la conquista de la Davis es un objetivo más caro para lo que resta del año.

Mientras tanto, siete argentinos se mantienen entre los cien primeros del ranking de la ATP, mientras Juan Mónaco, la revelación del torneo porteño, subió 39 lugares en el escalafón, del 223º al 184º y ya acumuló más de cien lugares ascendidos en lo que va del 2004.

Los top-100 son Coria (4º), David Nalbandian (8º), Agustín Calleri (21º), Mariano Zabaleta (26º), Gastón Gaudio (34º), Juan Ignacio Chela (41º) y José Acasuso (92º).

Fuera de los 100 primeros se ubican Mariano Puerta (118º), Franco Squillari (133º), Federico Browne (134º), Guillermo Cañas (141º), Diego Veronelli (171º), Sergio Roitman (174º), Juan Mó-



Guillermo Coria, campeón en Buenos Aires.

Pese al título, sigue siendo cuarto del mundo.

naco (184º) y Juan Pablo Guzmán (199º). Mónaco sigue de racha ya que ayer superó la clasificación del torneo de Bahía, en Brasil, al vencer 6-2, 2-6, 6-4 al chileno Adrián García. Así, el jugador entrenado por Luis Lobo lleva 10 triunfos en 11 presentaciones en

lo que va del año.

Entre las mujeres, Paola Suárez, número uno del mundo en dobles, está 13ª y Gisela Dulko es 96ª. Ellas son las únicas entre las cien mejores: Clarisa Fernández está 114ª, Mariana Díaz Oliva es 128ª y María Emilia Salerni está 131ª.

LOS PROBLEMAS DE LAS VITAMINAS EN EL TENIS

## "Sólo se puede tomar agua"

El doping positivo del británico Greg Rusedski es eje de una polémica entre la ATP y los jugadores, que se sienten intranquilos por no saber qué suplementos vitamínicos tomar y reclaman la publicación de una lista de productos "permitidos". Guillermo Coria se quejó de que "ahora se pueda tomar agua, no más. Es muy difícil jugar con 40 grados de calor, a cinco sets, como en Australia o en el US Open, y tener que recuperarte nada más que en un día".

"No daremos a conocer ningún listado específico, porque ningún deporte lo hace, y además eso está prohibido por la Agencia Mundial Antidoping", dijo en Buenos Aires el director de Comunicaciones de la ATP, Benito Pérez Barbadillo.

Tras el positivo de nandrolona de Rusedski, cuyo caso está siendo juzgado por un tribunal en Montreal y podría ser resuelto esta semana, varios tenistas dijeron que no se sienten tranquilos ante la posibilidad de un doping involuntario, y algunos

incluso pidieron que la ATP les indique expresamente qué complementos vitamínicos y minerales pueden consumir sin riesgo de que estén contaminados.

"Es un tema difícil, estamos estudiando qué se puede hacer. Sabemos de la preocupación de los jugadores y queremos encontrar una solución", agregó Pérez Barbadillo. "Pero, por el momento, lo único que podemos decir es que el riesgo es muy alto allá afuera, y recomendarles que se aseguren bien de que el laboratorio no esté produciendo ninguna sustancia contaminada." Rusedski asegura que no tomó nandrolona para sacar ventaja deportiva, y aparentemente la mayoría de sus colegas le creen. "No dudo que no tomó nada voluntariamente", afirmó Carlos Moyá.

"Creo que la ATP tendría que hacer algo por ahí, darnos la tranquilidad de que contraten un laboratorio y que sólo tomemos las vitaminas de ese laboratorio", propuso Coria, que recibió una suspensión de siete meses por un caso de doping por nandrolona, en el 2001. Corret-

ja, por su parte, se sumó en Rotterdam a los que abogan por un listado que ponga luz sobre los productos libres de contaminación.

Pero la ATP se niega a una solución de tal naturaleza, entre otras cuestiones porque en caso de dar a conocer un listado específico de productos "permitidos" o contratar un laboratorio determinado, eventualmente podría ser demandada por cuestiones de competencia ante tribunales estadounidenses.

"Nadie está tranquilo hoy en día -aseguró Moyá-. Yo dudo de que algún jugador se pueda meter nandrolona sabiéndolo, es una cosa tan simple que aparece en cada control antidoping, y controles hay cada semana. Eso muestra que algo está pasando y es un tema que se tiene que aclarar, porque se está dando una mala imagen del tenis."

"Da miedo hasta tomar vitamina C", confesó en Buenos Aires el chileno Nicolás Massú. Corretja dijo que "todo es riesgoso" y desafió: "Tal vez (los funcionarios de) la ATP deberían salir y jugar por nosotros".

### ESCOLASO

#### Quiniela Nacional (E-O-J-N) Matutina

1	1221	8	9778	15	6003
2	4046	9	2286	16	0019
3	5399	10	1519	17	6098
4	9548	11	4484	18	5766
5	3937	12	8886	19	8041
6	7512	13	0702	20	0415
7	9020	14	0765		

#### Quiniela Nacional (A-C-D-X) Vespertina

1	3129	8	1803	15	4115
2	7762	9	9031	16	9984
3	8106	10	8545	17	2674
4	6571	11	3166	18	0755
5	3311	12	0059	19	9747
6	3657	13	0522	20	2079
7	3117	14	9498		

#### Quiniela Bonaerense Vespertina

1	3775	8	6092	15	8806
2	8030	9	5016	16	3952
3	0100	10	2957	17	1916
4	4415	11	0752	18	3064
5	5938	12	2028	19	8830
6	4836	13	9034	20	8391
7	6629	14	4116		

#### Quiniela Nacional (I-G-Q-T) Nocturna

1	1422	8	8306	15	7521
2	0651	9	6430	16	1797
3	2058	10	4868	17	3645
4	8046	11	5425	18	0673
5	1209	12	7491	19	5342
6	3066	13	6564	20	0938
7	5419	14	1748		

#### Quiniela Bonaerense Nocturna

1	0471	8	6644	15	1530
2	0862	9	1696	16	4624
3	7907	10	5717	17	3306
4	8708	11	1627	18	7363
5	8192	12	1766	19	4542
6	6049	13	3563	20	0785
7	6547	14	1302		



PROPONEN MODIFICAR LA PENA QUE CASI LO MANDA PRESO

# Bilardo, un mal trago para olvidar

El “antidoping” de la botella estará listo

mañana. El dislate tapó la floja demostración

del equipo de La Plata, que vuelve a jugar hoy.

El ya famoso “gatorei con agua” de Carlos Bilardo sigue levantando polémicas. Mientras se espera para mañana el resultado de los análisis que ordenó la fiscal Claudia Barcia al líquido que contenía la botella de champagne que ingresó el entrenador a la cancha de River, el legislador porteño Jorge Enríquez opinó ayer que debe solicitarse “la modificación de la norma” contravencional que pena “la ingesta, el suministro o el ingreso de bebidas alcohólicas a todo evento deportivo o cultural de alcance masivo” que se desarrolle en Buenos Aires. Lo concreto es que con el *gatorei* y el antidoping a su botella, el técnico consiguió que no se hable de otro tema, quedando en un segundo plano los siete goles que recibió Estudiantes en los dos primeros partidos del Clausura.

La pretendida humorada de Bilardo de llevar una botella de champagne y un radiograbador para “disfrutar del espectáculo” generó un efec-

to contrario al que esperaba el entrenador. Además de que su equipo perdió 3-0 y se comió un baile bárbaro, el Doctor casi queda detenido porque en la platea del estadio estaban el legislador Enríquez y el jefe de Gobierno porteño, Aníbal Ibarra, que pidieron la intervención de un fiscal porque Bilardo estaba violando una norma vigente. En ese sentido, Enríquez aclaró ayer que su decisión estuvo justificada en un procedimiento judicial, más allá de que también consideró que la norma debe tener alguna modificación. “Los fiscales, con quienes he discutido bastante, sostienen que deben aplicar la norma mientras esté en vigencia”, señaló Enríquez, que pertenece al Partido Compromiso para el Cambio que lidera el empresario y presidente de Boca, Mauricio Macri.

“Hay que buscar el equilibrio. La norma merece una modificación cuando se trate de un festejo, como la apertura de una botella de champagne”, señaló Enríquez, que puso como ejemplo la situación que se vivió en el Lawn Tennis, apenas a unas cuerdas del estadio de River, cuando Guillermo Coria descorchó una botella de champagne para celebrar la obtención del ATP de Buenos Aires. “Se trata de salpicar a la gente, no de consumir”, indicó el legislador, que recordó también un ejemplo que se vivió en un test-match de Los Pumas. “Pasó lo mismo en un partido de Los Pumas con una marca de cerveza que patrocinaba la competencia en cancha de River, por lo cual se torna absurda la pena en los festejos. Nosotros sólo estamos tratando de combatir el consumo de alcohol”, comentó Enríquez.

Según aclaró el legislador, su encuentro del domingo con Ibarra fue casual, ya que ambos son hinchas de River. “Con Ibarra somos simpatizantes de River y, si bien pertenecemos a distintos segmentos políticos,



¿Es la prueba de la inocencia? El Doctor sostiene la copa de champagne muy cerca de una botella.

Pero no es aquélla en cuestión sino una de la bebida energética. Humoradas al margen, hoy se sabrá qué era.

los dos estamos dispuestos a hacer una oposición totalmente constructiva y nos abrazamos, según el entusiasmo que despierte el partido o por un gol como el de (Marcelo) Salas, a quien le hemos tomado afecto.”

Pese al revuelo que se armó, Bilardo continuó pregonando su flamante discurso de gozar del espectáculo, argumentando que ya no le importan los resultados de su equipo. De esa manera, pronunció frases tan desopilantes como “disfruté con el juego de River” o “no me interesa más la táctica, será todo improvisado”. En cambio, casi no hizo referencias a que su equipo marcha último, con un gol a favor y siete en contra, y que cada vez está más comprometido con el promedio del descenso. Lo bueno es que a partir de su repentino cambio, según aclaró, ahora ya no tiene problemas para dormir...

## OPINION

Por Pablo Vignone

### ¡Justo a Carlitos!

Oscuras y tenebrosas fuerzas del antifútbol, acaso los últimos desprendimientos del *rabanitismo menottiano* (encarnado por aquellos que eran rojos por fuera y blancos por dentro), cometieron su última tropelía el domingo en el Monumental, impidiendo que el doctor Carlos Salvador Bilardo, después de 50 años de fútbol —diez más que los que había declamado, una noche antes, Héctor “Bambino” Veira—, pudiera disfrutar por primera vez dentro de una cancha.

No contentos con no haber podido desplazarlo después de la derrota 1-0 ante Noruega en 1986, camino al Mundial que tan brillantemente ganaría su Selección (la misma que, dato al margen, perdió más partidos de los que ganó cuando Diego Maradona no estuvo en la cancha), ahora quisieron hacerle el antidoping a la botella con la que el Doctor pretendió demostrarle a Hugo Orlando Gatti que de ninguna manera tiene prohibido el gozo dentro de una cancha. Lo único que falta es que todavía le endilguen ser el responsable de la quemazón de la Bandera argentina en la concentración de Trigoria, en Roma, durante el Mundial de 1990.

Una vez que el Doctor se aprestaba a encajar con su más amplia sonrisa, propia de la despreocupación lógica de quien ha emergido victorioso de mil batallas (incluidas las de Copa), la catastrófica derrota de su equipo, que sumó siete goles en contra en 180 minutos, aquellos que han hecho de la demonización del pizarronismo una profesión, pretendieron aguarle (literalmente) la fiesta. ¡A Carlitos! ¡Justo a Carlitos!

Ahora resulta que proponen modificar la norma contravencional. Acaso ya sea tarde. Acaso ya el Doctor se haya pasado, otra vez, la noche en vela, como una semana atrás, sin dormir. No para revivir, cercano al éxtasis, los memorables momentos vividos al costado de la línea de cal con una copa en la mano, sino quizás repasando, con la obsesión como compañera, los tres goles que le hicieron a su equipo. Una vez que quería disfrutar del fútbol sin dramatismo, sin hacerlo una cuestión de vida o muerte...

¿Qué pretenden?

¿Que el Doctor largue todo y se vuelva a hacer su programa de televisión?

¿Que resigne su papel de estratega y se dedique a ser telefonista, como practicó en la concentración marplatense durante el verano?

Evidentemente, hay mucho misterio en esta historia. No se sabe aún qué tenía la botella presumida de contener champagne. Puede que fuera el burbujeante brebaje, puede que fuera, como pregonaba el Doctor, *gatorei* con agua. Bidú-Cola o pomona no han sido descartados.

Lo que seguro, seguro, no contenía era ese líquido ambarino con que habían llenado el famoso bidón que Branco empinó en Turín...

## Reanudación

Estudiantes y Rafaela reanudarán hoy, desde las 20, el inconcluso partido de la noche del 26 de noviembre, interrumpido a los 57 minutos en el estadio de 1 y 57, a raíz de un corte de energía eléctrica. Se jugarán 33 minutos, divididos en dos tiempos de 17 y 16 minutos, respectivamente. El equipo de Bilardo —que “empezó” el partido dirigido por Carlos Pachamé— precisa los puntos para alejarse de la zona de Promoción, de la que está muy próximo. Rafaela está último en la tabla de los promedios. El partido será dirigido por Angel Sánchez.

INDEPENDIENTE VISITA A NACIONAL EN MONTEVIDEO

## Un choque con la tradición de la Copa

Con la ilusión de acumular otra victoria en la Copa Libertadores, Independiente visitará mañana a Nacional de Uruguay en el mítico estadio Centenario de Montevideo, en un choque que posee una vasta tradi-

ción en el certamen continental. El equipo de Avellaneda, que lidera las posiciones del grupo cinco con 3 unidades —seguido de Nacional y El Nacional de Ecuador con un punto y Cienciano de Perú, que no suma puntos— intentará esta noche mantenerse al tope de las posiciones.

El entrenador de Independiente, José Omar Pastoriza, realizará una sola modificación respecto de la formación titular que el sábado empató ante Newell's por el Torneo Clausura: el uruguayo Sebastián García ingresará por el colombiano Jairo Castillo, quien está suspendido hasta el 12 de marzo para jugar en la Libertadores. Así, se repetirá el esquema de 4-3-21 que el entrenador utilizó en la goleada 4-2 ante el Cienciano, en el debut del equipo rojo en la Copa.

Independiente con siete títulos en su haber y Nacional con tres pretenden revalidar en esta edición del torneo los laureles que supieron conseguir a lo largo de toda su rica

historia copera. Por su parte, el entrenador de Nacional, Santiago Ostolaza, afirmó que su equipo saldrá en búsqueda de la victoria porque pretende asegurarse “el primer lugar del grupo para evitar la disputa de un repechaje”.

### NACIONAL INDEP'TE

Viera	N. Montoya
Valdez	Zurita
Machado	Caballero
Cichero	Olarra
A. Romero	Eluchans
Rariz	L. Ríos
Eguren	Quinteros
G. Méndez	C. Giménez
Aparicio	Losada
Coelho	Manso
Medina	S. García
DT: Ostolaza	DT: Pastoriza

Árbitro: Marcio Rezende (Brasil).

Estadio: Centenario.

Hora: 21.15. TV: Fox Sports.



José Omar Pastoriza.

Experto en el duelo.



LA ESCRITORA COLOMBIANA LAURA RESTREPO

Un jurado presidido por José Saramago distinguió su libro *Delirio* entre los 635 manuscritos

presentados. La nueva novela de Restrepo es una historia de amor y locura, que tiene como trasfondo el narcotráfico.

Por Silvina Frieria

“La política y la realidad están antes que la literatura. En este momento en que tenemos la posibilidad extraordinaria de tener como alcalde de la capital de Bogotá a Lucho Garzón, un demócrata preocupado por la gente pobre de esta ciudad, que es más de la mitad, el deber es estar al lado suyo y posponer un poquito las tareas literarias.” Así se pronunció la ganadora del VII Premio Alfaguara de Novela, la escritora colombiana Laura Restrepo,

que acaba de ser nombrada directora del Instituto de Cultura y Turismo de la ciudad en donde nació en 1950. Esta convicción no debería sorprender porque esta escritora siempre se propuso unir su vocación política con el periodismo y la literatura. “Ante realidades institucionales y oficiales tan impuestas como las que priman en la mayoría de nuestros países, florecen por debajo realidades clandestinas y secretas que hacen al alma de los pueblos. La literatura debe sacarlas a flote y contraponerlas a la verdad

oficial”, dijo Restrepo, que obtuvo uno de los galardones más importantes en lengua castellana con *Delirio*, una historia de amor que se sumerge en la locura, los misterios y secretos en medio del derrumbe de la explosiva sociedad colombiana de los noventa.

“Todos los secretos están guardados en un mismo cajón, el cajón de los secretos, y si desvelas uno, corres el riesgo de que pase lo mismo con los demás.” El que desliza estas palabras es Aguilar, el personaje principal de *Delirio*, un profesor de literatura dedicado al reparto de comida para perros, que convive con Agustina, una mujer hermosa, de quien está profundamente enamorado. Cuando regresa de un viaje, descubre que su mujer se ha derrumbado por el precipicio sin fin de una locura que resulta, aparentemente, incomprensible. “Esta novela tiene como trasfondo el narcotráfico, algo inevitable cuando se habla de Colombia”, explicó Restrepo. “Pero lo que puede tener de nuevo es ver este drama desde la interioridad. Es una novela más subjetiva cuyo tema central es la locura. ¿Qué pasa cuando esta situación exterior tan adversa no nos encuentra con todos los resortes necesarios para asumirla con lucidez?”

La escritora añadió que “tratando de averiguar qué ha sucedido, su marido se da cuenta de que la conoce muy poco, que hay perturbaciones profundas en el pasado de su mujer que ni siquiera sospechaba”. Restrepo trazó una diferencia sustancial con otro famoso personaje de la literatura colombiana creado por Jorge Franco Ramos. “Agustina, a diferencia de Rosario Tijeras, forma parte de los colombianos del montón que, pese a lo que pueda parecer desde afuera, es gente pacífica que no tiene nada que ver ni con la guerra ni con sus negros mecanismos. Agustina más bien padece aquella maquinaria que termina arrinconándola. Me interesaba particularmente en esta novela dejar de lado el heroísmo armado, que ya está en desuso. Agustina es parte de ese montón desarmado que con su propia vida trata de ponerle freno a la guerra”, indicó la autora de *Historia de un entusiasmo* (su primer libro, publicado en 1986), *La isla*

*de la pasión* (1989), *Leopardo al sol* (1993), *Dulce compañía* (1995), *La novia oscura* (1999), *La multitud errante* (2001) y *Olor a rosas invisibles* (2002).

No es que Restrepo esquivó el bulto que le deparó el premio (las preguntas sobre literatura para ahondar en los temas políticos que la desvelan como los secuestros, la guerrilla y la violencia (ver recuadro). Con sutileza, y cuando la ocasión o la pregunta se lo permitían, ella —como le gusta hacer con sus personajes a los que empuja hasta el límite, para observar cómo sobreviven a la catástrofe con humor y dignidad— sometía a los periodistas latinoamericanos a un límite semejante: la experiencia de comprender las razones de su compromiso con Colombia. “Me interesa poder incidir en la realidad de un país, que se está desangrando por una guerra que tiene el apoyo internacional de George Bush, y que tiene eco en nuestro presidente, que desafortunadamente no ha querido implementar la política de paz que tanto necesitamos. Como

**Búsqueda:** “Quería dejar de lado el heroísmo armado, que está en desuso. Agustina es parte de ese montón desarmado que con su vida trata de poner freno a la guerra”.

escritora y como miembro del gabinete del alcalde Lucho González, espero de todo corazón poder ayudar a que los colombianos encuentren un espacio de negociación y reconciliación, que nos permita salir adelante de esta guerra tan absurda y sin sentido.”

“Yo no veo la tragedia colombiana desvinculada de la tragedia del pueblo iraquí, afgano o palestino”, comparó Restrepo. “Tenemos que derrotar mundialmente las políticas de la guerra neoliberal porque hace rato que se les pasó la hora. Es el tiempo de pueblos libres, del rescate de la democracia, de la alegría, del derecho de los niños a crecer, y de la gente a morirse de vieja ante una cama y no asesinada en cualquier esquina.” Restrepo, que trabajó en diferentes medios gráfi-

## Crónicas de la capital del secuestro

En la conferencia de prensa, un periodista le recordó a la ganadora del VII Premio Alfaguara de Novela que se cumplieron dos años del secuestro de la ex candidata presidencial Ingrid Betancourt, secuestrada por las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC). “Quizás no haya ningún drama que refleje la tragedia colombiana de manera tan dolorosa como los secuestrados”, admitió Restrepo. “Ingrid ya cumplió dos años de secuestrada, es casi inimaginable una situación más inhumana que ésa. Pero también hay un grupo de soldados y policías que van a cumplir seis y siete años. Es una forma de criminalidad muy difícil de comprender.” Al igual que muchos colombianos, que ya no soportan el asedio de la guerrilla, Restrepo descalificó el accionar de las FARC, pero no ahorró críticas al presidente colombiano. “La responsabilidad del secuestro viene por parte de una

guerrilla que parece haber perdido hace mucho tiempo las luces de lo que es la política y la capacidad de seducción a un pueblo. Pero es en manos del gobierno colombiano, que debiera tomar medidas que no ha querido tomar, en quien está la posibilidad de liberación de estos secuestrados.”

“A largo plazo y en términos estratégicos, la solución es una política de negociación y de reconciliación entre los colombianos, de reconocer en las fuerzas beligerantes sujetos de negociación. Pero a corto plazo, urgiría recurrir al derecho internacional humanitario, que está ahí para aliviar los dolores de la guerra, para un posible canje que permitiera rescatar con vida a los secuestrados. Yo me hago coro de las familias de todos ellos para exigirle al gobierno colombiano que nos permita volver a verlos vivos, como se los llevaron”, precisó la escritora.



ARI PALUCH Y EL EXPRIMIDOR  
**SE MUDARON**  
a RadioUno FM 103.1  
Lunes a Viernes, 6 am y 6 pm. Mudate vos también.



Sábados de Febrero  
EN VIVO

**JAZZ**  
Las Cortaderas

RESTAURANT - PASTELERIA - BAR  
Charcas 3647 - TE 4825 2887

Vos y  
tu voz

LO TERAPEUTICO Y LO CREATIVO  
SE FUNDEN ABRIENDO LA POSIBILIDAD DEL ARTE

Ejercicios para desbloquear contracturas crónicas,  
disfunciones vocales, exposición en público, estrés, canto.  
Técnicas bioenergéticas y psicodramáticas.

Lic. Jorge Campilongo y Ana Kantemiroff  
4861-4435 - vosyтуvoz@hotmail.com



OBTUVO EL VII PREMIO ALFAGUARA DE NOVELA

# los colombianos del montón"



EFE

**Laura Restrepo se caracteriza por unir su vocación política con el periodismo y la literatura.**

A los 53 años, acaba de ser nombrada directora del Instituto de Cultura y Turismo de la ciudad de Bogotá.

cos (la revista *Cromos*, de la que fue editora, pero también en *Semana* y el diario mexicano *La Jornada*, entre otros), advirtió que “el periodismo es un oficio de supervivencia en estos países donde la realidad cambia todos los días, en donde uno tiene que salir a buscarla para que no la atropellen”. Por eso, la escritora confesó que algunos de sus amigos le señalan que ella practica en sus libros un periodismo falaz. “Parto de reportajes y después los tergiverso, los aumento y los disminuyo hasta volverlos literatura. Pienso que es un vicio que me apareció desde que trabajaba como periodista. Cuando investigaba, sentía la necesidad enorme de mentir un poquito para ha-

cer las historias más completas. Siempre que me faltaba un dato en mi investigación y yo tenía la certeza de que era así, tenía la tendencia de literaturizar para completar el cuento. En la literatura me doy toda la libertad del caso y ya nadie me puede acusar de mentir.”

El presidente del jurado, el Premio Nobel de Literatura José Saramago, recogió el guante y se dio el gusto de interrumpir las reflexiones de Restrepo. “No es que tú mientas, estás proponiendo una experiencia y una necesidad de investigación periodística a una literatura de primera clase como es esta novela. Me parece que te estás despreciando un poquito”, le replicó el autor de *Ensayo sobre la ceguera*

con su peculiar sentido del humor. “La literatura siempre es una pequeña tergiversación que trata de llegar a una verdad más profunda. Tiene razón José, usted siempre tiene razón”, le respondió la ganadora, admiradora de la obra de Saramago. El jurado, que tuvo que pronunciarse sobre cinco novelas seleccionadas entre 635 (un record de manuscritos presentados), consideró que *Delirio* es “una obra completa, en la que caben la tragedia y el humor, las pasiones más bajas y los sentimientos más altruistas, la crueldad y la solidaridad. Un caleidoscopio de la sociedad moderna, centrado en la realidad compleja y exasperada de Colombia”.

En cuanto al realismo mágico, la

ganadora del Premio Alfaguara lo objetó como un cajón en el que se mete a toda la literatura colombiana. “Las nuevas generaciones de escritores somos hijos de *El coronel no tiene quien le escriba*, un texto más realista que *Cien años de soledad*, ambos de (Gabriel) García Márquez”, opinó Restrepo. Otro de los miembros del jurado, Paz Alicia Garcíadiego, guionista de cine que colaboró en numerosas películas de su marido, Arturo Ripstein, comentó la sensación que tuvo al leer *Delirio*. “La violencia más terrible es cuando se vuelve un telón de fondo cotidiano que todos damos por sentado. Hay muchos personajes que dicen no tomar tal calle porque es la calle de las bombas o que escuchan una explosión y no se inmutan y siguen adelante con el diálogo. Es una especie de cerco cotidiano muy enloquecido en que encuentro un parangón con el enloquecimiento de ella. Es como si la esquizofrenia de la sociedad actual de Colombia se reflejara en la esquizofrenia de Agustina.” Restrepo coincidió con la guionista: “Cuando la violencia callejera es tan alta como acá, uno tiene la sensación de que entras a las casas, cierras las puertas y estás a salvo. Sin embargo, la permanente exposición a esa violencia exterior empieza a introducirse en las relaciones dentro de la propia familia. El intento fue demostrar cómo penetra esa guerra, cómo esa violencia se refleja a puertas cerradas, en el interior de las familias, en el interior de nosotros mismos”.

## Festejo en Viña del Mar

Abel Pintos ganó ayer la competencia folklórica del Festival de la Canción de Viña del Mar con un tema de Víctor Heredia, al imponerse sin discusión sobre los otros dos temas clasificados de Chile y Colombia. *Bailando con tu sombra* (*Alelé*), interpretada por el cantante oriundo de Ingeniero White, recibió la Gaviota de Plata y consagró a Pintos como mejor intérprete. Además, obtuvo 30 mil dólares. Heredia confesó que compuso la pieza a partir del relato de unos presos de una cárcel latinoamericana. “En los conciertos solidarios que muchas veces nos incluyen en las giras por diversos países, me tocó visitar muchas cárceles latinoamericanas y, en una de ellas, me contaron la historia que dio lugar a *Alelé*”. El cantautor añadió, refiriéndose a la canción, que “es un ritmo de huayno sobre la historia de un hombre que, en un rapto pasional, mató a su mujer y que asegura que el fantasma de ella lo va a visitar todas las noches a su celda para bailar juntos”. Heredia ya había ganado en Viña del Mar en 2002, con el tema *Ayer te vi*, pero en la voz del santiaguense Raly Barriónuevo. “Tanto hace dos años con Raly como ahora con Abelito, mi idea es mantener vivo el caldo de estos jóvenes cantores argentinos que tienen una vocación muy íntegra”, redondeó Heredia. También Fito Páez pudo doblegar al *Monstruo* de Viña. Con canciones como *Giros*, *11 y 6*, *Ciudad de pobres corazones* y *Mariposa teñicolor* obtuvo la ovación del público chileno.

## Página/12

Invita a la avant première de

"...HUBIERA CAMBIADO LA HISTORIA ARGENTINA SI ESE JUICIO SE HUBIERA TELEVISADO..."

Dr. JORGE TORLASCO - JUEZ DEL JUICIO A LAS JUNTAS



UN JUICIO ÚNICO Y EJEMPLAR EN LA HISTORIA DE LA JURISPRUDENCIA INTERNACIONAL

metropolis ANOLA FILMS Plural... LUMIERE INCAA

JUEVES 26 ESTRENO

La función se realizará mañana a las 20,30 hs.

en el Cine Gaumont, Av. Rivadavia 1635, Capital.

Las invitaciones podrán retirarse hoy a partir de las 11 hs.

en la redacción de **Página/12**, Av. Belgrano 673.

www.isat.com IN JAUS

Cuando la transgresión  
alzó su voz contra la censura.

FREE  
LARRY

Esta noche - 23 hs. Larry Flynt. El nombre del escándalo.  
Con Woody Harrelson, Courtney Love  
y la dirección de Milos Forman.

I • sat

Multicanal 21 - CableVisión 31 - Telecentro 32 - DirecTV 511



# Atractivo y variedad en los conciertos porteños

Las tres sociedades musicales privadas de Buenos Aires dieron a conocer sus programaciones para este año, con algunas presencias de gran nivel. Aquí, un resumen de lo más destacado, mes por mes.

Por Diego Fischerman

Algunos de los mejores grupos historicistas del momento, incluyendo la brillante Capella de turchini que se especializa en el fundamental y nada traspasado repertorio operístico napolitano de comienzos del clasicismo y el Concerto Italiano que conduce el clavecinista Rinaldo Alessandrini, la presencia de Daniel Barenboim tocando Bach y la genial soprano Emma Kirkby interpretando las canciones inglesas de Haydn y Beethoven son parte de la oferta de la que promete ser una de las temporadas musicales más atractivas y variadas de los últimos tiempos.

Las programaciones propuestas por las sociedades de conciertos de Buenos Aires—con planes que contemplan descuentos significativos para menores de 25 años—se desarrollarán en los teatros Colón, Avenida, Coliseo y Auditorio de Belgrano. El puntapié inicial estará a cargo del Estudio Coral de Buenos Aires, que conduce Carlos López Puccio.

El concierto, para Festivales Musicales, será el martes 20 de abril y estará dedicado a *Los románticos del siglo XX* (sir Edward Elgar, Samuel Barber, Paul Chihara y Olivier Messiaen, entre otros). Y el día siguiente será uno de los dos conciertos que la extraordinaria Filarmónica de Helsinki, que dirige el compositor Leif Segerstam (uno de los conductores más talentosos del mundo) dará para el Mozarteum. El programa incluirá *La hija de Pohjola. Fantasía sinfónica Op. 49* y la *Sinfonía n° 2 en Re Mayor, Op. 43*, de Jan Sibelius, y el *Concierto para violín en Re Mayor, Op. 35* de Piotr Ilich Tchaikovsky (con Reka Szilvay como solista). El jueves 22 interpretarán *Three confetti from "After Eighty"* (fragmentos de la *Sinfonía n° 81*), el *Concierto para cello en la menor, Op. 104*, de Antonin Dvorak (el solista será Jan-Erik Gustafsson) y la *Sinfonía n° 5 en Mi bemol mayor, Op. 82* de Sibelius.

En mayo, el Concerto Italiano hará un programa íntegramente dedi-

cado a Johann Sebastian Bach, para Nuova Harmonia; Douce Memoire actuará para Festivales Musicales, haciendo música del Renacimiento italiano y francés (el viernes 4), los días 12 y 14 se presentará, para el Mozarteum, el Trío di Milano, integrado por Bruno Canino (piano), Mariana Sirbu (violín) y Rocco Filippini (cello), haciendo obras de Haydn, Mendelssohn, Shostakovich, Schubert, Beethoven y Brahms, y el 27 el Cuarteto Chilingirian interpretará composiciones de Mozart, Dvorak y Komitas Aslamazian, en el ciclo de Festivales Musicales. La excelente cellista argentina Sol Gabetta actuará en junio junto a Riccardo Bovino en piano, para Nuova Harmonia; el repertorio incluirá a Beethoven, Ginastera, Schumann y Rachmaninov. Y a fines de ese mes, la misma entidad tiene programado al violinista Boris Belkin, junto a la Sinfónica de la Padio de Polonia, dirigida por Gabriel Chmura (en obras de Max Bruch, Tchaikovsky y Anton Bruckner). La orquesta tocará además un



El pianista Daniel Barenboim se presentará en agosto. Interpretará el primer libro de El clave bien temperado.

concierto extraordinario en el Colón, con obras de Witold Lutoslawski, Antonin Dvorak y Tchaikovsky y Belkin se presentará en un recital de cámara junto al pianista Alexander Warenberg.

El 8 y 9 de ese mes, por otra parte, actuará la Orquesta de Cámara de Viena, dirigida por Joji Hattori (Mozarteum) y el 25 estará la Orquesta de cámara de Chile, dirigida por Fernando Rosas, con la pianista Zhu Xiao-Mei como solista (Festivales). Pero uno de los acontecimientos de ese mes será el concierto de Emma Kirkby y The Romantic Chamber Group of London (para esa misma asociación), interpretando canciones compuestas en inglés por Haydn y Beethoven (en una época en la que Londres era uno de los mercados burgueses más importantes de Europa y, por lo tanto, una fuente de trabajo na-

da desdeñable). Cerrando el mes, el martes 29 y el miércoles 30, actuará para el Mozarteum la Akademie für Alte Musik Berlin, junto al contratenor David Daniels. El Ensemble Zefiro (un grupo de instrumentos de viento que toca con reproducciones de originales del siglo XVIII)—para Nuova Harmonia—, y Daniel Barenboim (Mozarteum), que interpretará el primer libro de *El clave bien temperado* de Bach (el 18 y el 19) están entre lo más destacado de agosto. Y tres de las presentaciones más importantes delo que resta del año serán para el Mozarteum: Les arts Florissants (22 y 25 de septiembre), la Capella della Pità de' turchini, conducida por Antonio Florio (5 y 6 de octubre) y la Sinfónica de la BBC, dirigida por Jukka Saraste y con el violinista Leonidas Kavakos como solista (21 y 22 de ese mes).

**POR UNA HORA ESTÁS DETENIDO**

**POLICIA BONAERENSE HOY 22:00**

**LA MASACRE DE RAMALLO**

10ctavo Casol

**ELLA perdió a su marido y fue usada como escudo mientras EL intentaba robar un Banco y escapar con rehenes**

**Flora Lacave, la viuda del gerente, se enfrenta al ladrón que la usó para escapar de la muerte**

**ASUNTOS PENDIENTES HOY 23:00**

FIRé

## Sueño

de una noche de verano.

**Sheraton Mar del Plata Hotel.**  
Ese lugar soñado, donde la calma y el confort conviven con el mar, existe. Y este verano, es el mejor momento para comprobarlo.

desde **\$ 146**

Consultas y reservas:  
0223 499 9120 • 0800 777 7002  
reservas@mardel.sheraton.com.ar

Visite [Sheraton.com/mar del plata](http://Sheraton.com/mar-del-plata)

**Sheraton®**  
**Mar del Plata**  
HOTEL

Compruébelo

Alem 4221 - Mar del Plata

MEMBER OF STARWOOD PREFERRED GUEST

Reservas sujetas a disponibilidad. Válido hasta el 29/02/04. Precio por noche con IVA por persona en base doble. Incluye desayuno buffet, acceso a la pileta descubierta y copa de bienvenida. Consulte por otras promociones y paquetes especiales de 7 y 14 noches con media pensión.



RAUL BRAMBILLA, DIRECTOR DEL INT

# "Hoy soy optimista"

Tras un año de dilaciones, el actor, dramaturgo y director fue confirmado al frente del Instituto. El gran desafío será desactivar el plan Cavallo de 1996 y apuntar finalmente a la autarquía.

Por Cecilia Hopkins

Con la asunción del actor, dramaturgo y director cordobés Raúl Brambilla como director ejecutivo del Instituto Nacional del Teatro, se cierra una larga etapa de indefiniciones —casi un año, desde la separación de José María Paolantonio—, luego del episodio por el cual se intentó modificar la estructura del organismo, pasando por alto la decisión del consejo directivo y vulnerando su espíritu federal. No es la primera experiencia de Brambilla: en el 2000 y el 2001 fue titular del Teatro Cervantes y años atrás fue director de la Comedia Cordobesa y el Teatro Nacional Juvenil, durante su radicación en Venezuela. Desde su formación en 1997, el INT, con sede en la Casa del Teatro (Santa Fe al 1200), otorga subsidios a grupos y salas de todo el país, becas, asistencias técnicas y planes de fomento, organiza festivales de teatro, publica una revista (*Picadero*) y difunde sus actividades por Radio Nacional (*Escenarios*, lunes a las 23). "Es una designación presidencial sin una duración establecida", informa Brambilla aunque, según calcula, sus predecesores se mantuvieron no más de un año y unos pocos meses, "algo que impide una política definida", según afirma.

Una de las primeras medidas que propondrá, a dos meses de haber asumido, es un área de coordinación "para clasificar y procesar tramitaciones y programas con mayor agilidad y transparencia". Otra innovación será una convocatoria abierta para presentar proyectos. Así se abandonaría la práctica de presentación una vez al año, garantizando mayores oportunidades para acceder a los beneficios. Al tiempo que analiza otras cuestiones administrativas, Brambilla confirma que la próxima Fiesta Nacional será en Rafaela (Santa Fe), entre el 16 y el 24 de abril. Si bien sugiere que "es necesario potenciar lo que dio resultado en estos seis años", el director cree que hay muchos detalles que rever en el sistema de categorización de grupos y en la distribución de subsidios y planes de fomento para provincias: "Debe primar un principio de justicia y no uno de bondad o paternalismo, porque lo peor que puede suceder es que los planes no se sometan a la dinámica

de una realidad compleja: cada región sabe sus necesidades y el Instituto debe estar atento para cubrirlas".

—¿Qué nivel de experiencia adquirió en otras instituciones teatrales?

—La dirección de la Comedia Cordobesa, si bien es predominantemente artística, tiene que ver con la producción y diseño de una política artística. Ese cargo me sirvió de escuela para el Cervantes, porque tenía mucha responsabilidad en cuanto a la programación. Me ayudó a formatear un criterio: no es lo mismo estar a cargo de un grupo independiente con un objetivo estético determinado que en la programación de un elenco de repertorio como la Comedia, lo cual ayuda a pensar más allá de los propios gustos e intereses.

—¿Por qué debió abandonar el Cervantes?

—Porque hubo disparidad de criterios con el secretario de Cultura (Darío Lopérffido). Padebí una gran falta de comunicación con esa secretaría, al punto de que supe por el diario que debía abandonar mi cargo. Yo mantuve una posición firme a favor del teatro, pero no podía hacer demasiado: fue un momento de turbulencia, de recortes presupuestarios que en el Cervantes fueron desproporcionados. Con una reducción del 87 por ciento no era posible continuar. Además, se dijo que, existiendo el San Martín y el Colón, el Cervantes no era necesario. Por supuesto, me sentí aludido.

—Habiendo sido nombrado para el Cervantes por el gobierno de De la Rúa, ¿no le sorprendió esta designación?

—Me llamó la atención, pero supongo que es un signo de madurez y amplitud. Para mí fue un honor. Y tengo muy presente que no quiero convertirme en un funcionario administrativo y dejar de lado mi punto de vista de hombre de teatro.

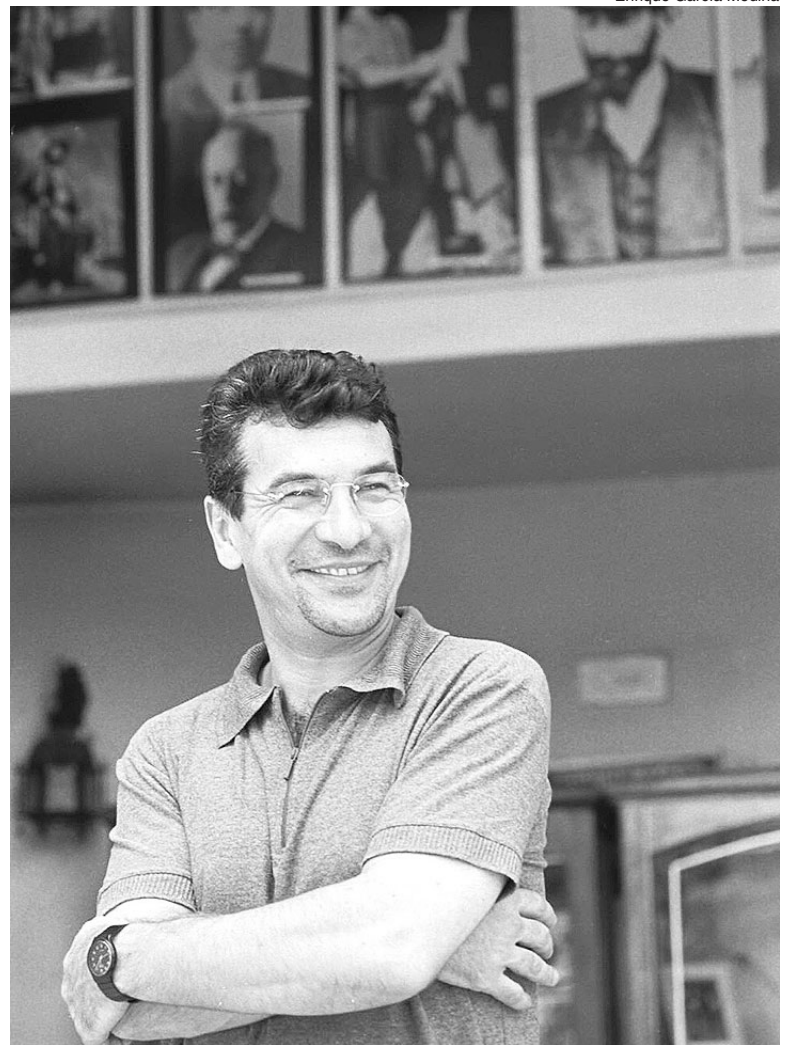
—¿Qué opinión le merece la crisis que vivió el INT durante el 2003?

—La seguí muy de cerca y estuve en desacuerdo acerca de cómo sucedieron las cosas. Se pensó en un proyecto inconsulto, en crear un decreto por el cual se cambiaban las funciones ejecutivas del director. Y esas decisiones no se pueden tomar sin consenso: si algo debe cambiar en las reglamentaciones del INT, debe surgir

del diálogo entre los miembros del Consejo, porque de lo contrario la Ley de Teatro no se estaría respetando.

—¿La autarquía sigue siendo la gran causa pendiente?

—Sin dudas. El reconocimiento de una cuenta del INT para los recursos que le corresponden por ley será fundamental. La Ley del Teatro dice que el INT contará con autarquía administrativa y recursos propios (provenientes del Comfer —8 por ciento— y de Lotería Nacional —2 por ciento—), que sumaría unos 15 millones de pesos. Pero la cuenta única creada por Cavallo en 1996 impidió la autarquía, ya que los fondos iban a esa cuenta y Economía decidía qué dinero giraba a cada organismo, como ocurre hoy. Contamos con 7 millones, menos de la mitad de lo que corresponde, y por eso estamos un año atrasados en los subsidios. Los grupos están financiando su propia actividad, una situación paradójica, porque si no se otorgan los subsidios, el objetivo político-social del INT no existe. Es necesario establecer un nivel de diálogo que implica diferentes estamentos, del secretario de Cultura para arriba. Soy optimista.

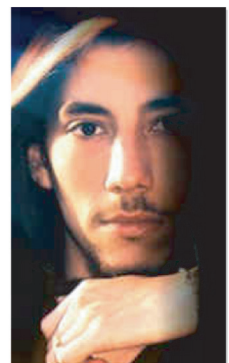


Brambilla fue director del Teatro Cervantes en el 2000 y el 2001.

—En el interior es muy fuerte la presencia del INT, se diría que hay una realidad teatral antes y después de su creación.

—El INT cambió el mapa teatral. Pero no sé si se considera su importancia social. Nuestro accionar debe ser comunicado contundentemente a la gente, y a todos los que tienen el

poder de decisión para que el Instituto crezca y mejore. Pero yo no quiero caer en la tontería de reclamar fondos públicamente. Lo que me corresponde ahora es proponer una mesa de diálogo y negociación con los funcionarios. Y creo que en la Secretaría de Cultura hay una buena disposición para que esto suceda.



PROGRAMACION VERANO CANAL SIETE

## Serenata a Cafayate / El único canto

Disfrute de un verano salteño a puro folclore

El Chaqueño Palavecino, Dúo Coplanacu, Los Tucu Tucu, Los Amigos, Facundo Toro, Mariana Carrizo, Las Voces de Orán, Los Cantores del Alba.



MARTES 23.00 canalsiete, Argentina

**TONER**  
Impresoras LASER  
&  
FOTOCOPIADORAS



\* ORIGINALES  
Todas las marcas  
\* RECICLADOS  
Garantizados  
\* GENERICOS  
Compatibles

\* SERVICIO TECNICO



fotocopiadoras

**4951-4440**

Rotativas / fax  
Tucumán 2163, 4º A

Agente oficial



MINOLTA  
GMS



## TV

<b>6.30</b>
7-EN AYUNAS.
9-INFOCAMPO.
<b>7.00</b>
7-DESAYUNO.
9-TELENUEVE AL AMANECER.
<b>10.00</b>
7-SALUDARNOS.
<b>11.00</b>
7-SIEMPRE ASI.
<b>11.30</b>
2-AMERICA NOTICIAS.
9-YO SOY PANAM.
11-LOS TRES CHIFLADOS.
13-EL CLUB DEL ZORRO.
<b>12.00</b>
7-VISION 7.
9-TELENUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-LAS MILLIE Y UNA.
<b>12.30</b>
2-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
<b>13.00</b>
7-VERANO EN EL 7.
9-LA USURPADORA.
11-CULPABLE DE ESTE AMOR.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
<b>14.00</b>
2-LOS INTOCABLES EN EL ESPECTACULO.
7-POR NOSOTROS.
9-CONTALO CONTALO.
11-LAZOS DE FAMILIA.
13-HECHICERAS DEL ESPECTACULO.
<b>15.00</b>
7-MC 7.
11-POR EL MUNDO.
13-ABRE TUS OJOS.
<b>16.00</b>
2-MARIANA DE LA NOCHE.
7-NUESTRO CINE DE VERANO: <i>Abuso de confianza</i> .
9-MAMA MIA.
11-EL CHAVO.
13-EL CLON.
<b>17.00</b>
2-EL DIARIO DE LA TARDE.
9-AMIGAS Y RIVALES.
11-MI FAMILIA ES UN DIBUJO.
13-EL ZORRO.
<b>18.00</b>
7-ANIMAX VERANO.
9-FLAVIA.
11-LEY MARCIAL.
13-VIVAN LOS NIÑOS.
<b>19.00</b>
2-AMERICA NOTICIAS.
7-VERANO EN EL 7.
9-PRIMER AMOR.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-MI GORDA BELLA.
<b>20.00</b>
2-EL DIARIO DE LA TARDE, EDICION EXTRA.
7-LOS SIETE LOCOS.
9-TELENUEVE.
11-LOS SIMPSON.
13-TELENOCHE.
<b>20.30</b>
11-LA NINERA.
<b>21.00</b>
2-INDOMABLES.
7-VISION 7.
9-CINE.
11-LOS ROLDAN.
13-LOS PENSIONADOS.
<b>22.00</b>
2-INTRUSOS EN LA NOCHE.
7-ENSAYO.
11-CINE: <i>La colonia</i> .
13-POLICIA BONAERENSE.
<b>23.00</b>
7-FESTIVAL DE SALTA: SERENATA A CAFAYATE.
9-EDICION CHICHE.
13-ASUNTOS PENDIENTES.
<b>23.15</b>
2-INFORME CENTRAL.
<b>24.00</b>
2-EL ANIMADOR.
9-TELENUEVE.
11-DIARIO DE MEDIANOCHE.
13-EN SINTESIS.
<b>0.30</b>
9-LA PREGUNTA ANIMAL.
<b>1.00</b>
7-VISION 7.
<b>1.30</b>
7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.



## YOGA

- Elongación
- Posturas
- Respiración
- Relajación antiestrés

**Zona Palermo**  
Una clase sin cargo

**Marina Ferrari Hardoy**  
4963-5098 / 15-4175-0260

# "No me preocupa ser la hija de Spinetta, estoy orgullosa de él"

Involucrada en tres proyectos a la vez, Cata

Spinetta dice tener su instinto artístico

bien claro, más allá de cualquier parentesco.

**Por Emanuel Respighi**

Es extraño ver a una modelo desenvolverse con soltura al frente de un programa de televisión. Más extraño aún es que esa misma persona haga las veces de actriz, artista plástica y diseñadora de ropa, con marca propia incluida. Y mucho más si a esas tareas se les suma el duro trabajo de ser madre de dos hijos a los veintipico y de cargar con la pesada mochila de ser la hija de una de las máximas figuras del rock nacional, Luis Alberto Spinetta. Un caso atípico. Sin embargo, Catarina Spinetta se hace cargo de lo que le tocó vivir. "La clave es ponerle a todo mucha onda", subraya, como si esa energía positiva fuese suficiente para converger en una misma persona tantas actividades. Así, la ex VJ de MTV se encuentra en estos momentos embarcada en tres proyectos a la vez. Diariamente se la puede ver en la pantalla del 13 interpretando a Brenda en *Los pensionados*, mientras que en la misma emisora oficia de guía nocturna en *Copynight*, el microprograma que se emite viernes y sábados después de la medianoche. Por último, Spinetta Jr. se encuentra a punto de exponer sus cuadros en el Centro Cultural Recoleta, a partir del 9 de marzo, junto al grupo de arte plástico Orgánico, del cual forma parte. Demasiada tarea.

Acompañada en cada programa por un famoso que cuenta cómo disfruta de la noche, en *Copynight* Catarina se interna con dos cámaras en los lugares más calientes de la movida nocturna de Buenos Aires, Punta del Este y de ciudades de la costa

atlántica argentina. Lo interesante de la visión que propone el ciclo de esos ambientes en los que la consigna es divertirse es que no fuerza las costumbres con tal de captar una imagen impactante o extraña. La cámara, más bien, se desliza siempre como simple espectadora omnisciente de lo que ocurre en un bar, un boliche o un restaurante, sin interponerse ni inhibir hábitos de la vida nocturna. "La pretensión del ciclo es ser una especie de guía televisiva nocturna que inspire a la gente a salir a divertirse", apunta Spinetta.

—¿Cómo mostrar la noche sin caer en el estereotipo?

**Efecto: "Una cree conocer la noche, pero es un mundo infinito. Voy a lugares donde me siento totalmente ajena, y se ve el efecto sorpresa".**

—Mostrando de todo, no quedarse sólo con la parte "loca" de la noche. Si bien siempre hubo programas sobre la movida nocturna, por lo general se apuntaba a ir a los boliches top de distintas ciudades. *Copynight* es un ciclo más abarcativo. Recorremos desde restaurantes y bares hasta discos, eventos y fiestas de todo tipo. No elegimos a los lugares por ser fashion, también vamos a clásicos como Sunset, o mostramos restaurantes de comida específica, como la vietnamita. La idea es llevarles a los televidentes la amplia gama de opciones que tiene Buenos Aires y otras



Daniel Jayo

**La chica aparece en *Los pensionados* y en su micro nocturno *Copynight*. Además, en marzo expondrá sus cuadros en el C.C. Recoleta.**

ciudades cercanas para divertirse y pasar un buen momento.

—¿Salen a la noche a "ver qué onda" o tienen una pauta rígida?

—Hay una pauta profesional, porque hay invitados que tienen un tiempo y no toda la noche. Pero todo es muy frenético, como la noche misma. Hemos grabado hasta 4 programas por noche, cambiándome arriba de una camioneta, porque noté que no se puede ir a todos los lugares con la misma ropa si se quiere pasar desapercibido. Pero si pinta una situación copada o que no estaba en los planes, la grabamos y desechamos lo pautado. No es muy rígido, porque efectivamente uno no sabe con qué se va a encontrar.

—En pantalla se percibe esa sorpresa, cierta frescura.

—Claro, porque uno cree conocer la noche, pero es un mundo infinito. Voy a lugares donde me siento totalmente ajena, con los que no me identifico, y está bueno porque ahí se ve

el efecto sorpresa. No hay una mirada juzgadora sobre lo que pasa. Tiene la frescura del momento, mostramos cómo se divierte la gente. Y en este tiempo noté que a la gente le gusta mostrar los lugares en los que se divierte, esa pretensión de que el otro se cope en el lugar en el que uno la pasa bien.

—¿Es pesada la mochila de ser la hija de...? ¿La perjudicó o la favoreció en su carrera?

—Yo soy Cata. Mucha gente me dice *la hija de...* y otros me llaman Cata. Pero a esta altura no me molesta: yo me siento segura como artista. Además, tengo un viejo que es famoso por algo bueno. Es un orgullo parame. Es obvio que cuando entré a MTV cerraba que en un canal de música fuera la hija de Spinetta. Pero después yo me esforcé para estar dos años en pantalla. Creo que hasta me gusta que me digan que soy *la hija de Spinetta* porque mi viejo es lo más. No tengo dudas de eso.

## TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo



**LA LEYENDA DEL JINETE SIN CABEZA**

De Tim Burton. A las 13 por AXN

Johnny Depp es Ichabod Crane, un policía del siglo XVIII que cree en la ciencia como eficaz ayuda de la criminología. Pero estos métodos causan risa a sus superiores, que lo envían al pequeño poblado de Sleepy Hollow para desentrañar una serie de asesinatos, cometidos por un supuesto jinete sin cabeza. Basándose en el cuento clásico de Washington Irving, Tim Burton consiguió uno de sus films más maduros y atractivos, sin abandonar su habitual tono melancólico.



**¿A QUIEN AMA GILBERT GRAPE?**

De Lasse Hallström

A las 15.45 por I-Sat

Basado en una novela de Peter Hedges, este film es un enorme ejercicio de estilo del director sueco, que retrata a una familia más que particular. El resultado es un film esencialmente estadounidense (por su gente, por su atmósfera y por su tema), pero con unos tiempos que corresponden más bien a la tradición narrativa europea. Hallström va trazando un cuadro melancólico de ese extraño grupo familiar en Endora, un pequeño pueblo perdido de Iowa.

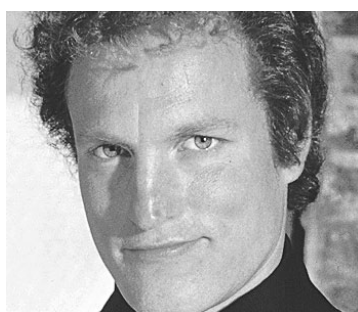


**LOS EXCENTRICOS TENENBAUM**

De Wes Anderson

A las 23.50 por HBO Plus

El film de uno de los directores más personales que ha dado el cine estadounidense en los últimos tiempos retrata una familia disfuncional y su intento por asimilar el fracaso y seguir adelante. Royal Tenenbaum (Gene Hackman) abandonó a su familia cuando sus tres hijos eran considerados genios, y vuelve a ella años después para encontrarlos caídos en desgracia. El fracaso de los Tenenbaum es retratado con un humor irónico y sensible.



**LARRY FLYNT: EL NOMBRE DEL ESCANDALO**

De Milos Forman. A las 23 por I-Sat

La película del checo Forman fue reconocida por el mundo cinematográfico al obtener un Oso de Oro en Berlín y, al mismo tiempo, despertó la furia de las organizaciones feministas que, en su momento, la acusaron de ser una apología del hombre que hizo de la degradación de la mujer toda una industria. El film reproduce la vida política del editor de la revista *Hustler* (en un trabajo notable de Woody Harrelson), su lucha contra la censura y contra el descrédito.

**SUSCRIBITE A FIBERTEL**  
**TENES UN MES GRATIS\***

**4778-6600**

CORDOBA CIUDAD 420-3000

ROSARIO 436-8100 | LA PLATA 423-4242

La Banda Ancha

**FiberTel**  
Grupo CableVisión

\*Condiciones de la Promoción disponibles en [www.fibertel.com.ar](http://www.fibertel.com.ar). Sujeto a disponibilidad técnica y geográfica. Validez: 01/02/04 al 29/02/04. Sólo mediante adhesión al débito automático.



MALBA Y LA SEPTIMA EDICION DEL CICLO "CONTEMPORANEO"

# Cinco artistas con aire de familia

Un joven curador y 5 artistas argentinos y brasileños ponen en foco los temas de la edición y el diseño en una muestra.

Por Francisco Ali Brouchoud \*

Formas de pensar, la muestra que desde mañana y hasta el próximo 5 de abril podrá verse en el Malba, comenzó mucho antes de su aparición en esta locación y tiempo puntuales, incluso antes de que Santiago García Navarro invitara a Ricardo Basbaum, Nicolás Guagnini, Karin Schneider, Carla Zaccagnini y a quien escribe estas líneas a desarrollar este proyecto para Contemporáneo 7.

El motivo de la reunión debe buscarse en una serie de confluencias y cruces previos, afectivos, productivos y estéticos, que fueron tejiéndose entre los artistas participantes, prefigurando la oportunidad en que todos esos pasos conducirían a una acción colectiva *site-specific*, que pusiera en evidencia dicha trama y ligazones.

No se trata, desde luego, de una típica "exposición grupal" o de un conjunto de artistas que se reúnen por la convocatoria de un curador que pretende articular un relato conceptual sobre el arte, mucho menos de un "movimiento" y, probablemente, tampoco podría hablarse con exactitud de un "programa común", sino de una asociación de un tipo más laxo, aunque no por eso menos firme y eficaz. Pero quizá sí se pueda encontrar en quienes participamos de *Formas de pensar* un "aire de fa-

**Prácticas: La exposición del Malba reúne una serie de documentos, objetos y acciones de cinco artistas que conceptualizan las prácticas artísticas.**

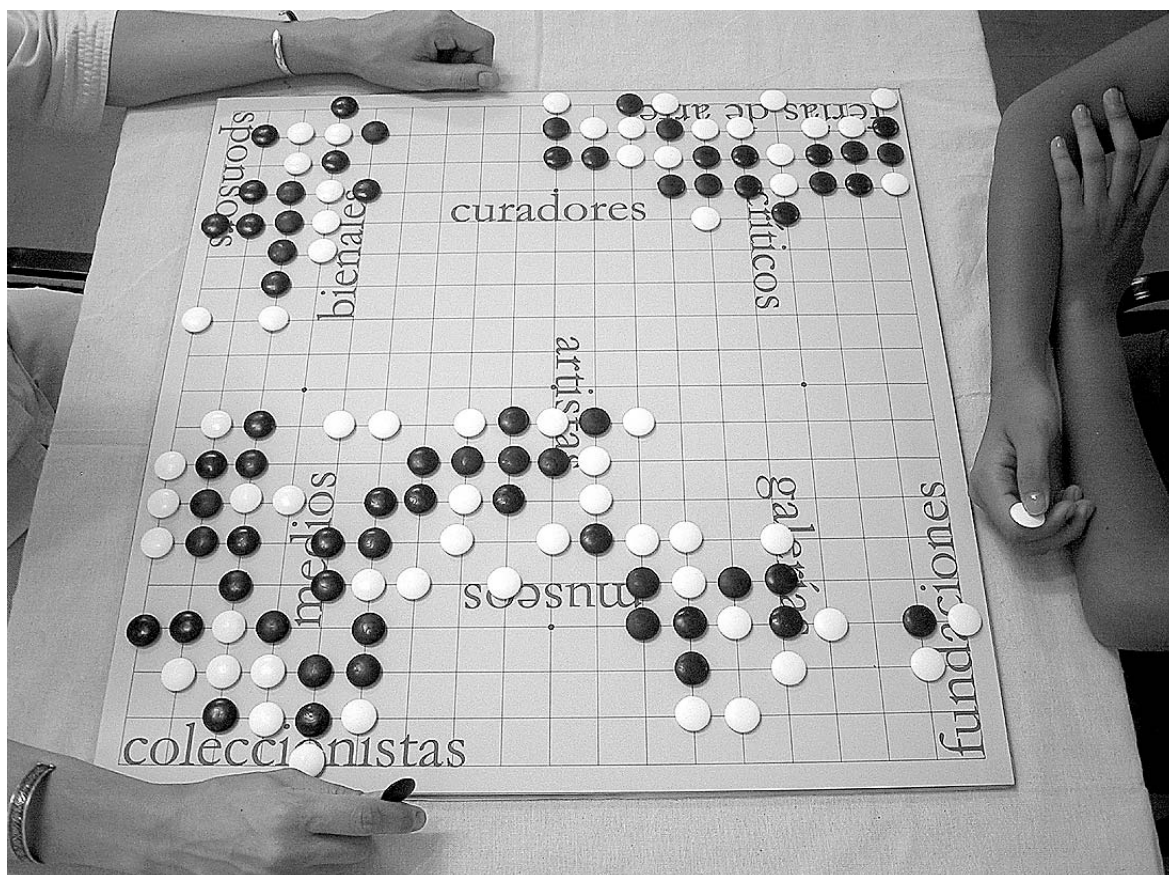
milia", la preferencia por determinados "juegos de lenguaje" similares y una visión compartida sobre las actuales problemáticas que impregnan el campo artístico. También un determinado *uso* y alcance –siguiendo con las alusiones wittgensteinianas– de las prácticas artísticas, que en última instancia terminan configurando su significado como hacer.

Un recorrido por algunos de los cruces de los que hablamos incluye la participación de Karin Schneider y Nicolás Guagnini en el ciclo "Cinema Experimental de Artistas" organizado por Agora, la iniciativa de Ricardo Basbaum, en Rio de Janeiro, durante el 2000; el ensayo "Disertação", sobre los proyectos *Fortuna*, *Panorama* y *Bibliografía* de Carla Zaccagnini, escrito por ella y Santiago García Navarro; la participación de Carla y Ricardo en la muestra *Panorama da Arte Brasileira 2001*, que tuvo lugar en el Museo de Arte Moderno de San Pablo, como artista y cocurador, respectivamente; las siete entrevistas de Carla Zaccagnini, que integran su obra *Panorama*, publicadas en el número 5 de la revista *item*, que Ricardo edita en Rio; y la muestra *sistema-cinema + diagramas* también de Basbaum, realizada en diciembre de 2003 en el Museo de Arte Contemporáneo de la Universidad Nacional de Misio-

nes, curada por quien esto escribe, y en el marco de la cual traduje al castellano su texto "NBP x eu-você" con motivo de la exposición, así como la entrevista que le realicé, y que fuera publicada en **Página/12** en octubre del año pasado. Luego, dentro de "Formas de pensar", han surgido nuevos proyectos comunes, como el de la *Fundación Amancio Williams*, desarrollado por Karin y Santiago; la intervención *Sin título*, de Carla y Rodrigo Kommers Wender, y el video *El artista como agenciador, como curador y como crítico*, de Ricardo, Esteban Alfaro y Rodrigo Seilhan, que será producido a partir del curso del mismo nombre que Basbaum dictará los días 25, 26 y 27 de febrero en el Malba. Y no tengo dudas de que esta lista, tras el intenso trabajo de estos días, se ampliará en un futuro cercano.

Las otras afinidades que surcan este encuentro son de índole geográfica y lingüística, y también se entrecruzan de manera intrincada: Ricardo y Karin son brasileños, Nicolás, Santiago, Carla y yo, argentinos. Carla, sin embargo, vive en Brasil, al igual que Ricardo; Nicolás y Karin residen en Nueva York; Santiago en Buenos Aires y yo en Posadas. Nuestras comunicaciones se dan en castellano, portugués y sobre todo, portuñol, instalando en el plano discursivo la situación lingüística porosa y permeable que corresponde a la zona de frontera en la que nos movemos. En este sentido, desde el principio, la distancia física entre nosotros fue incorporada y pensada como una variable más del proyecto, antes que comoun condicionamiento. Se trataba de dibujar un mapa en el que las coordenadas no conducen a un centro, sino a actualizar, de manera colectiva, el pronóstico hecho en los setenta por Seth Siegelau –quien fue probablemente uno de los primeros curadores conscientes de su rol– acerca de que en un futuro próximo no habría centros culturales y de poder en el arte contemporáneo, sino que "el centro estará en cualquier lugar donde haya un artista".

También desde el inicio la propuesta de Santiago fue correrse del lugar de "curador" hacia el papel de un coordinador, propiciando que las decisiones fueran tomadas de manera horizontal, y que el funcionamiento espontáneo del grupo a par-



**Fuseki, joseki (2004), Instalación participativa de Francisco Ali Brouchoud (arriba).**

Artista etc. (2004), dibujo-diagrama de Ricardo Basbaum; 330 x 575m (abajo).

tir de los debates e ideas que fuimos desarrollando en un *e-group*, fueran los que moldearan la dirección general de la experiencia. Otro tanto ocurrió con el montaje, para el que pensamos el espacio como el tablero de un juego en el que cada uno de nosotros podía mover, de acuerdo a una serie de reglas, las distintas piezas de la muestra, hasta un punto en el que, como en el juego oriental del go, que concluye

**Variable: "La distancia física entre nosotros fue incorporada y pensada como una variable más del proyecto, antes que como un condicionamiento".**

cuando los jugadores se ponen de acuerdo en que ya no hay más jugadas por hacer, la situación espacial resultante fue satisfactoria para todos. Editar y diseñar, en suma, dos de los procedimientos con los que nos propusimos trabajar.

Como sostiene su nombre, la muestra pretende evidenciar la emergencia de esta serie de afinidades como una *forma posible* de pensar el arte contemporáneo y en este sentido es ineludible hacer referencia al concepto del *artista-etc* desarrollado

por Ricardo Basbaum. Un artista-etc se define por "cuestionar la naturaleza y función de su rol", y ejecutar un desplazamiento –una invasión– hacia otros campos (curaduría, teoría, escritura, crítica, gestión, agitación cultural, etc.), lo que supone en principio una no aceptación pasiva de la subdivisión del trabajo dentro del sistema del arte.

Esta multiplicidad implica también, como escribe Ricardo, enfocar las "conexiones entre el arte y la vida, el arte y las comunidades, abriendo un camino para una rara, rica mixtura de circunstancias casuales y singulares, diferencias culturales y sociales, e ideas". Se trata, en última instancia, de la proyección, en el presente y el mundo del arte, del progresivo "desflecamiento" de las fronteras entre los géneros artísticos, un fenómeno que Adorno vio como una marca de la producción estética de la segunda mitad del siglo XX, y que desde nuestra actual condición, que podríamos llamar "pos-disciplinaria", nos induce a volver a pensar nuestro lugar como artistas.

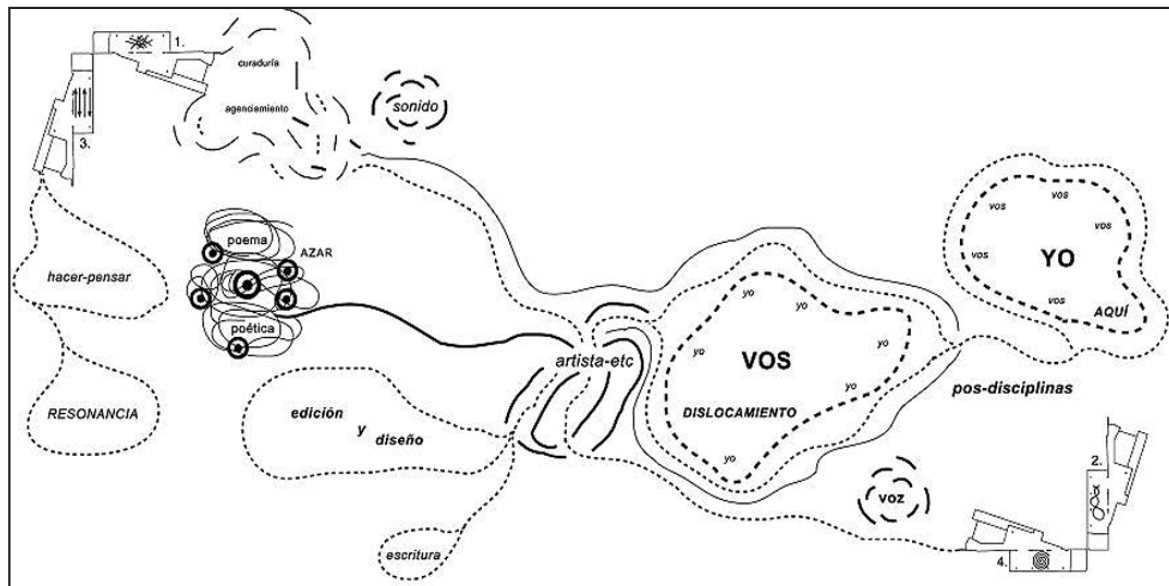
("Formas de pensar", desde mañana hasta el 5 de abril en el Malba, Figueroa Alcorta y San Martín de Tours.)

\* Artista plástico, participante de la muestra.

## La edición y el diseño

Para explicar la importancia que la edición y el diseño tienen en el arte contemporáneo, el curador de "Formas de pensar", Santiago García Navarro, dice "son procedimientos habituales tanto en la tarea del artista como en la del teórico y el curador. Distintos medios que se usan en arte –fotografía, cine, video, instalación, etcétera– son mecanismos y resultados de una edición, y lo que se edita y presenta en un proyecto expositivo es lo que de un modo u otro construimos como real. La fotografía, históricamente, habilita el gesto editor de Duchamp, y a esa doble matriz suceden el arte conceptual y las nuevas prácticas curatoriales. "Quienes hacen arte y quienes producen teoría, a su vez, diseñan (un espacio, un texto, una acción). El diseño gana terreno a costa del valor del oficio, y el paso multiplica los lugares de encuentro entre los diversos creadores: somos, en el siglo XXI, una comunidad de proyectadores respaldados por la tecnología.

"Según esta trama de relaciones y competencias, los actores del sistema del arte pierden exclusividad en sus funciones, el avance sobre territorios consagrados como ajenos impulsa productos, prácticas y mentalidades híbridas, las relaciones de poder entran en crisis. Se cuestiona la figura del crítico o curador como productor excluyente de discurso teórico –de sujeto dador de sentido– y la del artista como receptor de esos discursos, objeto de taxonomías u otras formas de control. La situación de quien piensa importa como tal, específicamente."





## cines

## 7 AÑOS DE MATRIMONIO

(Francia) Dir.: Didier Bourdon, con Catherine Frot. P/16.  
**Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 15.50 y 20.30 hs.

## 21 GRAMOS

Dir.: Alejandro González Iñárritu, con Sean Penn, Benicio del Toro y Naomi Watts. P/16.  
**Metro.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 18.55 hs.

## 800 BALAS

(España) Dir.: Alex de la Iglesia. P/13.  
**Gaumont II.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 15 y 19.10 hs.

## A LA IZQUIERDA DEL PADRE

(Brasil) Dir.: Luis Fernando Carvalho. P/13  
**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13 y 18.25 hs. (Sala "Amelia Benecé")

## ALGUIEN TIENE QUE CEDER

Dir.: Nancy Meyers, con Jack Nicholson, Diane Keaton y Keanu Reeves. P/13.  
**Atlas Lavalley.** Lavalley 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.35, 15.05, 17.35, 20.05 y 22.40 hs. Vie. y sáb. trasn. 1 h.  
**Metro.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.45 hs.  
**Monumental.** Lavalley 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12.45, 15.05, 17.30, 20 y 22.30 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.55 hs.

## ALMA DE HEROES

Dir.: Gary Ross, con Tobey Maguire y Jeff Bridges. P/13.  
**Electric I.** Lavalley 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.35 y 20.15 hs.

## AUDITION

(Japón-2001) Dir.: Takashi Miike. P/18.  
**Cosmos II.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 17.30 y 22.40 hs.

## CAPITAN DE MAR Y GUERRA

Dir.: Peter Weir, con Russell Crowe y Paul Bettany. P/13.

**Atlas Lavalley.** Lavalley 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.10, 16, 19, 20 y 22.10 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.55 hs.  
**Atlas Santa Fé I.** Av. Santa Fé 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.35, 16.20, 19,10 y 22.10 hs.

**Monumental.** Lavalley 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12.50, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.20 hs.

## CIUDAD DE DIOS

(Brasil) Dir.: Fernando Meirelles. P/16.  
**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 16.05 y 21.30 hs. (Sala "Amelia Benecé")

## CORAZONES ABIERTOS

(Dinamarca) Dir.: Susanne Bier, con Sonja Richter y Nicolai Lie Kaas. P/16.  
**Premier I.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.20, 18.20 y 20.30 hs.

## EL ARCA RUSSA

(Rusia) Dir.: Alexander Sokurov. S/R.  
**Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.30 y 20.20 hs.

## ELF, EL DUENDE

Dir.: Jon Favreau, con Will Farrell y James Caan. (En castellano) S/R.  
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 17.50 hs.

## EL GATO

Dir.: B. Welch, con Mike Myers y A. Baldwin. S/R.  
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 14, 30, 16,10 y 19,10 hs.

## EL GRAN PEZ

Dir.: Tim Burton, con Ewan McGregor, Jessica Lange y Danny De Vito. S/R.  
**Atlas Santa Fé II.** Av. Santa Fé 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12.45, 15.10, 17.35, 20 y 22.25 hs.

## EL SEÑOR DE LOS ANILLOS

(El retorno del Rey). Dir.: Peter Jackson, con Elijah Wood, Ian McKellen y Viggo Mortensen. P/13.

**Atlas Lavalley.** Lavalley 869. Tel.: 4328-6643. A las 21.30 hs.  
**Monumental.** Lavalley 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 21.10 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.40 hs.

## EL ULTIMO SAMURAI

Dir.: Edward Zwick, con Tom Cruise y Ken Watanabe. P/13.  
**Atlas Lavalley.** Lavalley 869. Tel.: 4328-6643. A las 13, 16, 19 y 22 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.50 hs.

**Monumental.** Lavalley 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 16, 19 y 22 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.50 hs.

## EL VIAJE DE CHIHIRO

(Japón) Dir.: Hayao Miyazaki. (En castellano) S/R.  
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 20.30 hs.

## EN COMPAÑÍA DEL MIEDO

Dir.: Matheu Kassovitz, con Halle Berry, Robert Downey Jr. y Penélope Cruz. P/16.  
**Atlas Lavalley.** Lavalley 869. Tel.: 4328-6643. A las 15.45 y 20.25 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.05 hs.

## ESCUELA DE ROCK

Dir.: Richard Linklater, con Joan Cusack y Mike White. S/R.  
**Monumental.** Lavalley 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12.45, 16.40 y 20.40 hs.

## FREDDY VS. JASON

con Robert Englund. P/13.  
**Electric III.** Lavalley 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.30, 17.55 y 21.30 hs. Sáb. trasn. 1 h.

## HISTORIAS MINIMAS

Dir.: Carlos Sorin. S/R.  
**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 16.10 y 19.10 hs. (Sala "Della Garcés")  
**Gaumont II.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.05, 17.15 y 21.35 hs.

## HOTELES

Dir.: Aldo Paparella, con N. Amaya y F. Carballo. P/18.  
**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.10 y 22.10 hs. (Sala "Della Garcés")

## JEEPERS CREEPERS 2

Dir.: Victor Salva, con Ray Wise y Jonathan Breck. P/13.  
**Electric III.** Lavalley 836. Tel.: 4322-1846. A las 12.45, 16.10, 19.35 y 23 hs.

## JINETE DE BALENAS

(Nueva Zelanda) Dir.: Niki Caro, con Keisha Castle-Hughes. S/R.  
**Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 22.40 hs.

## KILL BILL

(Vol. 1 "La venganza"). Dir.: Quentin Tarantino, con Uma Thurman, Lucy Liu y Daryl Hannah. P/18.  
**Electric I.** Lavalley 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.30, 18.10 y 22.45 hs. Sáb. trasn. 0.50 hs.

**Premier I.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.20 y 22.30 hs.

## LAS INVASIONES BARBARAS

(Canadá). Dir.: Denys Arcand, con R. Girard y S. Rousseau. P/13.  
**Lorca** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.45 hs.

## LAS MUJERES VERDADERAS TIENEN CURVAS

con América Ferrera y Lupe Ontiveros. S/R.  
**Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 17,30 y 21 hs.

## LOONEY TUNES

Dir.: Joe Dante, con Brendan Fraser, Jenna Elfman y Steve Martin. (En cast.)  
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30, 15.20, 18,10 y 21.10 hs.

## LOS TESTIGOS

Dir.: Brian Gilbert, con Christina Ricci. P/13.

**Monumental.** Lavalley 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 14.50, 16.45 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.50 hs.

## MAS BARATO POR DOCENA

Dir.: Shawn Levy, con Steve Martin y Bonnie Hunt. S/R.  
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30, 14.30 y 17.40 hs.

## MINI ESPIAS 3D

Dir.: Robert Rodriguez, con Antonio Banderas y Sylvester Stallone. S/R.  
**Electric II.** Lavalley 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.05, 16.25, 19.45 y 23.05 hs.  
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.20, 16, 19,30 y 21 hs.

## OPERACION ALGECIRAS

(España-Argentina-2003) Dir.: Jesús Mora. P/13.

**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.20, 15,10, 16.50, 18.40, 20.20 y 22 hs. (Sala "Mirtha Legrand")

**Cosmos I.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs.

**Gaumont I.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.25, 15.25, 17.30, 19.35 y 21.45 hs.

## OSCAR ALEMAN

(vída con Swing-Documental). Dir.: Hemán Gaffet. S/R.  
**Cosmos II.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 19.45 hs.

## PERDIDOS EN TOKIO

Dir.: Scott Copolla, con Bill Murray y Scarlett Johansson. P/13.

**Metro.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15, 17, 21,10 y 23.05 hs.

## PETER PAN

Dir.: P. J. Hogan, con Jason Isaacs y Jermy Sumpter. (En castellano) S/R.  
**Atlas Lavalley.** Lavalley 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.40, 14.50, 17.05 y 19.20 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.10 hs.  
**Monumental.** Lavalley 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12.45, 14.50, 16.55 y 19 hs.

## REALMENTE AMOR

Dir.: Richard Curtis, con Hugh Grant, Emma Thompson y Liam Neeson. P/13.  
**Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16 y 22.20 hs.

## RIO MISTICO

Dir.: Clint Eastwood, con Sean Penn y Tim Robbins. P/16.  
**Atlas Lavalley.** Lavalley 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.05, 17.45 y 22.25 hs.

## LOS RUGRATS

(Vacaciones salvajes). S/R.  
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14, 16.50 y 19.50 hs.  
**SCARY MOVIE 3**

Dir.: David Zucker, con Pamela Anderson. P/13.

**Atlas Lavalley.** Lavalley 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.25, 15.20, 17.15, 19,10, 21.05 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.15 hs.

**Monumental.** Lavalley 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 14.45, 16.30, 18.15, 20, 21.45 y 23.30 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn. 1.15 hs.

## THE RING

(Japón-1998.) Dir.: Hideo Nakata. P/16.  
**Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 15.40, 19,10 y 22.40 hs.

## TIERRA DE OSOS

de Walt Disney. (En castellano) S/R.  
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 16,10, 19,30 y 21.10 hs.

## TIERRA DE SUEÑOS

(Irlanda) Dir.: Jim Sheridan, con Samantha Morton, Paddy Considine y Djimon Hounsou. P/13.  
**Lorca** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.15, 16.15, 18.15, 20.15 y 22.15 hs.  
**Metro.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs.

## UN HIJO GENIAL

Dir.: José Luis Maza, con Julián Welch y Sebastián Francini. S/R.  
**Gaumont III.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 14.50, 18,20 y 21.35 hs.  
**Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14 hs.

**YO NO SE QUE ME HAN HECHO TUS OJOS**

(Documental) Dir.: Sergio Wolf-Lorena Muñoz. S/R.  
**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14.55, 17,55 y 20.55 hs. (Sala "Della Garcés")

**Cosmos II.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15, 16,10 y 21.30 hs.

## VALENTIN

Dir.: Alejandro Agresti, con Carmen Maura y Rodrigo Noya. P/13.

**Gaumont III.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 14.50, 18,20 y 21.35 hs.  
**Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14 hs.

**YO NO SE QUE ME HAN HECHO TUS OJOS**

(Documental) Dir.: Sergio Wolf-Lorena Muñoz. S/R.  
**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14.55, 17,55 y 20.55 hs. (Sala "Della Garcés")

**Cosmos II.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15, 16,10 y 21.30 hs.

**VALENTIN**

Dir.: Alejandro Agresti, con Carmen Maura y Rodrigo Noya. P/13.  
**Gaumont III.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 14.50, 18,20 y 21.35 hs.  
**Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14 hs.

**YO NO SE QUE ME HAN HECHO TUS OJOS**

(Documental) Dir.: Sergio Wolf-Lorena Muñoz. S/R.  
**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14.55, 17,55 y 20.55 hs. (Sala "Della Garcés")

**Cosmos II.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15, 16,10 y 21.30 hs.

**VALENTIN**

Dir.: Alejandro Agresti, con Carmen Maura y Rodrigo Noya. P/13.

**CAPITAN DE MAR Y GUERRA:** 13.30, 16.30, 19.50 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.

## PATIO BULLRICH.

Av. del Libertador 750. Tel.: 4816-3801.  
**ALGUIEN TIENE QUE CEDER:** 12.40, 15.10, 17.40, 20,10 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.

**PERDIDOS EN TOKIO:** 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.30 hs.

**LAS INVASIONES BARBARAS:** 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.

## CINEMARK

(Palermo). Beruti 3399. Tel.: 4827-9500.  
**LAS INVASIONES BARBARAS:** 19.45 y 22.10 hs. P/13. Vie., sáb. y miérc. trasn. 1.20 hs.

## PETER PAN:

15.45, 18,10 y 20.40 hs. (En castellano) S/R.

**TIERRA DE SUEÑOS:** 15.30, 17.55, 20.20 y 22.45 hs. P/13. Vie., sáb. y miérc. trasn.

**ESCUELA DE ROCK:** 17.10 y 23.10 hs. S/R. Vie., sáb. y mi. trasn.

**SCARY MOVIE 3:** 12.30, 15.10, 17.50 y 20.15 hs. P/13. Vie., sáb. y miérc. trasn.

**CAPITAN DE MAR Y GUERRA:** 11.50, 13.30, 15, 16.30, 18, 19.30, 21 y 22.30 hs. P/13. Vie., sáb. y miérc. trasn.

**EL GRAN PEZ:** 14.50, 17.30, 19.50 y 22.35 hs. S/R.

**EL ULTIMO SAMURAI:** 12, 17,10 y 22.25 hs. P/13. Vie., sáb. y mi. trasn.

**PERDIDOS EN TOKIO:** 13, 15.50, 18,10, 20,30 y 22.50 hs. P/13. Vie., sáb. y mi. trasn.

**EL SEÑOR DE LOS ANILLOS** (El retorno del rey): 14.40 hs. P/13.

**ALGUIEN TIENE QUE CEDER:** 11.40, 14.30, 17.20, 18.40, 20,10, 21.30 y 23 hs. P/13. Vie., sáb. y mi. trasn.

## CINEMARK

(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 980. Tel.: 4315-3008.

**ESCUELA DE ROCK:** 12.10, 16.30 y 20.20 hs. S/R.

**MAS BARATO POR DOCENA:** 12.30 y 17.30 hs. (En castellano) S/R.

**ALGUIEN TIENE QUE CEDER:** 13, 15.50, 18,10 y 22.30 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**EL SEÑOR DE LOS ANILLOS** (El retorno del rey): 15.40 y 21.10 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**EL GRAN PEZ:** 12.20, 14.50, 17.40 y 22.50 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn.

**CAPITAN DE MAR Y GUERRA:** 13.30, 16.40, 19.40 y 22.40 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**EL ULTIMO SAMURAI:** 14.30, 19.30 y 22.30 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**PERDIDOS EN TOKIO:** 14.20, 18.40, 20.50 y 23.10 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**TIERRA DE SUEÑOS:** 12.40, 15, 17.20, 19.50 y 22.20 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**SCARY MOVIE 3:** 12, 13.50, 19.20 y 23 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**PETER PAN:** 12.50, 15.20, 17.50 y 20.30 hs. (En castellano) S/R.

**ABASTO DE BUENOS AIRES** (Hoys General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.

**MINI ESPIAS 3D:** 11.25, 15.45, 18 y 20.15 hs. (En castellano) S/R.

**MAS BARATO POR DOCENA:** 13.20 y 22.25 hs. (En castellano) S/R.

**ALGUIEN TIENE QUE CEDER:** 11.45, 14.05, 16.50, 19.50 y 23.10 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn.

**EN COMPAÑÍA DEL MIEDO:** 11, 14.25 y 22.50 hs. P/16. Vie. y sáb. trasn.

**CAPITAN DE MAR Y GUERRA:** 11, 12.45, 13.45, 16.40,



#### LA COMEDIA

Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-5665. **DES-ILUSIONES**. Comedia musical con más de 30 artistas en escena y banda en vivo. Dir.: Nicolás Perez Costa. Vie. y sáb.: 23 hs. Ent. desde: \$ 10.

**NUEVAS DIRECTIVAS PARA TIEMPOS DE PAZ**, de Bosco Brasil. Con Arturo Bonín y Norberto Díaz. Dir.: Víctor García Peralta. Jue. a sáb.: 21 hs., dom.: 20.30 hs. Ent. desde: \$ 15.

#### LA PLAZA

Av. Corrientes 1660. (Via. tel.: 5237-7200). Informes: 6320-5350. (Refrigeración; Estac. gratuito)

**EL GRAN REGRESO**, de Serge Kribus. Con Alfredo Alcón y Nicolás Cabré. Mie. y jue.: 20.30 hs., vie.: 21.30 hs., sáb.: 20 y 22 hs., dom.: 21 hs. Pl. desde: \$ 20. (Sala "Pablo Neruda")

**EL PROTAGONISTA**, Con Fabián Gianoia, Emilia Mazer, Laura Azcurra, Perla Santalla, Julián Howard y Martín Slipak. Libro y dir.: Luis Agustoni. Jue.: 21 hs., vie.: 22 hs., sáb.: 21 y 23 hs., dom.: 21 hs. Pl. desde: \$ 15. (Sala "Pablo Picasso")

**EL CHOQUE URBANO** "Fabricando Sonidos II". Es percusión, es teatro, es energía... es mucha energía. Vie. y sáb.: 0 h., dom.: 19 hs. Loc.: \$ 15 y \$ 20. (Sala "Pablo Neruda")

#### LA PLAZA

(Colette Espacio Artístico). Av. Corrientes 1660. Tel.: 6320-5346.

**NO TIENE PORQUE SER GRACIOSO**. Grupo "Los Trillados". Monólogos-sketches. Vie.: 20.30 hs. Ent.: \$ 5.

**HUMOR DE PIE** (stand up), Con Roberto Fernández Morán (Legal), Guillermo Selci e invitados sorpresa. Sáb.: 0.30 hs. Ent.: \$ 5.

#### LA SCALA DE SAN TELMO

Paseje Guiffra 371. Tel.: 4362-1187. **EL ETERNO MARIDO**, de Fedor Dostoiéwskí. Con Máximo Ballester, Claudio De Mattia y Pablo Mazza. Adapt. y dir.: Rolando Malé. Sáb.: 21 hs. Bono contrib.: \$ 10.

#### LA TRASTIENDA

Balcaroe 460. Tel.: 4342-7650. **MARTIN ROCCO** en: "Stand-up a full". Jue.: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**LOS SUSODICHOS** plan.: "Total". Con Ezequiel Díaz, Lucas Mirvois, Azul Lombardía, Cecilia Monteagudo y elenco. Dir.: Ezequiel Díaz. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**AY DE MI** Cabaret flamenco. Orquesta en vivo. Coreog.: Claudio Arias. Dir.: Eva Halac. Vie.: 23 hs., sáb.: 21 y 23 hs. Ent. desde: \$ 20.

#### LIBERARTE

(Sala "Javier Villafañe"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341.

**LO QUE ME COSTÓ EL AMOR DE LAURA**, de Alejandro Dolina. Grupo "Los 22". Comedia musical. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 8.

**MATCH DE IMPROVISACION AMATEUR**. Compiten dos equipos de actores-jugadores, el público decide el resultado. Dir.: Ricky Behrens. Vie.: 23.30 hs. Ent.: \$ 6.

**EL VENDEADOR DE ENCICLOPEDIAS**, de Ricardo Hana. Dir.: Hector Oliboni. Sáb.: 20 hs. Ent.: \$ 6.

**OTRAS NOSOTRAS**, de Dario Fó. Con Silvina Gentá y Nora Martínez. Dir.: Fernando Alegre. Sáb.: 21 hs. Ent. libre.

**MATCH DE IMPROVISACION AMATEUR**. Teatro deportivo por la liga Amateur de improvisación. Dir.: Ricky Behrens. Sáb.: 22 hs. Ent.: \$ 6.

**HUMOR MAS MALDITO**. Humor, magia y música. Con "Sergio Lumbardini", el mago "Merpin" y "Cachi". Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 6.

**SOLO POR HUY**. Humor con Sergio Lumbardini y Hugo Filí. Sáb.: 0.45 hs. Ent.: \$ 6.

**AL CABARE NO VOY**. Con Ricardo Miguelez. Dir.: Aicia Zanca. Dom.: 20 hs. Ent. libre.

**MONOLOGOS STAND UP**. Humor. Dom.: 21 hs. Ent.: \$ 6.

#### LOLA MEMBRIVES

Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076. **FRANKENSTEIN** "El musical de un alma perdida". Basado en la novela de Mary Shelley. 40 actores y orquesta en vivo. Dir.: Hernán Kuttel. Jue. y vie.: 21 hs., sáb.: 22.30 hs. Dom.: 21 hs.

#### LORANGE

Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411. **CONFESIONES DEL PENE**, de José Montero. Con Nicolás Scarpino, Marcelo Cosentino y Pablo Novak. Dir.: Luis Rossini. Jue. a sáb.: 21.30 hs., dom.: 20 hs.

**CATCH** (lucha de barro + sexo entre chicas). Libro y dir.: José María Muscarri. Jue. a sáb.: 23.30 hs., dom.: 22 hs. Ent. a la gorra.

#### LUNA PARK

Av. Corrientes y Bouchard. Tel.: 4311-5100. **MOSCU SOBRE HIELO**. El más deslumbrante espectáculo del verano... Ma. a vie.: 20.30 hs., sáb.: 17.30 y 21.30 hs., dom.: 15.30 y 19.30 hs. (Despedida). Ent. desde: \$ 8. Sala climatizada. Estac. sugerido Av. Corrientes 161.

**BOXEO PROFESIONAL** "Ómar Narvaez" (Argentina) vs. "José Araiza" (México) Categoría Mosca M.B. por el título del mundo. Sáb. 6 de marzo. 21 hs. Pl. cabecera: \$ 12.

#### MANZANA DE LAS LUCES

Perú 294. Tel.: 4342-9930/4383-8167. (Ent.: \$ 6)

**EL VIENTO SIGUE CANTANDO**. Un recorrido por la obra de Atahualpa Yupanqui. Por Daniel Partucci. Vie.: 21.30 hs. Ent.: \$ 5. (Sala de Representantes)

**POR AMOR A SHAKESPEARE**. Con Delma Ricci. Espectáculo didáctico y entretenido sobre la vida del Cisne inglés. Dir.: Orlando Junco. Sáb.: 19 hs. (Patio de Representantes)

**POSTALES DE ESPAÑA**. Con el Ballet "KYOT": Cecilia Casais, Jessica Rosillo, Maycol Calvo, Mariana Vergara, Ricardo de Garay y el tenor Luciano Allegretti. Dir.: Ricardo de Garay. Danza española y arias de zarzuelas. Sáb.: 21 hs. (Patio de Representantes)

**LOS CHISMES DE LAS MUJERES**, de Carlo Goldoni. Dir.: Gustavo Di Leo. Sáb.: 21 hs. (Patio de la Procuraduría)

**FLORES SECAS**, textos de Federico García Lorca. Dir.: Alejandra Rubino. Sáb.: 21 hs. (Patio Mariano Moreno)

**EL GUERNICA**, de Gerardo Vidal. Dir.: Ricardo Aldemar. Sáb.: 22 hs. (Patio de Representantes)

#### METROPOLITAN II

Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816. **JUSTO EN LO MEJOR DE MI VIDA**, de Alicia Muñoz. Con Luis Brandoni, Alejandro Awada, Daniel Miglioranza, Valeria Lorca y María Fiorentino. Dir.: Julio Baccaro. Mie. a vie.: 21 hs., sáb.: 20.30 y 22.30 hs., dom.: 19.30 hs.

#### MOLIERE

Balcaroe 682. Tel.: 4343-0777. **LOS**

**TRISINGER** en: "Pelos de gallina". Con Rody Kohanof (percusión), Antonio Calvar (contrabajo), Charly Díaz Gómez (batería) y Chiqui Reynoso (guitarra). Desopilante espectáculo de humor y música. Vie. y sáb.: 21.30 hs.

#### MULTITEATRO

Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140.

**LA PRUEBA**, de David Auburn. Con Gabriela Toscano, Pablo Rago, Carola Reyna y Osvaldo Santoro. Dir.: Carlos Rivas. Mie. y jue.: 21 hs., vie.: 21.30 hs., sáb.: 20 y 23 hs., dom.: 20.30 hs.

**ACALORADAS**, de Esther Feldman y Cristina Wargon. Con Chunchuna Villafrae, Alicia Aller, Graciela Stefani y Marikena Riera. Dir.: Virginia Lombardo. Mie. y jue.: 21.30 hs., vie. y sáb.: 22 hs., dom.: 21 hs.

**LOS NIETOS NOS MIRAN**, de Juana Rotemberg. Con Graciela Dufau. Dir.: Hugo Urquijo. Mie. y jue.: 21.30 hs., vie. y sáb.: 22 hs., dom.: 21 hs.

**EL CAMINO A LA MECA**, de Athol Fugard. Con China Zorrilla, Thelma Biral y Juan Carlos Dual. Dir.: Santiago Doria. Vie. y sáb.: 21 hs., dom.: 20 hs.

#### PATIO DE ACTORES

Lerma 568. Tel.: 4772-9732. **COSAS QUE OLVIDARAS**, de Carlos Diviesti. Con Martha Rodríguez y Fernando Martín. Dir.: Clara Pando. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**UNA AMA COMO UNO PUEDE**, 3 Monólogos de Griselda Gambaro: "Una ama como uno puede". Con Jorge Sanchez Mon; "El nombre". Con Silvia Villazur; "Falta de modestia". Con Stella Brandolin. Dir.: Alejandra Marino-Elizabet Ollaia. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 10.

#### PAYRO

San Martín 766. Tel.: 4312-5922. **CHE, MORDISQUITO**, de Miguel Amestoy y Patricia Rey. Con Antonio Bax, Patricia Rey y Emilio Urdapilleta. Dir.: Miguel Amestoy. Sáb.: 21 hs. Pl.: \$ 10.

#### PUERTA ROJA

Lavalle 3636. Tel.: 4867-4689. **AMORES METAFISICOS**. Por Amadeo. Texto y dir.: Marcelo Subiotto. Dom.: 21.30 hs. (Ultima función)

#### REGINA

Av. Santa Fé 1235. Tel.: 4812-5470. (Aire acondicionado)

**EL CABALLERO DE LA ARMADURA OXIDADA**. Comedia musical, de Robert Fisher. Con Juan Carlos Puppo, Eleonora Guerrero y elenco. Dir.: Corina Hary. Vie. y sáb.: 21 hs., dom.: 20.30 hs. Pl.: \$ 15.

**OTRA VUELTA DE TUERCA**, de Henry James. Con Inda Lavalle, Verónica, Pelacconi y elenco. Adapt. y dir.: Rita Terranova. Vie. y sáb.: 23.15 hs. Pl.: \$ 10.

#### SANTA MARIA

Montevideo 842. Tel.: 4811-6086. **SALOME** "Un musical sensual". Libro y letras: Rolando Sosiuk. Coreog.: Natalia Acevedo-Deborah Turza. Dir. musical: Juan Manuel Bevaacqua. Dir.: Sergio Perla. Vie. y sáb.: 21.30 hs., dom.: 20.30 hs. Ent.: \$ 12.

## chicos

#### CENTRO CULTURAL RECOLETA

Junín 1930. Tel.: 4803-1041. **DAVID Y GOLIATH** "Quiéén dijo que la guerra y la libertad no son cosas de chicos?", de Luis Rivera López. Grupo "Libertablas". Dir.: Sergio Rower-Luis Rivera López. Sáb. y dom.: 18 hs. Ent.: \$ 6. (Patio del Aljibe)

#### ABECEDARIO

Piedras 728. Tel.: 4823-0542. (Pl.: \$ 5) **La Cencietaia**. Actores y títeres. Libro y dir.: Ricardo Aldemar-Loulou Gam. Sáb. y dom.: 15.30 hs.

**Pinocho y el Hada Azul**. Actores y títeres. Libro y dir.: Ricardo Aldemar-Loulou Gam. Sáb. y dom.: 16.45 hs.

**El gato con botas**. Actores y títeres. Libro y dir.: Ricardo Aldemar-Loulou Gam. Sáb. y dom.: 17.45 hs.

#### C. C. DE LA COOPERACION

Av. Corrientes 1543. Tel.: 5077-8077. **HAY QUE ESCONDER AL ELEFANTE**, de Laura Monti. Teatro de títeres para chicos. Dir.: Nelly Scarpitto. Sáb. y dom.: 17.30 hs. Ent.: \$ 5. (Sala "Osvaldo Pugliese")

**PAPANODO MOSCAS** pta. su nuevo CD: "Sacando canas verdes". Rock infantil. Sáb.: 18 hs., dom.: 17 hs. Ent.: \$ 6. (Sala "Solidaridad")

#### FRAY MOCHO

Gral. J. D. Porón 3644. Tel.: 4865-9835. **Las enseñanzas de Basurex**. Obra teatral didáctica con títeres, para chicos de 5 a 10 años. Dir.: Juan Carlos Marsicano. Dom.: 17 hs. Ent.: \$ 3.

#### GRANJA EDUCATIVA

Chorroarin 240. Tel.: 4523-9993. **Colonia de vacaciones**. El campo en la capital. Para grupos de 3 a 12 años. De 9 a 17 hs. Hasta el 29 de febrero (16 has, animales de granja, lalo, gallinero, conejos). Talleres de ordeño, amasado de pan, huerta orgánica. Festejamos cumpleaños. (Las actividades se suspenden por mal tiempo). Visitas guiadas. Sáb. y dom.: 15.30 a 20 hs.

#### MUSEO DE LOS NIÑOS

Av. Corrientes 3247 (Shopping Abasto-Nivel 2). Tel.: 4861-2325 (Int. 117). Espacio interactivo y temático que reproduce una ciudad a escala. Para chicos de 3 a 12 años. Ma. a dom.: 13 a 20 hs. Ent.: \$ 6 (menores de 3 años gratis)

## concert

#### ALMATANGO

Sarmiento 3501. Tel.: 4861-5761. Tanguería-Restaurante-Show...

**ESTEBAN RIERA**. Ganador Pre-Cosquin y premio revelación del Festival de Cosquin 2004. Músicos: Omar Aon y Alfredo Albar. Música argentina. Bailan: Luján y Diego. Vie.: 21.30 hs.

**GENTE DE TANGO** (Orquesta típica estilo Di Sarili) y su cantor : "Héctor Morano". 12 músicos en escena. Invitados: Alfredo Albar y Omar Aon (músicos). Cantan: Claudio Di Palma y Esteban Riera. Bailan: Ana y Alberto, Luján y Diego. Idea y conduc.: Rody Groppo. Sáb.: 21.30 hs.

**CLUB DEL VINO** Cabrera 4737. Tel.: 4833-0048/9. **CARLOS BUONO** (bandoneón). Quinteto: "Pichi" Sandri (guitarra), Daniel Cucchi (contrabajo), Leonardo Marconi (piano) y Mauricio Svidosky (violin). Invitado: Alberto Podestá (voz). Mie.: 21 hs. Ent. libre.

**"CHANGO" SPASIUK** (acordeón y dir.). Orquesta: Chacho Ruiz Guñazu (percusión), Sebastián Villaiba (guitarra), Juan Núñez (bandoneón), Marcos Nuñez (guitarra). En concierto. Jue.: 21.30 hs. Ent. desde: \$ 15.

**EL ARRANQUE** pta. su CD: "Clásico". Ariel Rodríguez (piano), Ignacio Varchausky (contrabajo), Camilo Ferrero-Juan Ramiro Boero (bandoneones), Ramiro Gallo-Pedro Pablo Pedrosó (violines), Martín Vázquez (guitarra) y Ariel Andri (voz). Vie. y sáb.: 21 hs. Ent. desde: \$ 12.

**LOS AMADOS**. Espectáculo musical-teatral, evocando los años 40-50. Dir.: Alejandro Viola. Boleros, salsa y cha-cha-chá. Sáb.: 1 h. Ent. desde: \$ 10.

#### DEL GLOBO

Marcelo T. de Alvear 1155. Tel.: 4816-3307.

**NIKADA-DOS SAXOS DOS**. Jue.: 21.30 hs. Ent.: \$ 8.

**MULAM-LISANDRO ARISTIMOÑO**. Vie.: 21.30 hs. Ent.: \$ 10.

**PEQUEÑA ORQUESTA REINCIDENTES**:

Juan Pablo Fernández (voz-guitarra), Santiago Pedroncini (guitarra-banjo-mandolina), Rodrigo Guerra (voz-contrabajo-tuba), Alejo Vintrob (batería-percusión) y Guillermo Pesoa (voz-acordeón-piano). La orquesta respira reflejos de copas, espadas y velos estacionados en sus maderas. Sáb.: 21.30 hs. Ent.: \$ 10.

#### EL CONDADO

(en concierto). Cnel. Niceto Vega 5542. (Palermo). Tel.: 4777-0997. **WILLY CROOK** Trio anticipando temas de su nuevo CD. Sáb.: 23 hs.

#### EL GORRITI

(Restaurant). Gorriti 3780. Tel.: 4862-8031. **PATAN VIDAL** (piano). Trío: Deborah Dixon-Miguel Zabelata (voz). Con Máximo "Pera" Renaud (bajo) y Adrián Fusta (batería). Jazz. Vie.: 22 hs. Ent.: \$ 15.

**SWING TIMERS**: Juan Carlos Cirigliano (piano), Maucio Percán (clarinete), Jorge González (contrabajo) y Junior Césari (batería). Jazz. Sáb.: 22 hs. Ent.: \$ 15.

#### FORO GANDHI

(Notorios musicales). Corrientes 1743. Tel.: 4371-0370.

**TRES BIEN ENSAMBLE**: Diego Mark (piano), Ariel Naón (contrabajo) y Gonzalo Chayle (batería). Swing, bebop, free jazz, pop. Hoy.: 21 hs. Ent.: \$ 7.

**SERGIO PETRAVICH** (saxo tenór, soprano), Diego Mark (piano), Adrián Faanelo (contrabajo) y Gustavo Goyhenche (batería). Jazz contemporáneo. Mie.: 21 hs. Ent.: \$ 8.

**KARINA BEORLEGUI** pta. su CD: "Caprichosa", con Néstor Ballesteros (piano), Camila Benderski (violín), Oscar Pittana (contrabajo), Eva Wolf (bandoneón). Invitado: Pablo Bronzini (acordeón). Jue.: 21.30 hs. Ent.: \$ 10.

**FERNANDO SAMALEA** (bandoneón) pta. temas de su nuevo CD: "FUN". Con Hemán Jacinto (teclados), Fernando Kabusacki (guitarra), Paola Pelzmajer (bajo) y Juan Pablo Jacinto (piano). Fusión tango, jazz, rock, flamenco, música oriental y electrónica. Vie.: 23 hs. Ent.: \$ 10.

**MIGUEL DE CARO** (saxo). Cuarteto: Walter Pángaro-Juan Scalerandi (guitarras) y Mariano Antonio (bajo) plan.: "Saxotanguendo-Tangofuerte" y adelantos de su nuevo material. Vie.: 23 hs. Ent.: \$ 10.

**OPEN 24**: Flor Ciarlo (cool voice), Fabián Aguilar (flauta y saxo), Fabián "Tropi" Veglio (trompeta), Matía Zapata (teclados), Lucas Cutaia (tal box guitar), Ezequiel Cutaia (contrabajo) y Daniel "Pipi" Piazzolla (batería) plan. su CD: "100% Funk". Vie. trasn.: 1 hs. Ent.: \$ 6.

**LA FURCA**: Marina Ripa (piano), Mariana Borgi (contrabajo), Christina Di Lorio, Federico Vázquez, Juan Ignacio Pérez Barrera (bandoneones), Federico Giribone (violoncello), Valeria Collante, Ramiro Miranda, Marcos Pres (violines) y Hemán Lueroo (voz) plan. su CD: "De puro guapo". Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**TRIO MELEORO-MIGUEZ-IOVINO**: Mariana Melero (guitarra-voz), Hernán Miguez (piano) y Norma Iovino (percusión-voz), Bossa nova, samba. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 10.

**CARO MUELA** (piano-voz) pta. su CD: "Música Muela". Con Ariel Argañazar (guitarra acústica), Matías Conte (percusión), Dorita Chagaz-Ayelen Zuker-Natalia Welbi (coros). Músicos invitados. Sáb. trasn.: 1 h. Ent.: \$ 7.

**EL TERCETO**: Norberto Minichillo (batería, marimba y voz) Hernán Rios (piano, voz y percusión). Dom.: 21 hs. Ent.: \$ 10.

#### GOLDEN

Esmeralda 1040. Tel.: 4313-4323. **Show exclusivo para mujeres**. Despedidas de soltera. Divorcios. Cumpleaños. Vie.: 22 hs. Ent.: \$ 20., y desde "medianoche", para disfrutar de la mejor música... Golden discoteque Exclusivo para mayores de 25 años. Damas s/cargo hasta las 2 hs.

#### LA BIBLIOTECA

Marcelo T. de Alvear 1155. Tel.: 4811-0673.

**CHEKERE**. Bolero, trova, son, música tradicional de Cuba. Jue.: 21 hs. Ent.: \$ 12.

**DE TAL PALO**: Andrés Cohen-Issabel Castillo (voz y accesorios), Carolina Coheb (voz y percusión). Músico invitado: Matías Furio (percusión). Música latinoamericana. Vie.: 21.30 hs. Ent.: \$ 12.

**ARTURO BASSNUEVA** y la Up Band. Latin jazz, ritmos cubanos y tango salsa. Sáb.: 22.30 hs. Ent.: \$ 12.

#### LA REVUELTA

Alvarez Thomas 1368. Tel.: 4553-5530.

**MIGUEL ANGEL TALLARITA** (trompeta-flugel), Quinteto: Daniel "Pipi" Piazzolla (batería), Adrián Birlis (piano), Gabriel Maza (bajo) y Fabián Aguiar (saxos). Funn & jazz. Hoy.: 21.30 hs. Ent.: \$ 5.

**MANUEL FRAGA TRIO**, Con DE Filippo y Michelini. Mie.: 21.30 hs. Ent.: \$ 7.

**JAVIER LOZANO** (teclados). Con Lautaro Burgos (batería), Mariano Delgado (guitarras), Pablo Ibañez (bajo) y Daniel Didomenica (trompeta-flugel). Jue.: 22 hs. Ent.: \$ 5.

**WILLY GONZALEZ** (bajo), "Pepé" Luna (guitarra) y Mario Gusso (percusión) plan.: "Verse negro". Vie.: 22 hs. Ent.: \$ 7.

**RICARDO CAVALLI-GUILLEIRMO ROMERO** (saxo-piano). Temas propios de jazz. Sáb.: 22 hs. Ent.: \$ 10. (Despedida)

**SIVORI** (contrabajo)-GUERSCHBERG (piano) PIAZZOLLA (batería) pian. Standards y temas propios. Dom.: 21.30 hs. Ent.: \$ 7.

#### LA SEÑALADA

Sánchez de Bustamante 875. Tel.: 4867-4422. Peña-Cantina-Parilla-Café...

**MARCELA RIVERA**. Vie.: 22 hs.

**BERNARDO VON DER GOLTZ**, Dúo Mística y Moncho Mérez. Sáb.: 22 hs.

#### MITOS ARGENTINOS

Humberto Primo 489 (San Telmo). Restaurant-Pub-Boilche. Tel.: 4362-7810/(15)4179-2807. Rock nacional... **Vie.:** "Indistinto" (0 h.); "Punto Limite" (1 h.); "Fuego Blanco" (2 hs.) y Los Picapiedras (3 hs.)

**Sáb.:** "Pobres Diablos" (0 h.); "Tennessee" (1 h.); "Mala Vida" (2 h.) y Pequeños Ser 2 (3 h.)

Después de las 3 hs. !!! Todos a la pista... y a bailar hasta las 7 hs.!!! Entrada: desde las 0 h. Damas: \$ 2, Caballeros: \$ 5. Cons. mínima: \$ 3.

#### NICETO CLUB

Niceto Vega 5510. Tel.: 4779-9396. Los mejores shows.

**CLUB '69**. Djs: Frankie Valentine, Romina Cohn, Chill Out-Fabian Dellamónica. Dir.: Pedro Segni-Ruben Cuesta. Jue.: 1.30 hs. Ent.: \$ 12 (damas: \$ 8)

**DEJA VU** pta.: Pomois; Djs: Mono Raux (80's), Capri (DJ Mode). Vie.: 23 hs.

#### NOAVESTRUJ

(Lugar común). Humboldt 1857. Tel.: 4771-1141.

**JUAN CARLOS "MONO" FONTANA-SERGIO BULGAKOV-MAURO MOURELLOS** (sintetizador-sitar-trompeta) plan.: "Puntos de referencia". Sáb.: 21.30 hs.

#### NOTORIOS

Callao 966. Tel.: 4813-6888/4815-8473.

**MARIA VOLONTE** pta.: "Encuentro...porque todos estamos buscando algo". Con Oscar Giunta (piano-contrabajo). Invitado: César Angeleli (guitarra). Ma.: 21 hs. Ent.: \$ 15.

#### TUÑON

(Bar). Maijú 851. Tel.: 4312-0777.

**BOTELLAS AL RIO DE LA PLATA** pta. "Canciones rioplatenses". Jue.: 21.30 hs. Ent.: \$ 8)

**JUAN VATTUONE** pta. "Tangos al mango". Vie.: 21.30 hs. Ent.: \$ 10.

**CARACOL**. Tangos. Sáb.: 22 hs.

**FABIANA REY** en: "Alma en plena". Sáb. tran.: 0.30 hs.

#### UN GALLO PARA ESCULAPIO

Uriarte 1795. Tel.: 4677-6939.

**RUBEN "MONO" IZARRUALDE** (flauta y voz) pta.: "Monotributo". Con Matias González (bajo) y Jerónimo Izarrualde (batería). Jue.: 21.30 hs. Ent.: \$ 10.

**ADRIAN ABONIZIO-SERGIO SAINZ** (voces y guitarras) plan. su CD: "Cualquier tren a ningún lado". Con R. Aberastegui (guitarra). Vie.: 22 hs. Ent.: \$ 10.

**AGUSTIN PEREYRA LUCENA** (guitarra). Con Aditiana Rios (voz) y Pablo Fernández (percusión). "Climas de Bossa". Sáb.: 23.15 hs. Ent.:





## CONTRATAPA

### HOY

#### Tiempo pronosticado

Mayormente despejado y cálido. Vientos del Nordeste. Mínima: 19°. Máxima: 28°.

#### 13.00

◆ Inscripción a los cursos de teatro, literatura, jardinería, arte ruso, Feng Shui, decoración, entre otros. Informes en Museo Larreta, Vuelta de Obligado 2139 o llamando al 4784-4040 / 4783-2640 o por vía electrónica a [museolarreta@infovia.com.ar](mailto:museolarreta@infovia.com.ar)

◆ Inscripción al Taller de Narración Oral que coordinará Vivi García. Informes en La Manzana de las Lucas, Perú 294, o al 4642-3298.

◆ La Compañía Lírica Giacomo Puccini convoca voces en todos los registros para su coro. No se requiere experiencia previa. Informes al 4983-5597 o por vía electrónica a [dgopera@hotmail.com](mailto:dgopera@hotmail.com)

◆ Inscripción a los talleres anuales de actuación, entrenamiento actoral e improvisación que coordina Pablo Ruiz. Informes al 4300-9218 o por vía electrónica a [uat.sap@hotmail.com](mailto:uat.sap@hotmail.com)

◆ Talleres de escritura en la Biblioteca Nacional. Informes al 4808-6033.

#### 17.00

◆ Muestra *Tango*, con pinturas de Alicia Messing. En Galería Isidro Miranda, Juan Segundo Fernández 1221, San Isidro.

#### 18.00

◆ Exposición homenaje *Salvador Dalí: 100 años 1904-2004*. En el C.C. Borges, Viamonte y San Martín.

#### 19.00

◆ Conferencia y debate *La izquierda europea y la globalización*, a cargo de Monica Runge (diputada nacional de la República Federal de Alemania). En la Sala Raúl González Tuñón, C.C. de la Cooperación, Corrientes 1543.

#### 19.30

◆ *Ciclo de filósofos memorables*: conferencia sobre Aristóteles que dictará Carlos Bastida. En la Fundación Hastinapura, Tucumán 557. **Gratis.**

#### 20.30

◆ *Carmen*, ópera de Georges Bizet. Dirección: Reinaldo Censabella. Coreografía: Roxana Grinstein. Orquesta Estable del Teatro Colón y Coro Estable del Teatro Colón. En Libertad 621.

Por Elena Poniatowska \*

Mejor que nadie los niños reconocen las trampas. ¿Cuáles son las trampas? ¿Qué es una trampa? Durante la Revolución, los zapatistas cavaban unas zanjitas en la tierra de Morelos y las cubrían de ramas y vegetación para que en ellas cayeran los soldados del ejército enemigo. El cazador le pone trampas a sus presas. El pescador atrae a los peces con una carnada engañosa, ensartada en un gancho, que ha de perforarlos antes de sacarlos a la superficie. Las amas de casa ponen ratoneras con un quesito, que precede a la guillotina que descabeza a los ratones. La trampa tiene que ver con el engaño y está ligada a la mentira. La trampa, cuando la hacemos, nos hace caer hasta el fondo del pozo y avergonzarnos. Si dejamos de sentir vergüenza es que nos hemos vuelto cínicos. Un tramposo suscita la desconfianza. “¿Cómo le crees si siempre miente?” Los adultos nos acostumbramos más fácilmente a las trampas que los niños. Un niño de tres años es transparente. En el juego de “¿Dónde quedó la bolita?”, el niño abre la palma de su mano, con o sin bolita, porque no tiene nada que ocultar. Sólo más tarde desarrolla la capacidad de engañar y la cierra. En ese mismo instante aprende a vivir en nuestra deficiente sociedad, donde mentir es moneda de todos los días.

Lo dice muy bien la niña Galia Schipper Cohen, de siete años, quien firma con el seudónimo Chiprica y cursa el segundo de primaria en el Colegio Hebreo Tarbut, en Huixquilucan, estado de México. El cuento de Galia resultó ganador entre los 3 mil cuentos enviados de todos los estados de la República al concurso Adiós a las Trampas. Chiprica decidió borrar del mundo todas las palabras con la sílaba “tra”, como “trampa”, “transa”, “traición”; pero como también se perderían palabras buenas, como “trabalenguas” y “tradiciones”, optó por regresarlas.

Al igual que ella, el niño Ian Luis Herrera Simpson, de 12 años, de Irapuato, Guanajuato, con el seudónimo de Silvestre, cuenta en “La mafia escolar” cómo sus cuates y él deciden robarse los exámenes, y al ser descubiertos son expulsados de su escuela.

Iván Mendoza Ríos, de 14 años, proveniente del estado de México, con el seudónimo Top Cat, nos regala un violín negro que tocaba solo, sin la inter-

vención de Matilde, hasta que decide devolverlo porque el que tocaba era el violín y no ella.

Jorge Gómez García Travesí, de 12 años, escribe con el seudónimo Valoroso, y vive en Acapulco. Su historia nos muestra al almacenero Don Lalo, quien estafaba a los niños pesándoles kilos de 750 gramos, hasta que Jorge pidió un deseo: cambiar a Don Lalo. A partir de ese momento Don Lalo empezó a dar de más. Jorge alecciona a sus compañeros: “Cuando sean grandes traten bien a los niños. Hablen con ellos, explíquenles las cosas sin regañarlos, respétenlos y los respetarán”.

Los ciudadanos rompemos las reglas, damos coimas, contribuimos a la corrupción, no sabemos decirles adiós a las trampas. Pasarse las señales de stop es hacer trampa, aun cuando no hay coche a la vista; dar mordida es corromper; mentir es crear inseguridad, desconfianza y, al final de cuentas, temor. Una ciudad en la que se tiene miedo, como sucede en nuestra capital, es una ciudad contra la que todos quieren protegerse. De allí las innumerables rejas y calles cerradas, de allí la estafa, el robo y el engaño. ¡Cuántas veces no hemos oído decir que el D.F. es una trampa mortal!

Los tiempos de Pinocho, a quien le crecía la nariz cada vez que mentía, son ahora los tiempos de la mancha negra que se extiende encima de nuestra cabeza y la ensucia aunque nadie la vea. Así le ha pasado a la ciudad de México. La hemos apaleado tanto, más bien, nuestros dirigentes mentirosos y tramposos la han servido tan mal, la han maltratado tanto, que la hemos tiznado con smog, y el aire que alguna vez fue transparente ahora es irrespirable. ¿Podremos limpiarla algún día? A mediados de enero de este año soplaron vientos con una velocidad de 50 kilómetros por hora que sellaron todos nuestros desperdicios y pudimos disfrutar de un cielo maravilloso. Así también los trabajos de los niños en Adiós a las Trampas. Con su escritura, se llevan toda la corrupción que nos ahoga, toda la porquería, y nos dejan resplandecientes como la nieve blanca en la altura de los volcanes, el volcán Popocatepetl y su volcana la Iztaccíhuatl.

\* Escritora. Fragmentos de su discurso pronunciado en la entrega de premios de Adiós a las trampas, en el Museo del Papalote. De La Jornada, de México. Especial para **Página/12**.



## Adiós a las trampas

### CARTAS

#### Ocurrencia de viejo jubilado

Se me ocurrió algo que, si bien me beneficiaría, podría ser beneficioso en general:

Las Cajas de Jubilaciones se “equivocaban” casi siempre en el cálculo de lo que le correspondía a cada jubilado. Supongo que tienen muchos juicios pidiendo reajustes (uno es el mío). Aprovechando el superávit extra podrían anular los juicios recalculando lo que realmente correspondería y llegar a un arreglo.

Supongo que muchos jubilados dejarían de trabajar (yo entre ellos) dejando espacio a los jóvenes; casi todos gastaríamos el “aumento” y la retroactividad con el natural aumento del consumo y la actividad (más trabajo).

Espero ansiosamente un llamado de la Anses preguntándome si estoy dispuesto a llegar a un arreglo (trabajar 9 horas por día a los 72 años resulta cansador, por lo menos a mí).

Dario Gallotti  
CI N° 4.310.176

#### ¿Piqueteros culpables?

En los últimos días se está haciendo manifiesto el descontento de la clase media contra los piqueteros. Incluso está circulando una cadena de mails llamando a realizar un cacerolazo en su contra. Como si este sector de la sociedad fuese el responsable de todos los males que padecemos: la devaluación del peso, la desocupación hasta esta altura crónica, las desastrosas privatizaciones de YPF, ENTel, Ferrocarriles Argentinos y los altísimos peajes de las rutas, la destrucción de la industria nacional, el estado calamitoso de la salud y educación pública, etc. Pensar que en un momento se llegó a cantar “piquete y cacerola, la lucha es una sola”. En los países desarrollados existe el seguro de desempleo para que las personas que están fuera de la economía no se conviertan en marginales. Además, ¿alguna familia puede vivir con \$ 150 mensuales? No seamos hipócritas. Pareciera que los sectores medios de nuestra sociedad no tuviéramos memoria de quiénes son los verdaderos responsables del deterioro de nuestra calidad de vida.

Fernando Garay  
DNI N° 23.353.679

**Conocé lo único que te falta conocer de Alejandro Sanz: a él.**

**Tarjetas Movicom BellSouth, raspá y ganá:**

• **Pases para conocerlo en persona y entradas para el recital.**

PROMOCIÓN VÁLIDA SIN OBLIGACIÓN DE COMPRA DEL 09/02/04 AL 19/03/04 PARA CIUDAD DE BS.AS., GRAN BS.AS., PILAR, LA PLATA Y COSTA ATLÁNTICA. CONSULTE BASES, ALCANCE Y CONDICIONES EN [WWW.MOVICOM.COM.AR](http://WWW.MOVICOM.COM.AR). PREMIOS: 950 PARES DE ENTRADAS PARA CAMPO, 50 PARES DE ENTRADAS VIP Y 4 PASES INDIVIDUALES PARA CONOCER A ALEJANDRO SANZ. MOVICOM Y BELL SOUTH SON MARCAS REGISTRADAS DE COMPAÑÍA DE RADIOCOMUNICACIONES MÓVILES S.A. (CRM) Y BELL SOUTH CORPORATION INC. CRM ING.BUTTY 240 PISO 20, CAPITAL. CUIT 30-62441865-0.



**MOVICOM**  
© BELL SOUTH

**5321-1111**